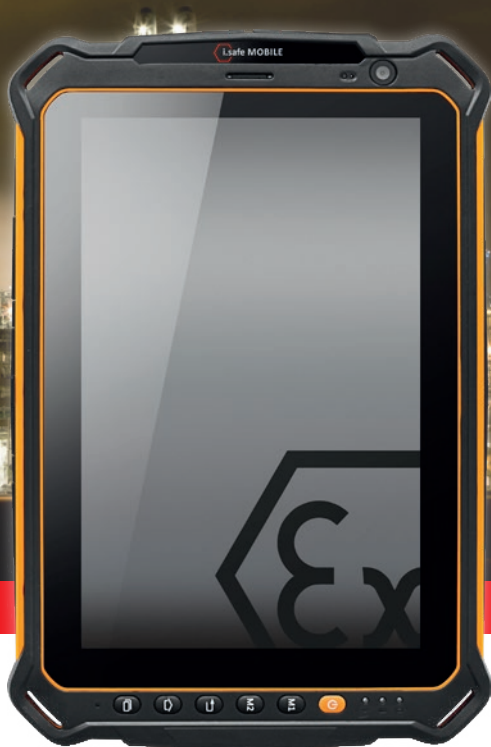


# i.safe MOBILE



QUICK START MANUAL  
SAFETY INSTRUCTIONS

< IS930.2 >

MODEL M93A01

## KEYS AND SPECIAL FEATURES



Document No. 1041MM01REV00

Version: 2020-07-28

**(c) 2020 i.safe MOBILE GmbH**

i.safe MOBILE GmbH

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

Tel. +49 9343/60148-0

info@isafe-mobile.com

www.isafe-mobile.com

Template: TEMPMM01REV10

## » CONTENTS

English .....	4
Deutsch .....	9
Česky .....	15
Dansk .....	21
Español .....	27
Suomi .....	33
Français .....	38
Magyar .....	44
Italiano .....	50
Nederlands .....	56
Norsk .....	62
Polski .....	68
Portuguesa .....	74
Русский .....	80
Svenska .....	86
Korean .....	92
Japanese .....	98
Chinese .....	103

## ENGLISH

### » INTRODUCTION

This document contains information and safety regulations which are to be observed without fail for safe operation of the device **IS930.2 (Model M93A01)** under the described conditions. Non-observance of this information and instructions can have serious consequences and/or may violate regulations.

Please read the manual and these safety instructions before using the device.

In case of contradicting information, the text of these safety instructions shall apply.

In case of any doubt, the German version shall apply.

The current EU-declaration of conformity, Certificate of Conformity, safety instructions and manuals can be found at [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) or requested from **i.safe MOBILE GmbH**.

### » RESERVATION

The content of this document is presented as it currently exists. **i.safe MOBILE GmbH** does not provide any explicit or tacit guarantee for the accuracy or completeness of the content of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. **i.safe MOBILE GmbH** reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice. Changes, errors and misprints may not be used as a basis for any claim for damages. All rights reserved.

**i.safe MOBILE GmbH** cannot be held responsible for any data or other loss and direct or indirect damages caused by any improper use of this device.

### » EX-SPECIFICATIONS

The device **IS930.2** is suitable for use in potentially explosive atmospheres classified (zone 2/22) in accordance with directives 2014/34/EU, as well as the IECEx scheme.

#### EX-MARKINGS

##### » ATEX:

- ⊕ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - ⊕ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Certificate of Conformity :  
EPS 19 ATEX 1 072 X  
CE-designation: CE

##### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- IECEx Certificate: IECEx EPS 19.0035X

##### » North America:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
  - Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
  - Class III Div 2
- CSA20CA70220244

##### » Temperature range:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

##### » Manufactured by:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Germany

### » EU-DECLARATION OF CONFORMITY

The EU-declaration of conformity can be found at the end of this manual.

## › FCC/IC STATEMENT

The FCC/IC Statement can be found under downloads on the product page of our website: [www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products).

## › FAULTS AND DAMAGES

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been compromised, it must be withdrawn from use and removed from any ex-hazardous areas immediately.

Measures must be taken to prevent any accidental restarting of the device.

The safety of the device may be compromised, if for example:

- › Malfunctions occur.
- › The housing of the device shows damage.
- › The device has been subjected to excessive loads.
- › The device has been stored improperly.
- › Markings or labels on the device are illegible.

We recommend that a device displaying errors or in which an error is suspected be sent back to **i.safe MOBILE GmbH** to be checked.

## › EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

Use of this device assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood manual, safety instructions and certificate.

The following safety regulations must also be complied with:

- › Inside ex-hazardous areas the covers of all interfaces must be closed.
- › To ensure the IP-protection, it has to be ensured that all gaskets are present and functional. There must be no large gap between the two halves of the housing.
- › The device may only be charged outside ex-hazardous areas.
- › Physical connections to equipment are only allowed outside ex-hazardous areas using equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
- › The device may only be charged at ambient temperatures between +5°C ... +35°C.
- › The device may not be exposed to any aggressive acids or alkalis.
- › The device may only be used in zones 2 or 22.
- › Only accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH** may be used.

## › EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS FOR NORTH AMERICA

Conditions of Acceptability:

- › The battery may be charged outside explosion hazardous areas only using approved external adapter model ICP12-050-2000B with output rated 5Vdc, 2A or other external approved AC/DC adapter which also complies with the requirements of LPS and has output rated 5Vdc, 2A.
- › Physical connections to other equipment are only allowed outside ex-hazardous areas. Opening of any interface or connector covers in explosive atmosphere is not permitted.
- › The product has been evaluated with rechargeable Li-ion battery pack model MBP93A01. The battery is not considered interchangeable.
- › The device must be protected against excessive UV light emission and high electrostatic processes.
- › The maximum rated operating temperature for charging is 35°C.

## › FURTHER SAFETY ADVISES

- › Do not touch the screen of the device with sharp objects. Dust particles and nails may scratch the screen. Please maintain the screen clean. Remove dust on the screen with a soft cloth gently, and do not scratch the screen.
- › Do not put the device in environments with excessive temperatures, as this could lead to heating of the battery, resulting in fire or explosion.
- › Do not charge the device near any flammable or explosive substances.
- › Charge the device under dry indoor conditions only.
- › Do not charge the device in environments with much dust or humidity.
- › Do not use the device in areas where regulations or legislatives prohibit the use.
- › Do not expose the device or charger to strong magnetic fields, such as are emitted from induction ovens or micro-waves.
- › Do not attempt to open or repair the device. Improper repair or opening can lead to the destruction of the device, fire or explosion. Only authorized personnel are allowed to repair the device.
- › Only use accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Power off the device in hospitals or other places where the use of mobile phones is prohibited. This device may affect proper work of medical equipment, such as pacemakers, so always keep a distance of at least 15 cm between the device and these devices.
- › Observe all corresponding laws that are in force in the respective countries regarding the use of devices while operating a vehicle.
- › Please power off the device and disconnect the charging cable before cleaning the device.
- › Do not use any chemical cleaning agents to clean the device or the charger. Use a damp and anti-static soft cloth for cleaning.
- › Do not discard old and abandoned lithium batteries into the trash, send them to designated waste disposal locations.
- › The user alone is responsible for any and all damages and liabilities caused by malware downloaded when using the network or other data-exchange functions of the device. **i.safe MOBILE GmbH** cannot be held responsible for any of those claims.

### WARNING

**i.safe MOBILE GmbH** will not assume any liability for damages caused by disregarding any of these advices or by any inappropriate use of the device.

## › MAINTENANCE/REPAIR

Please note any legal requirements for periodic inspection.

The device itself has no user-serviceable parts. It is recommended to perform inspections according to the safety regulations and advices. If there is a problem with the device, please contact your vendor or consult the service center. If your device is in need of repair, you can either contact the service center or your vendor.

## › BATTERY

The battery is not fully charged when the device is purchased, but it contains enough energy to power on the device. To obtain best battery performance and battery life, let the battery discharge completely before charging it completely for the first three charging cycles.

The device may only be charged at ambient temperatures in a range from +5°C ... +35°C.

## › INSTALLATION OF THE MICRO SIM CARD

The device features a micro SIM card slot. The slot is accessible on the top of the device (see page 2).



### WARNING

Do only change the SIM card when the device is switched off. Do not try to insert or remove the SIM cards when any external power supply is connected, otherwise the SIM card may be damaged.

## › INSTALLATION OF THE microSD CARD

The device features a microSD card slot (up to 128GB). The slot for the microSD card is on the top of the device (see page 2). If you want to remove the microSD card, please make sure that the card is not in use by the device. To remove the microSD card follow the instructions given in [<Settings>](#) → [<Storage>](#).



### WARNING

Do only change the microSD card when the device is switched off. Do not try to insert or remove the microSD card when any external power supply is connected, otherwise the microSD card may be damaged.

## › KEYS AND SPECIAL FEATURES (see illustration on page 2)

- 1) **SOS KEY:** Long press automatically selects an emergency number stored by you. This function can only be used in conjunction with an optionally available LWP app.
- 2) **SD CARD SLOT:** Use for microSD card.
- 3) **SIM CARD SLOT:** Use for SIM card.
- 4) **CAMERA:** Front camera.
- 5) **VOLUME UP KEY:** Volume up.
- 6) **VOLUME DOWN KEY:** Volume down.

- 7) **STATUS LED:** battery status, charging.
- 8) **POWER KEY:** Long press to power ON/OFF the device. Short press to power ON/OFF the standby mode.
- 9) **FUNCTION KEY M1:** Optional key used by different apps.
- 10) **FUNCTION KEY M2:** Optional key used by different apps.
- 11) **BACK KEY:** Return to previous screen.
- 12) **HOME KEY:** Return to Homescreen.
- 13) **CURRENT APPLICATION:** Close all applications.
- 14) **USB TYP C:** To charge and to connect the device with the delivered USB cable.
- 15) **EARPHONE JACK:** Connect an earphone.
- 16) **MAGNETIC CHARGER PORT:** To charge the device with the delivered magnetic USB cable.
- 17) **DOCKING STATION:** Connect to external docking station.

## RECYCLING



The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life.

This requirement applies in the European Union. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. Always return your used electronic products, batteries, and packaging materials to dedicated collection points. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials. More detailed information is available from the product retailer, local waste authorities, national producer responsibility organisations, or your local **i.safe MOBILE GmbH** representative.

## SPECIFIC ABSORPTION RATE (SAR) CERTIFICATION INFORMATION

Maximum SAR for this model and conditions under which it was recorded:  
SAR (body - worn) 1.53 W/kg

## TRADEMARKS

- » **i.safe MOBILE** and the **i.safe MOBILE** logo are registered trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**.
- » EEA version: Comes with the Google™ app and Google Chrome™. Google and Google Play are trademarks of Google LLC.
- » All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

## NB WARNING

### CAUTION

- » Use careful with the earphone maybe possible excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- » CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.





DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

- » Operation temperature: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » The device shall only be connected via accessory authorised by **i.safe MOBILE GmbH**.
- » **AC Adapter:**
  - › Approved external adapter model ICP12-050-2000B (Input: AC100-240V 50/60Hz 0.3A; Output: 5VDC, 2A) or other approved external AC/DC adapter which complies with the requirements of LPS (Limited Power Source) and has output rated 5VDC/2A.
  - › Adapter shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
  - › The plug is considered independent of the adapter.
- » The device complies with RF specifications when the device used at 0.5 cm from your body.

The **i.safe MOBILE GmbH** hereby declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. This information has to be presented in such a way that the user can readily understand it. Typically, this will necessitate translation into every local language (required by national consumer laws) of the markets where the equipment is intended to be sold. Illustrations, pictograms and using international abbreviations for country names may help reduce the need for translation.

## DEUTSCH

### » EINFÜHRUNG

Dieses Dokument enthält Informationen und Sicherheitsvorschriften die für einen sicheren Betrieb des Geräts **IS930.2 (Modell M93A01)** unter den beschriebenen Bedingungen unbedingt zu berücksichtigen sind. Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann gefährliche Folgen haben oder gegen Vorschriften verstoßen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und diese Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät benutzen! Im Falle widersprüchlicher Informationen gelten die deutschen Anweisungen in diesen Sicherheitshinweisen.

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung, Konformitätsbescheinigung, Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung können unter [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) heruntergeladen oder bei der **i.safe MOBILE GmbH** angefordert werden.

### » VORBEHALT

Der Inhalt dieses Dokuments basiert auf der aktuellen Funktion des Gerätes. Die **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt, auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die **i.safe MOBILE GmbH** behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Alle Rechte vorbehalten. Für Datenverluste oder andere Schäden gleich welcher Art, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstanden sind, übernimmt die **i.safe MOBILE GmbH** keine Haftung.

## EX-SPEZIFIKATIONEN

Das Gerät **IS930.2** ist geeignet für den industriellen Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich der Zone 2/22 nach Richtlinien 2014/34/EU und dem IECEx-System.

### EX-KENNZEICHNUNGEN

#### » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Konformitätsbescheinigung:  
EPS 19 ATEX 1 072 X  
CE-Kennzeichnung: CE

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- IECEx Certificate: IECEx EPS 19.0035X

#### » Nord Amerika:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2
- CSA20CA70220244

#### » Temperaturbereich:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » Hersteller:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Germany

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung befindet sich am Ende dieser Anleitung.

## FCC/IC ERKLÄRUNG

Die FCC/IC Erklärung finden Sie im Download-Bereich der Produktseite auf unserer Homepage: [www.isafe-mobile.com/produkte](http://www.isafe-mobile.com/produkte).

## FEHLER UND UNZULÄSSIGE BELASTUNGEN

Sobald zu befürchten ist, dass die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt wurde, muss das Gerät außer Betrieb genommen und sofort aus explosionsgefährdeten Bereichen entfernt werden. Die unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss verhindert werden.

Die Gerätesicherheit kann gefährdet sein, wenn z. B.:

- » Fehlfunktionen auftreten.
- » Am Gehäuse des Geräts Beschädigungen erkennbar sind.
- » Das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt wurde.
- » Das Gerät unsachgemäß gelagert wurde.
- » Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

Wir empfehlen ein Gerät, welches Fehler zeigt, oder bei dem Fehler vermutet werden, zu einer Überprüfung an die **i.safe MOBILE GmbH** zurückzusenden.

## EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen. Folgende Sicherheitsvorschriften müssen zusätzlich beachtet werden:

- » Sämtliche Schnittstellenabdeckungen müssen bei Verwendung in Ex-Bereichen vollständig geschlossen sein.

- » Um den IP-Schutz zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass alle Dichtungen am Gerät ordnungsgemäß vorhanden sind. Zwischen den beiden Gerätehälften darf kein größerer Spalt erkennbar sein.
- » Das Gerät darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche geladen werden.
- » Kabelgebundene Verbindungen sind nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche über von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör erlaubt.
- » Das Gerät darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen +5°C ... +35°C geladen werden.
- » Das Gerät darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.
- » Das Gerät darf nur in die Zone 2 oder 22 eingebracht werden.
- » Nur von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör darf verwendet werden.

## » EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR NORD AMERIKA

Zulassungsbedingungen:

- » Die Batterie darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche mit einem zugelassenen externen Netzteil (Modell ICP12-050-2000B) mit einer Ausgangsleistung von 5 VDC, 2A oder einem anderen externen zugelassenen AC/DC-Netzteil geladen werden, der ebenfalls den Anforderungen von LPS entspricht und eine Ausgangsleistung von 5 VDC, 2A aufweist.
- » Kabelgebundene Datenverbindungen sind nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche erlaubt. Das Öffnen von Schnittstellen- oder Steckerabdeckungen in explosionsgefährdeter Atmosphäre ist nicht gestattet.
- » Das Produkt wurde mit der wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterie, Modell MBP93A01, bewertet. Die Batterie gilt nicht als austauschbar.
- » Das Gerät muss vor starker UV-Strahlung und elektrisch stark aufladenden Prozessen geschützt werden.
- » Die maximale Nennbetriebstemperatur zum Laden beträgt 35°C.

## » WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- » Berühren Sie das Display nicht mit scharfkantigen Gegenständen. Staub und Schmutz oder Ihre Fingernägel können die Displayscheibe zerkratzen. Bitte halten Sie die Displayscheibe sauber, indem Sie diese regelmäßig mit einem weichen Stofftuch reinigen.
- » Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus, da dadurch der Akku überhitzen kann, was zu Feuer oder im schlimmsten Fall zu einer Explosion führen kann.
- » Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Substanzen.
- » Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- » Laden Sie das Gerät nicht in feuchter oder staubiger Umgebung.
- » Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo das Benutzen verboten ist.
- » Setzen Sie das Gerät oder das Ladegerät keinen starken elektrischen Magnetfeldern aus, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
- » Öffnen Sie das Gerät nicht selbst und führen Sie auch keine Reparaturen selbst durch. Unsachgemäße Reparaturen können zur Zerstörung des Geräts, zu Feuer oder zu einer Explosion führen. Das Gerät darf nur von autorisierten Fachleuten repariert werden.
- » Verwenden Sie nur von **i.safe MOBILE GmbH** zugelassenes Zubehör.
- » Schalten Sie das Gerät in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen aus. Dieses Gerät kann die Funktion von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Hörhilfen

beeinflussen. Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zwischen Gerät und einem Herzschrittmacher ein.

- » Achten Sie bei der Verwendung des Geräts während der Steuerung eines Kraftfahrzeuges auf die entsprechenden Landesgesetze.
- » Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Ladekabel, bevor Sie das Gerät reinigen.
- » Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen des Geräts oder des Ladegeräts. Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.
- » Akkus gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie dazu verpflichtet alte Akkus zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.
- » Für Schäden durch Computerviren, die beim Gebrauch der Internetfunktionen heruntergeladen werden, ist der Benutzer selbst verantwortlich. Ein Regressanspruch gegenüber der **i.safe MOBILE GmbH** besteht nicht.

#### **WARNUNG**

Die **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise oder unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

#### **» WARTUNG/REPARATUR**

Beachten Sie eventuell gültige gesetzliche Richtlinien zu wiederkehrenden Prüfungen, wie z. B. die Betriebssicherheitsverordnung!

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile. Es wird empfohlen, eine Überprüfung anhand der Kriterien in den Sicherheitsvorschriften und Sicherheitshinweisen durchzuführen. Bedarf ihr Gerät einer Reparatur, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service Center oder Ihren Verkäufer. Reparaturen dürfen nur durch **i.safe MOBILE GmbH** oder autorisierte Service Center durchgeführt werden, da ansonsten die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet ist.

#### **» BATTERIE**

Bei Anlieferung ist die Batterie nicht vollständig aufgeladen. Das Gerät lässt sich aber dennoch vollständig aktivieren. Zur Erreichung der besten Performance der Batterie sollte die Batterie die ersten dreimal vollständig entladen und anschließend wieder 100% aufgeladen werden. Die Batterie des Gerätes darf nur innerhalb des Umgebungstemperaturbereiches von +5°C ... +35°C geladen werden.

#### **» INSTALLATION DER MICRO SIM KARTE**

Das Gerät verfügt über einen Steckplatz für eine micro SIM Karte. Dieser ist unter der oberen rechten Abdeckung zugänglich (siehe Seite 2).



**WARNUNG**

Tauschen Sie die SIM Karte nur wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Entfernen oder setzen Sie eine SIM Karte nur ein, wenn kein Ladegerät angeschlossen ist.

**› INSTALLATION DER microSD KARTE**

Das Gerät verfügt über einen Steckplatz für eine microSD Karte (bis zu 128GB). Dieser ist unter der oberen linken Abdeckung zugänglich (siehe Seite 2). Wenn Sie die microSD Karte entfernen möchten, stellen Sie bitte sicher, dass die Karte nicht vom Gerät verwendet wird. Um die microSD Karte zu entfernen, folgen Sie der Anleitung unter [<Einstellungen>](#) → [<Speicher>](#).

**WARNUNG**

Tauschen Sie die microSD Karte nur wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Bauen Sie keine microSD Karte ein oder entfernen Sie eine, wenn ein Ladegerät angeschlossen ist. Ansonsten kann die microSD Karte beschädigt werden.

**› TASTENBELEGUNG UND BESONDERHEITEN**

(siehe Abbildung Seite 2)

- 1) SOS-TASTE:** Durch langes Drücken der SOS-Taste wird an eine vorabgespeicherte Notfallnummer ein Notruf abgesetzt. Diese Funktion kann nur genutzt werden wenn eine entsprechende LWP-App heruntergeladen ist.
- 2) SD-STECKPLATZ:** Steckplatz für eine microSD Speicherkarte.
- 3) SIM-STECKPLATZ:** Steckplatz für eine micro SIM Karte.
- 4) KAMERA:** Frontkamera.
- 5) LAUTSTÄRKENREGELUNG:** Lauter.
- 6) LAUTSTÄRKENREGELUNG:** Leiser.
- 7) STATUS LEDS:** Batteriestatus, Aufladen.
- 8) AN-/AUSTASTE:** Langer Druck zum An-/Ausschalten. Kurzer Druck zum An-/Ausschalten des Standby-Modus.
- 9) FUNKTIONSTASTE M1:** Eigene Tastenbelegung möglich.
- 10) FUNKTIONSTASTE M2:** Eigene Tastenbelegung möglich.
- 11) ZURÜCK-TASTE:** Zurück zum vorherigen Bildschirm.
- 12) HOME-TASTE:** Zurück zum Hauptbildschirm.
- 13) AKTUELLE ANWENDUNGEN:** Alle Programme im Hintergrund werden geschlossen.

- 14) USB TYP C:** Um das Telefon über USB zu laden und um es mit dem mitgelieferten USB-Kabel mit anderen Geräten zu verbinden.
- 15) KOPFHÖRERANSCHLUSS:** Anschluss für Kopfhörer.
- 16) MAGNETLADEANSCHLUSS:** Um das Telefon mit dem mitgelieferten Magnet-Ladekabel aufzuladen.
- 17) DOCKINGSTATION:** Verbindung zu externen Dockingstationen.

## WIEDERVERWERTUNG



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das auf dem Produkt, auf dem Akku, in der Dokumentation oder auf dem Verpackungsmaterial zu finden ist, bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen. Diese Vorschriften gelten in der Europäischen Union. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie gebrauchte elektronische Produkte, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Weitere Informationen erhalten Sie über den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden für die Einhaltung der erweiterten Herstellerhaftung oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE GmbH** Vertreter.

## INFORMATIONEN ZUR SAR ZERTIFIZIERUNG (SPEZIFISCHE ABSORBATIONSRATE)

SAR-Höchstwerte für dieses Modell und die Bedingungen, unter denen diese Werte ermittelt wurden:

SAR (am Körper getragen) 1,53 W/kg

## MARKEN

- » **i.safe MOBILE** und das **i.safe MOBILE** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.
- » EEA Version: Inklusive Google™ App und Google Chrome™  
Google und Google Play sind Marken von Google LLC.
- » Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

## WARNUNG

### VORSICHT

- » Kopfhörer vorsichtig benutzen. Eine übermäßige Lautstärke von Headsets und Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.
- » VORSICHT: EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DIE BATTERIE DURCH EINEN FALSCHEN TYP ERSETZT WIRD. ENTSORGEN SIE VERBRAUCHTE BATTERIEN GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN.
- » Arbeitstemperaturbereich: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0) / -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Verbinden Sie das Gerät nur mit von der **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenen Zubehör.
- » **AC Adapter:**
  - » Zugelassener externer Adapter Modell ICP12-050-2000B (Eingang: AC100-240V 50/60Hz 0,3A; Ausgang: 5VDC, 2A) oder ein anderer zugelassener externer AC/DC-Adapter, der die Anforderungen von LPS (Limited Power Source) erfüllt und eine Ausgangsleistung von 5VDC/2A hat.



- › Der Adapter muss in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.
- › Der Stecker wird als Trennvorrichtung des Adapters betrachtet.
- » Das Gerät entspricht den HF-Spezifikationen, wenn es in einem Abstand von 0,5 cm von Ihrem Körper getragen wird.

Die **i.safe MOBILE GmbH** erklärt hiermit, dass dieses Gerät mit den grundlegenden Anforderungen und weiteren relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Diese Informationen müssen so dargestellt werden, dass sie für den Benutzer leicht verständlich sind. Normalerweise erfordert dies eine Übersetzung in jede lokale Sprache (die von den nationalen Verbrauchergesetzen verlangt wird) der Märkte, in denen das Gerät verkauft werden soll. Illustrationen, Piktogramme und die Verwendung internationaler Abkürzungen für Ländernamen können dazu beitragen, den Übersetzungsbedarf zu verringern.

## ČESKY

### › ÚVOD

Tento dokument obsahuje informace a bezpečnostní předpisy pro bezpečný provoz zařízení **IS930.2 (Modelu M93A01)** za popsaných podmínek, které musí být bezpodmínečně dodržovány. Nedodržování těchto upozornění a pokynů může mít za následek nebezpečné situace nebo protiprávní jednání. Než začnete zařízení používat, přečtěte si návod k obsluze a tato bezpečnostní upozornění! V případě rozporuplných informací jsou u těchto bezpečnostních upozornění směrodatně verze v německém jazyce.

Aktuální Prohlášení o shodě s předpisy EU, Osvědčení o shodě, bezpečnostní pokyny a příručky je možné nalézt na adrese **www.isafe-mobile.com** nebo vyžádat u společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

### › REZERVACE

Obsah tohoto dokumentu vychází z aktuální funkce zařízení. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** neposkytuje výslovně ani implicitně jakoukoli záruku správnosti nebo úplnosti obsahu tohoto dokumentu, zejména ale ne jenom je pak vyloučena tichá záruka tržní způsobilosti a vhodnosti pro určitý konkrétní účel vyjma případů, kdy platné zákony nebo jurisdikce takové ručení povinně předepisují. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** si vyhrazuje právo kdykoli bez předchozího oznámení provádět změny v tomto dokumentu nebo tento dokument stáhnout. Změny, omyly a tiskové chyby nezakládají jakýkoli nárok na náhradu škody.

Všechna práva vyhrazena. Za ztráty dat nebo jiné škody jakéhokoli druhu vzniklé nevhodným používáním zařízení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** neručí.

### › ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

Zařízení **IS930.2** je určeno pro průmyslové použití v zóně ohrožené výbuchem 2/22 podle směrnice 2014/34/EU a systému IECEx.

## ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

### » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Osvědčení o shodě
- EPS 19 ATEX 1 072 X
- CE-Identifikace: C €

### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
- Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- IECEx Certifikát: IECEx EPS 19.0035X

### » Severní Amerika:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2
- CSA20CA70220244

### » Teplotní rozsah:

- 20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

### » Výrobce:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Německo

## » EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU prohlášení o shodě se nachází na konci tohoto návodu.

## » PROHLÁŠENÍ FCC / IC

Prohlášení FCC / IC naleznete v části ke stažení na stránce produktu na naší domovské stránce: [www.isafe-mobile.com/products](http://www.isafe-mobile.com/products)

## » ZÁVADY A POŠKOZENÍ

Existuje-li jakýkoli důvod domnívat se, že došlo k narušení bezpečnosti zařízení, jenutně jej přestat používat a okamžitě jej přesunout pryč z prostoru, ve kterém hrozí možnost výbuchu. Je nutné přijmout opatření k zabránění nechtěnému spuštění zařízení.

Bezpečnost zařízení může být narušena například v těchto případech:

- » v případě závady,
- » vykazuje-li kryt zařízení známky poškození,
- » bylo-li zařízení vystaveno nadměrnému zatížení,
- » bylo-li zařízení nesprávným způsobem uskladněno nebo,
- » jsou-li značky a štítky na zařízení nečitelné.

Doporučujeme zařízení, které vykazuje chybu, nebo u kterého je podezření na chyby, zaslat ke kontrole společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

## » BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

Používání tohoto zařízení předpokládá, že jeho uživatel bude dodržovat běžné bezpečnostní předpisy a přečetl si a seznámil se s příručkou, bezpečnostními pokyny a certifikátem o shodě. Je nutné také dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

- » Všechny kryty rozhraní musí být při použití v zónách ohrožených výbuchem zcela zavřeny.
- » Aby byl zaručen stupeň krytí IP, je nutné zajistit, aby na zařízení byla přítomna všechna těsnění. Mezi oběma polovinami zařízení nesmí být viditelná žádná spára.
- » Zařízení smí být nabíjeno pouze mimo potenciálně výbušné oblasti.
- » Kabelové připojení je povoleno pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu pomocí příslušenství schváleného společností **i.safe MOBILE GmbH**.



- » Zařízení se smí nabíjet pouze při teplotách okolního prostředí +5°C ... +35°C!
- » Zařízení se nesmí vystavovat působení žádných agresivních kyselin nebo hydroxidů.
- » Zařízení může být vloženo pouze do zóny 2 nebo 22.
- » Smí se používat pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.

## » EX-RELEVANTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SEVERNÍ AMERIKU

Požadavky na přijetí:

- » Baterii lze nabíjet mimo prostředí s nebezpečím výbuchu pouze pomocí schváleného externího adaptéru modelu ICP12-050-2000B s výstupním jmenovitým výkonem 5Vdc, 2A nebo jiným externím schváleným AC / DC adaptérem, který rovněž splňuje požadavky LPS a má výstupní výkon 5Vdc, 2A..
- » Kabelové datové připojení je povoleno pouze mimo potenciálně výbušné oblasti. Otevření krytů rozhraní nebo konektorů ve výbušné atmosféře není dovoleno.
- » Produkt byl hodnocen pomocí dobíjecí lithium-iontové baterie modelu MBP93A01. Baterie není považována za zaměnitelnou.
- » Zařízení musí být chráněno před silným UV zářením a elektricky nabitými procesy.
- » Maximální jmenovitá provozní teplota pro nabíjení je 35 ° C.

## » DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- » Nedotýkejte se displeje zařízení ostrými předměty. Může dojít k poškrábání displeje prachovými částicemi a nehty. Udržujte displej čistý. Prach z displeje odstraňujte opatrně pomocí měkké utěrky a dbejte, abyste displej nepoškrábali.
- » Nevystavuje zařízení prostředí s nadměrnými teplotami. Mohlo by dojít k přehřátí baterie a následnému požáru nebo výbuchu.
- » Nenabíjejte zařízení v blízkosti hořlavých nebo výbušných látek.
- » Nabíjejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorách.
- » Nenabíjejte zařízení ve vlhkém nebo prашném prostředí.
- » Nepoužívejte zařízení na místech, ve kterých je jeho užívání zakázáno.
- » Nevystavujte zařízení nebo nabíječku působení silných elektromagnetických polí, která např. vydávají indukční sporáky nebo mikrovlnné trouby.
- » Zařízení sami neotevírejte a ani na něm sami neprovádějte žádné opravy. Neodborné opravy mohou vést ke zničení zařízení, ke vznícení nebo výbuchu. Zařízení smí opravovat pouze autorizovaní odborníci.
- » Používejte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Na klinikách nebo v jiných zdravotnických zařízeních zařízení vypněte. Zařízení může ovlivňovat funkci zdravotnických pomůcek, jako je kardiostimulátor nebo pomůcky pro neslyšící. Mezi zařízením a kardiostimulátorem udržujte bezpečnostní vzdálenost minimálně 15 cm.
- » Při používání zařízení během řízení vozidel dodržujte příslušné zákony platné v dané zemi.
- » Než budete zařízení čistit, vypněte jej a odpojte nabíjecí kabel.
- » K čištění zařízení nebo nabíječky nepoužívejte žádné chemické prostředky. Čistíte zařízení měkkým, navlhčeným antistatickým látkovým hadříkem.
- » Baterie nejsou v domovním odpadem. Jakožto spotřebitel jste dále povinni staré baterie správným způsobem zlikvidovat.

» Za jakékoli škody a povinnosti způsobené a vyplývající ze stažení škodlivého softwaru při používání síťových nebo jiných funkcí zařízení určených pro výměnu dat zodpovídá výhradně uživatel. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** nenese žádnou odpovědnost za žádné z těchto nároků.

## **VAROVÁNÍ**

Společnost **i.safe MOBILE GmbH** nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené ignorováním kteréhokoli z těchto doporučení nebo nesprávným použitím zařízení.

## **› ÚDRŽBA A OPRAVY**

Dodržujte případné platné právní předpisy o opakovaným zkouškám, jako např. předpisy k bezpečnosti práce! Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí. Doporučuje se provádět kontroly v souladu s bezpečnostními předpisy a pokyny. Pokud se u zařízení vyskytl problém, obraťte se na prodejce nebo se poraďte se servisním střediskem. Vyžaduje-li vaše zařízení opravu, můžete se obrátit na servisní středisko nebo na prodejce.

## **› BATERIE**

Uživatel nemůže sám vyměňovat baterii v tomto zařízení. Při zakoupení zařízení není baterie plně nabitá, ale poskytuje dostatek energie k jeho zapnutí. Pro dosažení maximálního výkonu a životnosti nechejte baterii při prvních třech nabíjecích cyklech před nabíjením zcela vybit. Baterie zařízení se smí nabíjet pouze v rozsahu okolních teplot od +5°C ... +35°C!

## **› VLOŽENÍ MICRO SIM KARTY**

Zařízení disponuje zásuvnou pozicí pro kartu micro SIM. Tento je přístupný pod horním krytem (viz strana 2).



## **VAROVÁNÍ**

SIM kartu vyměňujte zásadně jen při vypnutém zařízení. Kartu SIM odeberte a vkládejte pouze tehdy, když není připojena nabíječka.

## **› VLOŽENÍ microSD KARTY**

Zařízení disponuje zásuvnou pozicí pro kartu microSD (až do 128 GB). Tento je přístupný pod horním levým krytem (viz strana 2). Pokud chcete odstranit kartu microSD, zajistěte prosím, aby v danou chvíli karta nebyla zařízením používána. Pro odstranění karty microSD postupujte podle návodu v bodech **<Nastavení>** → **<Paměť>**.



## VAROVÁNÍ

La tarjeta microSD solo debe cambiarse con el dispositivo apagado. No inserte ni extraiga la tarjeta microSD cuando el dispositivo esté conectado a una toma de corriente para evitar danos en la tarjeta microSD.

## » OBSAZENÍ TLAČÍTEK

(viz obrázek na straně 2)

- 1) **TLAČÍTKO SOS:** Dlouhým stiskem tlačítka SOS se zahájí nouzové volání na předem uložené telefonní číslo pro případ nouze. Tuto funkci lze použít pouze tehdy, když je stažena odpovídající aplikace LWP!
- 2) **SLOT PRO SD KARTU:** Slot pro paměťovou kartu microSD.
- 3) **SLOT PRO SIM KARTU:** Slot pro micro SIM kartu.
- 4) **FOTOAPARÁT:** Přední fotoaparát.
- 5) **REGULACE HLASITOSTI:** Zvýšení hlasitosti.
- 6) **REGULACE HLASITOSTI:** Snížení hlasitosti.
- 7) **STAVOVÁ LED:** stav baterie, nabíjení.
- 8) **VYPÍNAČ:** Dlouhým stiskem zapnete/vypnete. Krátkým stiskem zapnete/vypnete pohotovostní režim.
- 9) **FUNKČNÍ KLÁVESY M1:** Klávese lze přiřadit vlastní funkci.
- 10) **FUNKČNÍ KLÁVESY M2:** Klávese lze přiřadit vlastní funkci.
- 11) **TLAČÍTKO ZPĚT:** Zpět na předchozí obrazovku.
- 12) **TLAČÍTKO HLAVNÍ OBRAZOVKY:** Zpět na hlavní obrazovku.
- 13) **AKTUÁLNÍ APLIKACE:** Všechny programy na pozadí budou zavřeny.
- 14) **USB TYP C:** Pro nabíjení telefonu přes USB a pro jeho spojení s jinými přístroji pomocí USB kabelu.
- 15) **PŘÍPOJKA PRO SLUCHÁTKA:** Přípojka pro sluchátka.
- 16) **MAGNETICKÁ NABÍJECÍ PŘÍPOJKA:** Pro nabíjení telefonu pomocí přiloženého magnetického nabíjecího kabelu.
- 17) **DOKOVACÍ STANICE:** Připojení k externím dokovacím stanicím.

## » RECYKLACE



Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na telefonu, baterii, příruče nebo obalu připomíná, že všechny elektrické produkty, baterie a akumulátory je nutné na konci životnosti likvidovat jako tříděný odpad. Toto nařízení platí v Evropské unii. Nevy-

hazujte tyto produkty do smíšeného komunálního odpadu. Elektronické produkty, baterie a obalový materiál vždy odevzdávejte na vyhrazených odběrných místech. Pomůžete tím zabránit nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.

Podrobnější informace jsou k dispozici u maloobchodního prodejce produktů, ústních orgánů zabývajících se odpady, národních organizací pro odpovědnost výrobců nebo u místního zastoupení společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

## » INFORMACE K CERTIFIKÁTU SAR (SPECIFICKÁ MÍRA ABSORPCE)

Nejvyšší hodnoty specifické míry absorpce pro tento model a podmínky, při kterých byly tyto hodnoty stanoveny:

Specifická míra absorpce (nošeno na těle) 1,53 W/kg

## » OCHRANNÉ ZNÁMKY

» Název **i.safe MOBILE** a logo **i.safe MOBILE** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

» Verze EEA: Obsahuje aplikace Google™ a Google Chrome™

Google a Google Play jsou ochranné známky společnosti Google LLC.

» Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

## » VAROVÁNÍ NB

### VAROVÁNÍ

» Sluchátka používejte opatrně. Nadměrná hlasitost před náhlavní soupravou a sluchátky může vést ke ztrátě sluchu.

» VUPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ VÝBUCHU, POKUD JE BATERIE NAHAZENA NESPRÁVNÝM TYPEM. POUŽITÉ BATERIE ZLIKVIDUJTE PODLE POKYŇŮ.

» Rozsah pracovních teplot: -20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0) / -10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1).

» Zařízení připojujte pouze s příslušenstvím schváleným společností **i.safe MOBILE**.

» **AC adaptér:**

» Schválený externí adaptér typu ICP12-050-2000B (vstup: AC100-240V 50/60 Hz 0,3A; výstup: 5VDC, 2A) nebo jiný schválený externí adaptér AC / DC, který splňuje požadavky LPS (omezený výkon) Zdroj) a má výstupní výkon 5VDC / 2A.

» Adaptér musí být nainstalován v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupný.

» Zástrčka se považuje za odpojovací zařízení adaptéru.

» Při nošení ve vzdálenosti 0,5 cm od těla zařízení vyhovuje specifikacím vysokofrekvenčního záření.

**i.safe MOBILE GmbH** tímto prohlašuje, že tento zařízení splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice 2014/53 / EU. Tyto informace musí být prezentovány takovým



způsobem, aby je pro uživatele snadno srozumitelné. Obvykle to vyžaduje překlad trhů, na kterých se má zařízení prodávat, do jakéhokoli místního jazyka (vyžadovaného vnitrostátními spotřebitelskými právy). Ilustrace, piktogramy a použití mezinárodních zkratk pro názvy zemí mohou pomoci snížit potřebu překladu.

## DANSK

### › INTRODUKTION

Dette dokument indeholder information og sikkerhedsregler, som absolut skal følges for en sikker drift med enhed **IS930.2 (Model M93A01)** under de beskrevne etingelser. Manglende overholdelse af disse informationer og anvisninger kan have farlige følger eller være en overtrædelse af regler. Læs brugsvejledningen og disse sikkerhedsoplysninger, før enheden bruges! I tilfælde af modstridende informationer gælder de tyske instruktioner i disse sikkerhedsoplysninger. .

Den seneste EU-overensstemmelseserklæring, typeattest, sikkerhedsoplysninger og brugsvejledningen kan downloades på [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) eller rekvireres hos **i.safe MOBILE GmbH**.

### › FORBEHOLD

Indholdet i dette dokument er baseret på enhedens aktuelle funktion. **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig hverken eksplicit eller implicit noget som helst ansvar for rigtigheden eller fuldstændigheden af indholdet i dette dokument, herunder, men ikke begrænset til, stiltiende garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål, medmindre gældende lovgivning eller jurisdiktioner foreskriver en obligatorisk forpligtelse. **i.safe MOBILE GmbH** forbeholder sig til enhver tid ret til uden forudgående varsel at foretage ændringer i dette dokument eller trække dokumentet tilbage.

Ændringer, fejl eller trykfejl begrundes ikke ret til erstatning. Alle rettigheder forbeholdes. **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for datatab eller andre skader ligegyldigt hvilken type, der er en følge af en usagkyndig brug af enheden.

### › EX-SPECIFIKATIONER

Enhed **IS930.2** er egnet til industriel brug i eksplosionsfarlige områder inden for zone 2/22 i henhold til direktiverne 2014/34/EU og IECEx-systemet.

## TIDLIGERE MÆRKNINGER

### » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Typeattest:  
EPS 19 ATEX 1 072 X  
CE-mærkning: CE

### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- IECEx IECEx certifikat: IECEx EPS 19.0035X

### » Nordamerika:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2
- CSA20CA70220244

### » Temperaturområde:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### » Procucent:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Tyskland

## » EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

EU-overensstemmelseserklæringen befinder sig i slutningen af denne vejledning.

## » FCC / IC-ERKLÆRING

FCC / IC-erklæringen kan findes i downloadområdet på produktsiden på vores hjemmeside:  
**[www.isafe-mobile.com/products](http://www.isafe-mobile.com/products)**.

## » FEJL OG IKKE-TILLADTE BELASTNINGER

Så snart der er frygt for, at sikkerheden ved enheden er blevet forringet, skal enheden tages ud af drift og straks fjernes fra eksplosionsfarlige områder.

En utilsigtet genstart skal forhindres.

Sikkerheden ved enheden kunne blive forringet, hvis f.eks.:

- » Der optræder fejlfunktioner.
- » Der er tydelige skader på enhedens hus.
- » Enheden har været udsat for alt for store belastninger.
- » Enheden er blevet opbevaret usagkyndigt.
- » Påskrifter på enheden ikke længere er læselige.

Vi anbefaler, at en enhed, der opviser fejl, eller formodes at være behæftet med fejl, sendes tilbage til en kontrol hos **i.safe MOBILE GmbH**.

## » EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

Brug af enheden forudsætter, at brugeren overholder de normale sikkerhedsbestemmelser og læser brugsanvisningen, sikkerhedsoplysningerne og certifikatet for at forhindre forkert betjening af enheden. Følgende sikkerhedsbestemmelser skal derudover overholdes:

- » Samtlige interface-afdækninger skal være helt lukkede ved anvendelse i eksplosionsfarlige områder.
- » For at sikre IP-beskyttelsen, skal det tilsikres, at alle enhedens pakninger er tilstede i god orden. Der må ikke kunne ses nogen større spalte mellem enhedens to halvdele.
- » Enheden må kun oplades uden for eksplosionsfarlige områder.

- » Kabelforbindelser er kun tilladt uden for potentielt eksplosive atmosfærer ved hjælp af tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Enheden må kun lades op ved omgivelsestemperaturer mellem +5°C ... +35°C.
- » Enheden må ikke udsættes for aggressive syrer eller baser.
- » Enheden må kun placeres i zone 2 eller 22.
- » Der må kun bruges **i.safe MOBILE GmbH**-godkendt tilbehør.

## » EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER FOR NORDAMERIKA

Adgangskrav:

- » Batteriet må kun oplades uden for eksplosionsfarlige områder kun ved hjælp af godkendt ekstern adapter model ICP12-050-2000B med output nominel 5Vdc, 2A eller anden ekstern godkendt AC / DC adapter, som også opfylder kravene i LPS og har en outputklassificeret 5Vdc, 2A.
- » Kabeltilsluttede dataforbindelser er kun tilladt uden for eksplosionsfarlige områder. Det er ikke tilladt at åbne interface eller forbindelsesdæksler i en eksplosiv atmosfære.
- » Produktet er evalueret med genopladeligt Li-ion batteripakke model MBP93A01. Batteriet betragtes ikke som udskifteligt.
- » Enheden skal være beskyttet mod stærk UV-stråling og elektrisk ladede processer.
- » Den maksimale nominelle driftstemperatur til opladning er 35 °C.

## » YDERLIGERE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

- » Berør ikke displayet med skarpkantede genstande. Støv og snavs eller dine fingernegle kan ridse displayruden. Hold displayruden ren ved regelmæssigt at rengøre den med en blød tekstilknud.
- » Enheden må ikke udsættes for høje temperaturer, da batteriet kan blive overophedet herigennem, hvilket kan resultere i brand eller i værste fald en eksplosion.
- » Oplad ikke enheden i nærheden af brændbare eller eksplosive stoffer.
- » Oplad kun enheden i tørre, indendørs rum.
- » Oplad ikke enheden i en omgivelse, der er fugtig eller støvet.
- » Brug ikke enheden på steder, hvor brug er forbudt.
- » Udsæt ikke enheden eller opladeren for stærke elektriske magnetfelter, såsom de f.eks. dannes fra induktionskomfurer eller mikrobølgeovne.
- » Åbn ikke enheden selv og udfør heller ikke selv reparationer. Usagkyndige reparationer kan føre til ødelæggelse af enheden, brand eller en eksplosion. Enheden må kun repareres af autoriserede fagfolk.
- » Brug kun tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Sluk enheden på hospitaler eller andre medicinske faciliteter. Denne enhed kan påvirke funktionen ved medicinsk udstyr såsom pacemakere og høreapparater. Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 15 cm mellem enheden og en pacemaker.
- » Overhold relevante, nationale love, når enheden bruges, mens der køres i et køretøj.
- » Sluk for enheden og kobl ladekablet fra, før enheden rengøres.
- » Brug ikke kemiske midler til at rengøre enheden eller opladeren. Rengør udstyret med en blød, fugtet antistatisk klud.

- » Batterier hører IKKE til i husholdningsaffald. Som forbruger er man forpligtet til at indlevere gamle batterier til korrekt bortskaffelse.
- » Brugeren er selv ansvarlig for skader forårsaget af computervirus, der downloades i forbindelse med brug af internetfunktionerne. Der er ingen regreskrav over for **i.safe MOBILE GmbH**.

#### ADVARSEL

**i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af disse anvisninger eller forkert brug af enheden.

### › VEDLIGEHOLDELSE/REPARATION

Overhold eventuelt gyldige juridiske retningslinjer til periodiske eftersyn, som for eksempel bekendtgørelsen om industriel sikkerhed!

Selve enheden har ingen dele, der skal vedligeholdes. Det anbefales at gennemføre en kontrol baseret på kriterierne i sikkerhedsbestemmelserne og sikkerhedsoplysningerne. Er der behov for at få enheden repareret, skal man kontakte et autoriseret servicecenter eller en forhandler. Reparationer må kun udføres af **i.safe MOBILE GmbH** eller et autoriseret servicecenter, da sikkerheden ved enheden ellers ikke længere kan garanteres.

### › BATTERI

Ved levering er batteriet ikke fuldt opladet. Enheden kan dog stadig aktiveres fuldt ud. For at opnå den bedste ydeevne ved batteriet skal batteriet aflades 100% de første tre gange, og oplades 100% igen.

Enhedens batteri skal oplades inden for et omgivende temperaturområde på +5°C ... +35°C!

### › INSTALLATION AF MICRO SIM KORTET

Enheden har en indstikplads til et micro-SIM-kort. Dette er tilgængeligt under øverste, højre afdækning (se side 2).



#### ADVARSEL

Udskift kun SIM-kortet, når enheden er slukket.

Fjern eller indsæt kun et SIM-kort, hvis der ikke er tilsluttet en oplader.

### › INSTALLATION AF microSD KORTET

Enheden har en indstikplads til et microSD-kort (op til 128 GB).

Dette er tilgængeligt under øverste, venstre afdækning (se side 2).

Hvis microSD-kortet skal fjernes, sørg for, at kortet ikke anvendes af enheden. For at fjerne microSD-kortet, følg instruktionerne under [<Indstillinger>](#) → [<Hukommelse>](#).





## ADVARSEL

Udveksl kun microSD-kortet, når enheden er slukket. Undlad at indsætte et microSD-kort eller fjerne en, hvis en oplader er tilsluttet. Ellers kan microSD-kortet blive beskadiget.

## TASTATURBELÆGNING

(se afbildning side 2)

- 1) **SOS-TAST:** Ved at trykke på tasten SOS sendes der et nødopkald til et forud lagret alarmnummer. Denne funktion kan kun bruges, hvis der er hentet en tilsvarende LWP-app.
- 2) **SD-SLOT:** Slot til et microSD-hukommelseskort.
- 3) **SIM-SLOT:** Slot til et micro-SIM-kort.
- 4) **KAMERA:** Frontkamera.
- 5) **LYDSTYRKEREGULERING:** Højere.
- 6) **LYDSTYRKEREGULERING:** Lavere.
- 7) **STATUS-LED:** batteristatus, opladning.
- 8) **TÆND/SLUK-TAST:** Langt tryk for at tænde/slukke. Kort tryk for at tænde/slukke for standby-tilstanden.
- 9) **FUNKTIONSTASTEN M1:** Egen tastaturbelægning mulig.
- 10) **FUNKTIONSTASTEN M2:** Egen tastaturbelægning mulig.
- 11) **TILBAGETAST:** Tilbage til forrige skærm.
- 12) **HOME-TAST:** Tilbage til startskærm.
- 13) **AKTUELLE ANVENDELSER:** Alle programmer i baggrunden lukkes
- 14) **USB, TYPE C:** Til at oplade telefonen via USB og tilslutte den med andre enheder via det medfølgende USB-kabel.
- 15) **HOVEDTELEFONSTIK:** Tilslutning til hovedtelefoner.
- 16) **MAGNETISK LADETILSLUTNING:** For at oplade telefonen med det medfølgende magnetiske ladekabel.
- 17) **DOCKINGSTATION:** Tilslutning til eksterne docking-stationer.

## GENANVENDELSE



Symbolet for den overstregede affaldsspand på hjul, som kan findes på produktet, på batteriet, i dokumentationen eller emballagen, betyder, at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og batterier skal indleveres til en separat affaldsindsamling

i slutningen af produktets levetid. Disse forskrifter gælder inden for Den Europæiske Union. Bortskaf ikke disse produkter sammen med usorteret husholdningsaffald. Bortskaf altid brugte elektroniske produkter, batterier samt emballagemateriale på dertil beregnede indsamlingssteder. På den måde forebygges ukontrolleret bortskaffelse af affald og genbrug af materielle ressourcer fremmes. Yderligere informationer kan fås hos den forhandler, hvor produktet blev købt, hos lokale affaldsvirksomheder, statslige myndigheder, når det drejer sig om overholdelse af producentansvaret, eller hos den **i.safe MOBILE GmbH**-repræsentant, der er ansvarlig for det pågældende land eller område.

## › INFORMATIONER OM SAR-CERTIFICERING (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

De maksimale SAR-værdier for denne model og de betingelser, hvorunder de blev bestemt:  
SAR (båret på kroppen) 1,53 W/kg

## › VAREMÆRKER

- › **i.safe MOBILE** og **i.safe MOBILE**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.
- › EEA-version: Leveres med Google™-appen og Google Chrome™ installeret. Google og Google Play er varemærker tilhørende Google LLC.
- › Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.

## › NB ADVARSEL

### ADVARSEL

- › Brug hovedtelefoner omhyggeligt. For høj lydstyrke foran headset og hovedtelefoner kan føre til høretab.
- › FORSIGTIG: FARE FOR EKSPLOSION, HVIS BATTERIET ER UDSKIFTET MED EN FORKERT TYPE. BORTSKAF BRUGTE BATTERIER I HENHOLD TIL VEJLEDNINGEN.
- › Arbejdstemperaturområde: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- › Tilslut kun enheden fra tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE**.
- › **AC adapter:**
  - › Godkendt ekstern adapter model ICP12-050-2000B (input: AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A; output: 5VDC, 2A) eller en anden godkendt ekstern AC / DC adapter, der opfylder kravene i LPS (Begrænset strøm) Kilde) og har en udgangseffekt på 5VDC / 2A.
  - › Adapteren skal installeres i nærheden af enheden og være let tilgængelig.
  - › Stikket betragtes som adapterens frakoblingsenhed.
- › Enheden overholder HF-specifikationerne, når den bæres i en afstand af 0,5 cm fra kroppen.

**i.safe MOBILE GmbH** erklærer hermed, at denne enheden opfylder de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53 / EU. Disse oplysninger skal præsenteres på en sådan måde, at det er let for brugeren at forstå. Dette kræver typisk oversættelse til ethvert lokalt sprog (krævet i national forbrugerlov) på de markeder, hvor enheden skal sælges. Illustrationer, piktogrammer og brugen af internationale forkortelser til landnavne kan hjælpe med at reducere behovet for oversættelse.



## ESPAÑOL

### » INTRODUCCIÓN

Este documento contiene informaciones y prescripciones de seguridad que deben tenerse en cuenta sin falta para un funcionamiento seguro del dispositivo **IS930.2 (Modelo M93A01)** en las condiciones descritas. El incumplimiento de estas informaciones e instrucciones puede tener consecuencias peligrosas o infringir la normativa. Lea las instrucciones de uso y estas indicaciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo! En caso de información contradictoria, tendrán prioridad las instrucciones alemanas de estas indicaciones de seguridad. La declaración de conformidad UE actual, la certificado de conformidad, las instrucciones de seguridad y las guías están disponibles en **www.isafe-mobile.com** o directamente a través de **i.safe MOBILE GmbH**.

### » RESERVA

El contenido de este documento se basa en el funcionamiento actual del dispositivo.

**i.safe MOBILE GmbH** no acepta ninguna garantía, ya sea expresa o implícita por la exactitud o integridad de los contenidos de este documento, incluyendo, pero sin limitarse, las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un fin determinado, a menos que las leyes aplicables o la jurisprudencia prescriban obligatoriamente una responsabilidad. **i.safe MOBILE GmbH** se reserva el derecho a realizar en todo momento, sin información previa, modificaciones en este documento o a retirar dicho documento. Los cambios, errores o erratas no suponen ningún derecho a indemnización.

Todos los derechos reservados. **i.safe MOBILE GmbH** no asumirá ninguna responsabilidad por las pérdidas de datos u otros daños de cualquier tipo que se originen como consecuencia de un uso inadecuado del dispositivo.

### » ESPECIFICACIONES ACERCA DE LA PROTECCIÓN

El dispositivo **IS930.2** es apropiado para el uso industrial en áreas potencialmente explosivas de la zona 2/22 según las Directivas 2014/34/UE y 2014/34/UE y según el sistema IECEx.

#### CONTRA EXPLOSIÓN

##### » ATEX:

- ⊕ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - ⊕ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Certificado de conformidad:  
EPS 19 ATEX 1 072 X  
Distintivo CE: CE

##### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Certificado IECEx: IECEx EPS 19.0035X

##### » América del Norte:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2
- CSA20CA70220244

##### » Intervalo de temperatura:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

##### » Fabricado por:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Alemania

### » DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU

La declaración de conformidad EU se encuentra al final de estas instrucciones.

## » DECLARACIÓN DE LA FCC / IC

La declaración FCC / IC se puede encontrar en el área de descarga de la página del producto en nuestra página de inicio: [www.isafe-mobile.com/products](http://www.isafe-mobile.com/products).

## » AVERÍAS Y DAÑOS

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa sometida a riesgo de explosión inmediatamente. Tome las medidas necesarias para evitar que el dispositivo pueda volver a encenderse accidentalmente. La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- » El dispositivo no funciona correctamente.
- » Hay daños visibles en la carcasa del dispositivo.
- » El dispositivo ha estado expuesto a cargas excesivas.
- » El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
- » Las marcas o etiquetas del dispositivo son ilegibles.

Recomendamos que cuando se produzcan fallos o ante la sospecha de presencia de fallos, el dispositivo sea enviado a **i.safe MOBILE GmbH** para su comprobación.

## » NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

El uso de este dispositivo implica que el usuario respete las normas convencionales de seguridad y lea y comprenda la guía, las instrucciones de seguridad y el certificado. Así mismo, deberán cumplirse las siguientes normas de seguridad:

- » Todas las tapas de puertos deben estar completamente cerradas para su uso en áreas Ex.
- » Para garantizar la protección IP debe asegurarse de que todas las juntas del dispositivo estén dispuestas correctamente. Entre las dos mitades del dispositivo no debe quedar ninguna rendija reconocible.
- » El dispositivo solo se puede cargar fuera de áreas potencialmente explosivas.
- » Las conexiones por cable solo se permiten fuera de atmósferas potencialmente explosivas utilizando accesorios aprobados por **i.safe MOBILE GmbH**.
- » El dispositivo solo debe cargarse a temperaturas ambiente entre +5°C ... +35°C.
- » El dispositivo no debe exponerse a bases ni ácidos corrosivos.
- » El dispositivo solo se puede insertar en la zona 2 o 22.
- » Solo deben utilizarse accesorios autorizados por **i.safe MOBILE GmbH**.

## » NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN PARA AMÉRICA DEL NORTE

Requisitos de admisión:

- » La batería puede cargarse fuera de áreas con riesgo de explosión solo con un adaptador externo aprobado modelo ICP12-050-2000B con salida de 5 V CC, 2 A u otro adaptador de CA / CC externo aprobado que también cumpla con los requisitos de LPS y tenga una salida de 5 V CC, 2 A.
- » Las conexiones de datos por cable solo están permitidas fuera de áreas afectadas por peligro de explosión mediante.
- » El producto ha sido evaluado con la batería recargable de iones de litio modelo MBP93A01. La batería no se considera intercambiable.

- » El dispositivo debe estar protegido de la radiación UV fuerte y de los procesos de carga eléctricamente elevados.
- » La temperatura máxima de funcionamiento nominal para la carga es de 35°C.

## » OTRAS INDICACIONES DE SEGURIDAD

- » No toque la pantalla del dispositivo con objetos punzantes. Las partículas de polvo y los clavos pueden rayar la pantalla. Mantenga limpia la pantalla. Utilice un paño suave con cuidado para retirar el polvo de la pantalla y no raye la superficie.
- » No introduzca el dispositivo en entornos con temperaturas extremas porque la batería podría recalentarse e incendiarse o explotar.
- » No cargue el dispositivo cerca de sustancias inflamables o explosivas.
- » Cargue el dispositivo solo en espacios interiores secos.
- » No cargue el dispositivo en entornos húmedos o polvorientos.
- » No utilice el dispositivo en lugares en los que esté prohibido su uso.
- » No exponga el dispositivo o el cargador a ningún campo magnético intenso, p. ej. los provenientes de hornos de inducción u hornos microondas.
- » No abra el dispositivo por sí solo ni tampoco realice reparaciones por sí mismo. Las reparaciones incorrectas pueden provocar daños irreparables en el dispositivo, un incendio o incluso una explosión. El dispositivo solo debe ser reparado por expertos autorizados.
- » Utilice exclusivamente accesorios **i.safe MOBILE GmbH** autorizados.
- » Desconecte el dispositivo en hospitales u otros centros médicos. Este dispositivo puede influir en el funcionamiento de dispositivos médicos como marcapasos o audífonos. Mantenga siempre una distancia de seguridad de mínimo 15 cm entre el dispositivo y un marcapasos.
- » En caso de que use el dispositivo mientras conduce un vehículo, respete la legislación vigente que corresponda.
- » Desconecte el dispositivo y retire el cable de carga antes de limpiar el dispositivo.
- » No utilice productos químicos para la limpieza del dispositivo ni del cargador. Limpie el dispositivo con un paño suave y antiestático humedecido.
- » Las baterías no están en la basura doméstica. Como consumidor, usted está obligado a devolver las pilas usadas para su correcta eliminación.
- » El usuario será el único responsable de los daños y otras obligaciones que pudieran surgir de la descarga de malware al utilizar la red u otras funciones de intercambio de datos del dispositivo. **i.safe MOBILE GmbH** no se hace responsable de las reclamaciones que pudieran derivarse de ello.

## ADVERTENCIA

**i.safe MOBILE GmbH** no se hará responsable de las reclamaciones por daños causados por hacer caso omiso a estas advertencias o por el uso indebido del dispositivo.

## » MANTENIMIENTO/REPARACIÓN

Tenga en cuenta las directivas legales vigentes sobre inspecciones periódicas, p. ej., la Ordenanza de Seguridad Industrial alemana.

El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario. Se recomienda llevar a cabo inspecciones de acuerdo con las normas de seguridad y las

recomendaciones. Si surge algún problema con el dispositivo, póngase en contacto con su proveedor o consulte al centro de servicio. Si necesita reparar el dispositivo, póngase en contacto con el centro de servicio o con su proveedor.”

## » BATERÍA

El usuario no cambiará la batería de este dispositivo en ningún caso. En el momento de la compra, la batería no está completamente cargada, pero tiene suficiente energía para encender el dispositivo. Para obtener el máximo rendimiento de la batería y optimizar su vida útil, deje que se descargue por completo antes de cargarla del todo los tres primeros ciclos de carga. La batería del dispositivo solo debe cargarse en una gama de temperatura de +5°C ... +35°C.

## » INSTALACIÓN DE LA TARJETA MICRO SIM

El dispositivo dispone de una ranura para una tarjeta micro SIM. Es accesible debajo de la tapa derecho superior (véase página 2).



### ADVERTENCIA

La tarjeta SIM solo debe cambiarse con el dispositivo apagado. La tarjeta SIM solo debe retirarse o insertarse cuando no haya ningún cargador conectado.

## » INSTALACIÓN DE LA TARJETA microSD

El dispositivo dispone de una ranura para una tarjeta microSD (hasta 128 Gb). Es accesible debajo de la tapa izquierda superior (véase página 2).

Cuando desee retirar la tarjeta microSD, asegúrese de que la tarjeta no esté siendo utilizada por el dispositivo. Para retirar la tarjeta microSD, siga las instrucciones de <Ajustes> → <Memoria>.



### ADVERTENCIA

Ne changer la carte microSD que lorsque l'appareil est éteint. Ne pas essayer d'insérer ou de retirer la carte microSD tant qu'une source d'alimentation externe est raccordée, sans quoi vous risqueriez d'endommager la carte microSD.

## › OCUPACIÓN DE TECLAS

(véase la ilustración de la página 2)

- 1) **TECLA SOS:** Mediante una pulsación prolongada de la tecla SOS, se activa una llamada de emergencia a través de un número de emergencia prememorizado. Esta función solo puede utilizarse cuando se ha descargado la aplicación LWP correspondiente.
- 2) **RANURA SD:** Ranura para una tarjeta de memoria microSD.
- 3) **RANURA SIM:** Ranura para una tarjeta micro SIM.
- 4) **CÁMARA:** Cámara frontal
- 5) **REGULACIÓN DEL VOLUMEN:** Más alto.
- 6) **REGULACIÓN DEL VOLUMEN:** Más bajo.
- 7) **LED DE ESTADO:** estado de la batería, carga.
- 8) **TECLA ENCENDIDO/APAGADO:** Pulsación larga para conectar/desconectar. Pulsación breve para conexión/desconexión del modo standby.
- 9) **TECLA FUNCIONAL M1:** Es posible una asignación de teclas propia.
- 10) **TECLA FUNCIONAL M2:** Es posible una asignación de teclas propia.
- 11) **TECLA ATRÁS:** Vuelve a la pantalla anterior.
- 12) **TECLA INICIO:** Para volver a la pantalla principal.
- 13) **APLICACIONES ACTUALES:** Se cierran todos los programas en segundo plano.
- 14) **USB TIPO C:** Upara cargar el teléfono a través de USB y para conectarlo a otros dispositivos mediante el cable USB suministrado.
- 15) **CONEXIÓN DE AURICULARES:** Conexión para auriculares.
- 16) **CONEXIÓN DE CARGA MAGNÉTICA:** Para cargar el teléfono con el cable de carga magnético suministrado.
- 17) **DESTACIÓN DE ACOPLAMIENTO:** Conexión con estaciones de acoplamiento externas.

## › RECICLAJE



El contenedor de basura tachado que aparece en el producto, en la batería, en la documentación o en el embalaje indica que todos los productos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores deben llevarse a los puntos de recogida selectiva al final de su vida útil. Este requisito se aplica en la Unión Europea. No deseche estos productos como residuos urbanos no seleccionados. Devuelva siempre los productos electrónicos, las pilas y el material de embalaje usados a los puntos específicos de recogida. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales. Puede obtener más información a través del distribuidor minorista del producto, las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos, las organizaciones nacionales competentes en materia de responsabilidad de los productores o el representante local de **i.safe MOBILE GmbH**.

## » INFORMACIÓN SOBRE LA CERTIFICACIÓN SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE O TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA)

Valores máximos SAR para este modelo y las condiciones bajo las cuales se han calculado:

SAR (soportada en el cuerpo) 1,53 W/kg

## » MARCAS COMERCIALES

- » **i.safe MOBILE** e **i.safe MOBILE** Logo son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Versión EEA: Incluye la aplicación de Google™ y la aplicación Google Chrome™. Google y Google Play son marcas de Google LLC.
- » Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.

## » NB ADVERTENCIA

### ADVERTENCIA

- » Use los auriculares con cuidado. El volumen excesivo frente a los auriculares y audífonos puede provocar pérdida de audición.
- » PRECAUCIÓN: PELIGRO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.
- » Rango de temperatura de trabajo: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Conecte el dispositivo solo con accesorios aprobados por **i.safe MOBILE**.
- » **Adaptador de CA:**
  - » Adaptador externo aprobado modelo ICP12-050-2000B (entrada: AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A; salida: 5VDC, 2A) u otro adaptador de CA / CC externo aprobado que cumpla con los requisitos de LPS (energía limitada Fuente) y tiene una potencia de salida de 5VDC / 2A..
  - » El adaptador debe instalarse cerca del dispositivo y ser de fácil acceso.
  - » El enchufe se considera el dispositivo de desconexión del adaptador.
- » El dispositivo cumple con las especificaciones de HF cuando se usa a una distancia de 0.5 cm de su cuerpo.

**i.safe MOBILE GmbH** declara que este dispositivo cumple con los requisitos básicos y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53 / UE. Esta información debe presentarse de tal manera que sea fácil de entender para el usuario. Por lo general, esto requiere la traducción a cualquier idioma local (requerido por la ley nacional del consumidor) de los mercados en los que se venderá el dispositivo. Las ilustraciones, los pictogramas y el uso de abreviaturas internacionales para nombres de países pueden ayudar a reducir la necesidad de traducción.





## SUOMI

### JOHDANTO

Tämä asiakirja sisältää tietoja ja turvallisuusohjeita, jotka ovat **IS930.2 (Malli M93A01)**-puhelimen käytön ja moitteettoman toiminnan edellytys. Tietojen ja ohjeiden noudattamatta jättämisellä voi olla vakavia seurauksia, ja se voi olla määräysten vastaista. Lue käyttöohje ja nämä turvallisuusohjeet ennen puhelimen käyttämistä! Jos tiedoissa esiintyy ristiriitaisuuksia, turvallisuusohjeiden saksankielinen versio on ensisijaisesti pätevä.

EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus, vaatimustenmukaisuustodistus, turvaohjeet ja oppaat löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com** tai ne voi pyytää **i.safe MOBILE GmbH**:lta.

### VARAUS

Tämän asiakirjan sisältö perustuu laitteen toimintaan asiakirjan laatimishetkellä.

**i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa nimenomaisesti eikä muulla tavoin asiakirjan sisällön paikkansapitävyydestä tai täydellisyydestä mukaan lukien laitteen markkinakelpoisuus ja soveltuvuus tiettyyn käyttötarkoitukseen, ellei pakottavasta lainsäädännöstä tai oikeuskäytännöstä muuta johdu.

**i.safe MOBILE GmbH** pidättää oikeuden muuttaa asiakirjaa tai vetää se takaisin milloin tahansa ilman ennakkoaroitusta. Muutokset, virheet ja painovirheet eivät oikeuta vahingonkorvauksiin. Kaikki oikeudet pidätetään. **i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa tietojen häviämisestä tai mistään muistakaan vahingoista, joiden syynä on laitteen epäasianmukainen käyttö.

### EX-MÄÄRÄYKSET

**IS930.2** sopii teolliseen käyttöön vyöhykkeiden 2/22 räjähdystvaarallisilla alueilla direktiivin 2014/34/EU sekä IECEx-järjestelmän mukaisesti.

#### EX-MERKINNÄT

##### ATEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ⓢ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Vaatimustenmukaisuustodistus:  
EPS 19 ATEX 1 072 X  
CE-merkintä: CE

##### IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- IECEx-sertifikaatti: IECEx EPS 19.0035X

##### Pohjois-Amerikka:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2
- CSA20CA70220244

##### Lamputila-alue:

- 20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

##### Valmistaja:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Saksa

### EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on tämän ohjeen lopussa.

### FCC / IC-LAUSUNTO

FCC / IC-ilmoitus löytyy kotisivumme tuotesivun latausalueelta:

**www.isafe-mobile.com/products.**

## » VIAT JA VAHINGOITTUMINEN

Jos on syytä epäillä, että laitteen turvallisuus on vaarantunut, se täytyy ottaa pois käytöstä ja siirtää pois ex-vaarallisilta alueilta välittömästi.

Laitteen tahaton uudelleen käynnistyminen täytyy estää.

Laitteen turvallisuus voi olla vaarantunut, jos esimerkiksi:

- » Ftapahtuu toimintahäiriöitä,
- » Laitteen kotelo näyttää vahingoittuneelta,
- » Laitteeseen on kohdistunut liiallista kuormitusta
- » Laite on varastoitu väärin,
- » Laitteen merkintöjä tai tarroja ei pysty lukemaan.

Suosittelemme, että laite, joka on vaurioitunut tai jossa on vikoja, palautetaan **i.safe MOBILE GmbH**:lle tarkastusta varten.

## » EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET

Tämän laitteen käyttö edellyttää, että käyttäjä noudattaa tavanomaisia turvasäännöksiä ja hän on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen, turvaohjeet ja sertifikaatin. Seuraavia turvaohjeita täytyy myös noudattaa:

- » Kun laitetta käytetään Ex-alueella, sen kaikkien liitännöiden suojusten on oltava täysin suljettuja.
- » IP-kotelointiluokan säilyttämiseksi on varmistettava, että kaikki laitteen tiivisteet ovat paikallaan. Laitteen puoliskojen välissä ei saa näkyä havaittavaa rakoa.
- » Laitetta saa ladata vain räjähdysalttiiden alueiden ulkopuolella.
- » Kiinteät liitännät ovat sallittuja vain räjähdysvaarallisen ympäristön ulkopuolella, käyttämällä **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä lisävarusteita.
- » Laitteen saa ladata ainoastaan +5°C ... +35 °C:n ympäristön lämpötilassa.
- » Laitetta ei saa altistaa syövyttävälle hapoilta tai emäksille.
- » Laite voidaan asettaa vain vyöhykkeelle 2 tai 22.
- » Vain **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä tarvikkeita saa käyttää.

## » EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET POHJOIS-AMERIKASSA

Pääsyaatimukset:

- » Akkua voidaan ladata räjähdysvaarallisten alueiden ulkopuolella vain käyttämällä hyväksytyjä ulkoista adapteria, mallia ICP12-050-2000B, jonka lähtöteho on 5 Vdc, 2A tai muuta ulkoista hyväksytyä AC / DC-sovitinta, joka myös vastaa LPS: n vaatimuksia ja jonka lähtöteho on 5 Vdc, 2A.
- » Langalliset datayhteydet ovat sallittuja vain räjähdysalttiiden alueiden ulkopuolella. Minkään rajapinnan tai liitinkotelon avaaminen räjähdysalttiissa ympäristössä ei ole sallittua.
- » Tuote on arvioitu ladattavalla Li-ion-akku malli MBP93A01. Akkua ei pidetä vaihdettavana.
- » Laite on suojattava voimakkaalta UV-säteilyltä ja sähköisesti varautuneilta prosesseilta.
- » Maksimimääräinen käyttölämpötila lataamisessa on 35 °C.

## » MUITA TURVALLISUUSOHJEITA

- » Älä koske laitteen näyttöön terävillä esineillä. Pölypartikkelit ja kynnet saattavat naarmuttaa

näyttöä. Pidä näyttö puhtaana. Poista pöly näytöltä pehmeällä kankaalla varovaisesti, äläkä naarmuta näyttöä.

- » Älä vie laitetta ympäristöihin, joiden lämpötila on äärimmäisen korkea tai alhainen, koska tämä voi johtaa akun kuumentumiseen, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.
- » Älä lataa laitetta helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden lähellä.
- » Lataa laitetta vain kuivissa sisätiloissa.
- » Älä lataa laitetta kosteassa tai pölyisessä ympäristössä.
- » Älä käytä laitetta paikoissa, joissa sen käyttö on kielletty.
- » Älä altista laitetta tai laturia voimakkaalle sähkömagneettisille kentille, jollaisia esim. induktioliedet ja mikroaaltouunit synnyttävät.
- » Älä avaa tai korjaa laitetta itse. Epäasianmukaiset korjaukset voivat tuhota laitteen sekä aiheuttaa tulipaloja ja räjähdyksiä. Laitetta saavat korjata vain valtuutetut ammattilaiset.
- » Käytä vain **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä tarvikkeita.
- » Kytke laite pois päältä sairaaloissa ja muissa lääkinällisissä laitoksissa. Laite voi vaikuttaa lääkinällisten laitteiden, kuten sydämentahdistinten ja kuulolaitteiden, toimintaan. Säilytä laitteen ja sydämentahdistimen välillä aina vähintään 15 cm:n turvaetäisyyttä.
- » Noudata paikallista lainsäädäntöä, joka koskee laitteen käyttämistä ajoneuvolla ajattaessa.
- » Kytke laite pois päältä ja irrota latauskaapeli ennen laitteen puhdistamista.
- » Älä käytä laitteen tai laturin puhdistamiseen kemikaaleja.
- » Puhdista laite pehmeällä, kostealla antistaattisella kangasliinalla.
- » Älä hävitä vanhoja ja käytöstä poistettuja litiumparistoja talousjätteiden mukana. Käyttäjänä sinun velvollisuutesi on toimittaa vanhat akut valtuutettuun hävityspaikkaan.
- » Käyttäjä on yksin vastuussa kaikista haittaohjelman lataamisesta aiheutumista vaurioista ja vastuista käytettäessä laitteen verkkoa tai muuta tiedonsiirtotoimintaa. **i.safe MOBILE GmbH** ei ole vastuussa mistään näistä vaateista.

## VAROITUS

**i.safe MOBILE GmbH** ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai laitteen asiaankuulumattomasta käytöstä.

## » YLLÄPITO / KORJAUS

Noudata mahdollista voimassa olevaa määräaikaistarkastuksia koskevaa lainsäädäntöä, kuten käyttöturvallisuusasetusta!

Itse laitteessa ei ole käyttäjän huollettavia osia. Suosittelemme tarkastusten suorittamista turvasäännösten ja -neuvojen mukaan. Jos laitteen kanssa on ongelma, ota yhteyttä myyjään tai huoltokeskukseen. Jos laite tarvitsee korjata, voit ottaa yhteyttä joko huoltokeskukseen tai myyjään.”

## » AKKU

Akku ei ole täysin ladattu, kun laite ostetaan, mutta se sisältää riittävästi virtaa laitteen käynnistämiseen. Jotta saavutetaan akun paras suorituskyky ja käyttöikä, anna akun tyhjentyä kokonaan ennen sen lataamista täyteen ensimmäisenä kolmena lataussyklinä.

Laitteen akkua saa ladata ainoastaan ympäristön lämpötilan ollessa +5°C ... +35 °C!

## » MIKRO-SIM-KORTIN ASENNUS

Puhelimessa on mikro-SIM-muistikorttipaikka. Se sijaitsee oikealla puolella yläsuojuksen alla (ks. s. 2).



### VAROITUS

Vaihda SIM-kortti vain silloin, kun laite on sammutettu.

SIM-kortin saa laittaa paikalleen ja poistaa vain, kun puhelin ei ole latauksessa.

## » microSD-KORTIN ASENNUS

Puhelimessa on microSD-muistikorttipaikka (enint. 128 Gt). Se sijaitsee vasemmanpuolisen yläsuojuksen alla (ks. s. 2). Varmista ennen mikro-SD-kortin poistamista, ettei laite käytä korttia parhaillaan. Poista mikro-SD-kortti valikon **<Asetukset>** → **<Memoria>** ohjeiden mukaisesti.



### VAROITUS

Vaihda mikro-SIM-kortti vain silloin, kun laite on sammutettu. Älä yritä laittaa tai poistaa Mikro-SD-korttia, kun ulkoinen virtalähde on yhdistetty. Muussa tapauksessa Mikro-SD-kortti voi vahingoittua.

## » PAINIKKEIDEN TOIMINNOT

(Ks. kuva sivulla 2.)

- 1) SOS-PAINIKE:** Kun SOS-painiketta painetaan pitkään, laite soittaa hätäpuhelun asetuksiin tallennettuun hätänumeroon. Toiminto on käytettävissä vain, kun laitteeseen on ladattu tarvittava LWP-sovellus.
- 2) SD-KORTTIPAikka:** Korttipaikka microSD-muistikortille.
- 3) SIM-KORTTIPAikka:** Korttipaikka mikro-SIM-kortille.
- 4) KAMERA:** Etukamera.
- 5) ÄÄNENVOIMAKKUUSSÄÄDIN:** Äänenvoimakkuuden koventaminen.

- 6) **ÄÄNENVOIMAKUUSÄÄDIN:** Äänenvoimakkuuden hiljentäminen.
- 7) **TILA-LED:** akun tila, lataus.
- 8) **VIRTAPAINIKE:** Pitkä painallus kytkee laitteen päälle tai pois päältä. Lyhyt painallus kytkee valmiustilan päälle tai pois päältä.
- 9) **M1-TOIMINTOPAINIKE:** Ohjelmoitavissa itse.
- 10) **M2-TOIMINTOPAINIKE:** Ohjelmoitavissa itse.
- 11) **PALUUPAINIKE:** Takaisin edelliseen näytön maskiin.
- 12) **ALOITUSNÄYTTÖPAINIKE:** Paluu aloitusnäyttöön.
- 13) **ANYKYISET SOVELLUKSET:** Kaikki taustalla suoritettavat ohjelmat suljetaan.
- 14) **USB TYYPI C:** Puhelimen lataamiseen USB:n kautta ja sen liittämiseen muihin laitteisiin toimitukseen sisältyvällä USB-kaapelilla.
- 15) **KUULOKELIITÄNTÄ:** Kuulokeliitäntä.
- 16) **MAGNEETTINEN LATAUSLIITÄNTÄ:** Puhelimen lataamiseen toimitukseen sisältyvällä magneettisella latauskaapelilla.
- 17) **TELAKOINTIASEMA:** Liitäntä ulkoisia telakointiasemia varten.

## » KIERRÄTYS



Tuotteessasi, akussa, kirjallisuudessa tai paikkauksessa oleva pyörällisen roskasäiliön kuva, jonka päällä on rasti, muistuttaa sinua siitä, että kaikki sähköiset ja elektroniset tuotteet, akut ja akkumulaattorit täytyy viedä erilliseen keräykseen niiden käyttöiän päätyttyä. Tämä vaatimus on voimassa Euroopan Unionissa. Älä häitä näitä tuotteita lajittelemattomina talousjätteen joukossa. Palauta aina käytetyt elektroniikkatuotteesi, akut ja pakkausmateriaalit erillisiin keräyspisteisiin. Näin voit estää hallitsemattoman jätteiden hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä. Lisää yksityiskohtaisia tietoja on saatavissa tuotteen jälleenmyyjältä, paikallisilta jäteviranomaisilta, kansallisilta tuottajavastuuorganisaatioilta tai paikalliselta **i.safe MOBILE GmbH** -edustajalta.

## » TIETOA SAR-SERTIFIOINNISTA (OMINAISABSORPTIOPEUS)

Mallikohtaiset SAR-enimmäisarvot ja niiden mittaolosuhteet:

SAR (keholla kannettaessa) 1,53 W/kg

## » TAVARAMERKKEJÄ

- » **i.safe MOBILE** ja **i.safe MOBILE** -logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä.
- » EEA-versio: Mukana Google™ -sovellus ja Google Chrome™. Google ja Google Play ovat Google LLC:n tavaramerkkejä.
- » Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

## » NB WARNUNG

### VAROITUS



- » Käytä kuulokkeita varovasti. Liiallinen äänenvoimakkuus kuulokkeiden ja kuulokkeiden edessä voi johtaa kuulon menetykseen.
- » VAROITUS: RÄJÄHDYSVAARA, JOS AKKU ON KORVATTU VÄÄRÄLLÄ TYYPILLÄ. HÄVITÄ KÄYTETYT PARISTOT OHJEIDEN MUKAAN.
- » Käyttölämpötila-alue: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/-10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Kytke laite vain **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiin lisälaitteisiin.
- » **Verkkolaite:**
  - » Hyväksytty ulkoisen sovittimen malli ICP12-050-2000B (tulo: AC100-240V 50 / 60Hz 0,3A; lähtö: 5 VDC, 2A) tai muu hyväksytty ulkoinen vaihto- / tasavirtasovitin, joka täyttää LPS:n vaatimukset (rajoitettu teho) Lähde) ja sen lähtöteho on 5VDC / 2A.
  - » Sovitin on asennettava laitteen läheisyyteen ja oltava helposti saatavilla.
  - » Pistoketta pidetään sovittimen irroituslaitteena.
- » Laite täyttää HF-vaatimukset käytettäessä 0,5 cm etäisyydellä vartalostasi.

**i.safe MOBILE GmbH** evakuoitaa täten, että tämä laite on direktiivin 2014/53 / EU perusvaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Nämä tiedot on esitettävä siten, että käyttäjän on helppo ymmärtää niitä. Tyypillisesti tämä vaatii käännöksen mille tahansa paikalliselle kielelle (kansallisen kuluttajalainsäädännön edellyttämällä) markkinoista, joilla laitetta myydään. Kuvitukset, kuvamerkit ja kansainvälisten lyhenteiden käyttö maiden nimiin voivat auttaa vähentämään käännösten tarvetta.

## FRANÇAIS

### » INTRODUCTION

Le présent document contient les informations et consignes de sécurité à impérativement observer en vue d'une exploitation en toute sécurité de l'appareil **IS930.2 (Modèle M93A01)** dans les conditions énoncées. Le non-respect de ces informations et instructions peut engendrer des dangers ou violer des consignes. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et les présentes consignes de sécurité! En présence d'informations contradictoires, la version allemande des instructions dans les présentes consignes de sécurité fait foi.

La déclaration de conformité CE actuelle, la certificat de conformité, les instructions de sécurité et les manuels sont disponibles sur le site [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) ou peuvent être demandés auprès de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

## » SOUS RÉSERVE

Le contenu du présent document repose sur la fonction actuelle de l'appareil. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** n'accorde aucune garantie, expresse ou tacite, pour l'exactitude ou l'exhaustivité du contenu du présent document, y compris, sans pour autant s'y limiter, la garantie tacite d'une qualité marchande et d'une adéquation à des fins particulières, à moins que les lois ou législations applicables ne prescrivent impérativement une telle garantie. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** se réserve le droit de modifier ou de retirer le présent document à tout moment et sans préavis. Les modifications, erreurs et fautes d'impression ne permettent pas de prétendre à dommages et intérêts.

Tous droits réservés. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les pertes de données et dommages similaires résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

## » SPÉCIFICATIONS EX

L'appareil **IS930.2** convient à une utilisation industrielle dans les zones à risque d'explosion de zone 2/22 conformément aux directives 2014/34/UE et au système IECEx.

### MARQUAGES EX

#### » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Certificat de conformité :
- EPS 19 ATEX 1 072 X
- Certification CE: CE

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
- Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Certificat IECEx: IECEx EPS 19.0035X

#### » Amérique du Nord :

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2
- CSA20CA70220244

#### » Plage de température:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » Fabrique par:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Allemagne

## » DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU

La déclaration de conformité EU se trouve à la fin de ce manuel.

## » DÉCLARATION DE LA FCC/IC

La déclaration de la FCC/IC peut être téléchargée sur la page produit de notre site web : [www.isafe-mobile.com/fr/produits](http://www.isafe-mobile.com/fr/produits).

## » PANNES ET DOMMAGES

Si, pour une raison ou une autre, vous soupçonnez que la sécurité de l'appareil a été compromise, alors il ne doit plus être utilisé et doit être immédiatement retiré des zones explosibles. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter toute remise en marche accidentelle de l'appareil.

La sécurité de l'appareil peut, par exemple, être compromise dans les cas suivants:

- » En présence d'un dysfonctionnement ;
- » En cas de détérioration de son boîtier ;
- » En cas d'exposition de l'appareil à des charges excessives ,

- » En cas de stockage incorrect de l'appareil ;
- » Lorsque les marquages et étiquettes sur l'appareil sont illisibles.

Si l'appareil est défectueux ou endommagé, ou que vous soupçonnez l'existence d'un défaut ou d'une détérioration, il est recommandé de le retourner à l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** en vue de son examen.

## » RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX

L'utilisation de cet appareil implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats. Les règles de sécurité suivantes doivent également être observées:

- » En cas d'utilisation en zones Ex, les caches de toutes les interfaces doivent complètement être fermés.
- » Afin de garantir la protection IP, il incombe de s'assurer que tous les joints sont correctement installés sur l'appareil. Il ne doit pas y avoir de grande fente entre les deux moitiés de l'appareil.
- » L'appareil ne doit être chargé qu'en dehors des zones potentiellement explosives.
- » Les connexions câblées ne sont autorisées qu'en dehors des atmosphères potentiellement explosives à l'aide d'accessoires approuvés par **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Uniquement recharger l'appareil à condition que la température ambiante soit comprise entre +5°C ... +35°C.
- » Il est interdit d'exposer l'appareil à des acides ou bases agressives.
- » L'appareil ne peut être inséré que dans la zone 2 ou 22.
- » Uniquement employer les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

## » RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX POUR L'AMÉRIQUE DU NORD

Conditions d'acceptabilité :

- » La batterie ne peut être chargée qu'en dehors des zones dangereuses avec une alimentation externe approuvée (modèle ICP12-050-2000B) avec une puissance de sortie de 5 VDC, 2A ou une autre alimentation externe AC / DC approuvée qui est également conforme aux exigences du LPS et d'un A une puissance de sortie de 5 VDC, 2A.
- » Les connexions de données câblées ne sont autorisées qu'en dehors des zones potentiellement explosives. L'ouverture de tout couvercle d'interface ou de connecteur en atmosphère explosive n'est pas autorisée.
- » Le produit a été évalué avec la batterie rechargeable Li-ion modèle MBP93A01. La batterie n'est pas considérée comme interchangeable.
- » L'appareil doit être protégé les émissions excessives de rayons UV et les charges électrostatiques élevées.
- » La température de fonctionnement nominale maximale pour la charge est de 35 ° C.

## » CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- » Ne pas toucher l'écran de l'appareil avec des objets pointus. Les particules de poussière et les ongles peuvent rayer l'écran. Toujours veiller à ce que l'écran soit propre. Éliminer en douceur la poussière de l'écran à l'aide d'un chiffon doux et ne pas rayer l'écran.
- » Ne pas introduire l'appareil dans les environnements qui comportent des températures trop élevées, cela pourrait provoquer une surchauffe de la batterie et déclencher un incendie ou une explosion.



- » Ne pas recharger l'appareil à proximité de substances inflammables ou explosives.
- » Chargez uniquement l'appareil en intérieur dans les locaux secs.
- » Ne rechargez pas l'appareil dans un environnement humide ou poussiéreux.
- » N'utilisez pas l'appareil dans les zones où son utilisation est interdite.
- » N'exposez pas l'appareil ou le chargeur à des champs électromagnétiques puissants, comme par ex. des plaques de cuisson à induction ou des fours à microondes.
- » N'ouvrez pas vous-même l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations. Les réparations non conformes peuvent détruire l'appareil, déclencher un incendie ou provoquer une explosion. Les réparations de l'appareil sont strictement réservées aux spécialistes autorisés.
- » Employez exclusivement les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Dans les hôpitaux et autres établissements médicaux, éteignez l'appareil. Cet appareil peut perturber le fonctionnement des appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques et prothèses auditives. Observez toujours une distance de sécurité minimale de 15 cm entre l'appareil et un stimulateur cardiaque.
- » En cas d'utilisation de l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur, observez la législation nationale applicable.
- » Avant le nettoyage de l'appareil, éteignez-le et débranchez le câble de charge.
- » Pour le nettoyage de l'appareil ou du chargeur, n'employez pas de produits chimiques. Nettoyez les appareils à l'aide d'un chiffon en tissu antistatique doux humidifié.
- » Ne pas jeter les batteries au lithium usées ou oubliées avec les ordures ménagères. En tant qu'utilisateur, vous êtes également obligé de rapporter les anciennes batteries pour une mise au rebut appropriée.
- » L'utilisateur assume l'entière responsabilité pour tous les dommages et frais causés par les logiciels malveillants téléchargés via le réseau ou d'autres fonctions d'échange de données de l'appareil. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour ce type de revendications.

## AVERTISSEMENT

L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des présents conseils ou par toute utilisation inappropriée de l'appareil.

## » MAINTENANCE/RÉPARATION

Observez les directives légales éventuellement applicables aux contrôles périodiques, comme par ex. l'ordonnance relative à la sécurité d'exploitation !

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Il est recommandé de procéder à des inspections conformément aux règles et aux consignes de sécurité. Si vous rencontrez des difficultés avec l'appareil, veuillez contacter votre revendeur ou consulter le centre S.A.V. Si vous souhaitez faire réparer votre appareil, contactez le centre S.A.V. ou votre revendeur.

## » BATTERIE

Lors de l'achat de l'appareil, sa batterie n'est pas complètement rechargée, mais elle contient suffisamment d'énergie pour allumer l'appareil. Pendant les trois premiers cycles de charge, attendre que la batterie soit complètement déchargée avant de la recharger afin de garantir des performances irréprochables et une durée de vie optimale.

La batterie de l'appareil doit uniquement être rechargée dans la plage de températures comprise entre +5°C ... +35°C !

## › INSTALLATION DE LA CARTE MICRO SIM

L'appareil est muni d'un slot pour une carte micro SIM.

Celui-ci se trouve au-dessous du cache supérieur droit (voir en page 2).



### AVERTISSEMENT

Ne changer la carte SIM que lorsque l'appareil est éteint. Insérez ou retirez uniquement la carte SIM lorsque le chargeur est débranché.

## › INSTALLATION DE LA CARTE microSD

L'appareil est muni d'un slot pour une carte microSD (jusqu'à 128 Go).

Celui-ci se trouve au-dessous du cache supérieur gauche (voir en page 2). Si vous souhaitez retirer la carte microSD, veuillez vous assurer que la carte n'est pas en cours d'utilisation par l'appareil. Pour retirer la carte microSD, suivez les instructions sous [<Paramètres>](#) → [<Mémoire>](#).



### AVERTISSEMENT

Ne changer la carte microSD que lorsque l'appareil est éteint. Ne pas essayer d'insérer ou de retirer la carte microSD tant qu'une source d'alimentation externe est raccordée, sans quoi vous risqueriez d'endommager la carte microSD.

## › AFFECTATION DES TOUCHES

(Voir illustration en page 2)

- 1) BOUTON SOS :** Une pression prolongée sur le bouton SOS initie un appel d'urgence en composant le numéro d'urgence préalablement enregistré. Cette fonction peut uniquement être utilisée à condition de préalablement télécharger une application dédiée à la protection des travailleurs isolés.
- 2) SLOT SD :** Slot pour une carte mémoire microSD.

- 3) **SLOT SIM** : Slot pour une carte SIM micro.
- 4) **APPAREIL PHOTO** : Appareil photo frontal.
- 5) **RÉGLAGE DU VOLUME** : Augmenter le volume.
- 6) **RÉGLAGE DU VOLUME** : Réduire le volume.
- 7) **LED D'ÉTAT**: état de la batterie, chargement.
- 8) **BOUTON ON/OFF** : Pression prolongée pour allumer ou éteindre. Pression brève pour activer ou désactiver le mode Veille.
- 9) **TOUCHE DE FONCTION M1** : Cette touche est programmable.
- 10) **TOUCHE DE FONCTION M2** : Cette touche est programmable.
- 11) **BOUTON RETOUR** : Retourner au masque de l'écran précédent.
- 12) **BOUTON HOME** : Retourner à l'écran principal.
- 13) **APPLICATIONS ACTUELLES** : Tous les programmes ouverts en arrière-plan sont fermés.
- 14) **USB TYPE C** : Pour la recharge du téléphone via USB ou pour la connexion à d'autres périphériques à l'aide du câble USB fourni.
- 15) **PRISE CASQUE** : Prise pour le casque.
- 16) **PORT DE CHARGE MAGNÉTIQUE** : Pour la recharge du téléphone à l'aide du câble de charge magnétique fourni.
- 17) **STATION D'ACCUEIL** : Connexion aux stations d'accueil externes.

## » RECYCLAGE



Le symbole de la poubelle rayée sur votre produit, batterie, documentation ou emballage vous rappelle que tous les produits électriques et électroniques, piles et batteries doivent être recyclés séparément à la fin de leur cycle de vie. Ces dispositions sont valables dans toute l'Union européenne. Ne jetez pas ces produits avec les ordures ménagères non triées. Déposez toujours les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage auprès des centres de collecte compétents. Cela permet d'éviter les décharges sauvages et encourage la réutilisation des ressources. Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur, votre entreprise régionale chargée de la collecte des ordures, les autorités nationales en charge de la responsabilité étendue du fabricant ou le représentant local de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

## » INFORMATIONS À PROPOS DE LA CERTIFICATION DAS (DÉBIT D'ABSORPTION SPÉCIFIQUE)

Les valeurs maximales DAS pour ce modèle et les conditions dans lesquelles ces valeurs ont été déterminées :

DAS (porté près du corps) 1,53 W/kg

## » MARQUES

» **i.safe MOBILE** et le logo **i.safe MOBILE** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

- » Version EEA : Appli Google™ et Google Chrome™ intégrés. Google et Google Play sont des marques de Google LLC.
- » Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

## » AVERTISSEMENT NB

### AVERTISSEMENT

- » Utilisez les écouteurs avec précaution. Un volume excessif devant les casques et les écouteurs peut entraîner une perte auditive.
- » ATTENTION: DANGER D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. JETEZ LES PILES USAGÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS.
- » Plage de température de travail : -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/-10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Connectez l'appareil uniquement avec accessoires approuvés par **i.safe MOBILE**.
- » **Adaptateur secteur :**
  - » Adaptateur externe approuvé, modèle ICP12-050-2000B (entrée : AC100-240V 50/60Hz 0,3A ; sortie : 5VDC, 2A) ou autre adaptateur externe AC/DC approuvé, conforme aux exigences du LPS (Limited Power Source) et dont la sortie est de 5VDC/2A.
  - » L'adaptateur doit être installé à proximité de l'appareil et être facilement accessible.
  - » La fiche est considérée comme le dispositif de déconnexion de l'adaptateur.
- » L'appareil est conforme aux spécifications HF lorsqu'il est porté à une distance de 0,5 cm de votre corps.



**i.safe MOBILE GmbH** déclare par la présente que ce appareil est conforme aux exigences de base et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53 / UE. Ces informations doivent être présentées de manière à être faciles à comprendre pour l'utilisateur. En règle générale, cela nécessite une traduction dans n'importe quelle langue locale (requis par la législation nationale sur la consommation) des marchés sur lesquels l'appareil doit être vendu. Les illustrations, les pictogrammes et l'utilisation d'abréviations internationales pour les noms de pays peuvent aider à réduire le besoin de traduction.

## MAGYAR

### » BEVEZETÉS

A jelen dokumentum olyan információkat és biztonsági előírásokat tartalmaz, amelyeket az **IS930.2 (Modell M93A01)** készülék biztonságos üzemeltetésénél a lent megnevezett feltételek mellett feltétlenül figyelembe kell venni. Az információk és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat és sértheti az előírásokat. A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót és a jelen biztonsági előírásokat! Ellentmondásos információk esetén a biztonsági előírásokban található német utasítások érvényesek.

Az aktuális EU megfeleléségi nyilatkozat, megfeleléségi tanúsítvány, a biztonsági előírások és az útmutató a [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) oldalon érhető el vagy az **i.safe MOBILE GmbH**-től igényelhető.

## » JOGFENNTARTÁS

A jelen dokumentum tartalma a készülék aktuális működésén alapul. Az **i.safe MOBILE GmbH** sem kifejezetten sem hallgatólagosan nem vállal garanciát a jelen dokumentum tartalmának helyességéért vagy teljességéért, többek között, de nem kizárólag egy meghatározott célra vonatkozó piaci alkalmasságra korlátozott hallgatólagos garantálására, kivéve, ha az alkalmazandó törvények vagy joghatóságok ezt előírják. Az **i.safe MOBILE GmbH** fenntartja magának a jogot bármikor előzetes bejelentés nélkül a jelen dokumentumon módosítást hajtson végre vagy visszavonja a dokumentumot. A módosítások, tévedések vagy nyomtatási hiba nem indokolják a kártérítési jogosultságot.

Minden jog fenntartva. Adatvesztéséért vagy egyéb bármilyen formájú kárért, amely a készülék szakszerűtlen használata miatt keletkezett, az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal felelősséget.

## » EX-SPECIFIKÁCIÓ

Az 2014/34/EU irányelv és az IECEx-rendszer alapján az **IS930.2** készülék az 2/22-es zóna robbanásveszélyes területeiben ipari használatra alkalmas.

### EX-JELÖLÉSEK

#### » ATEX:

- ⊕ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - ⊕ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Megfeleléségi tanúsítvány:  
EPS 19 ATEX 1 072 X  
CE-jelölés: CE

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- IECEx tanúsítvány: IECEx EPS 19.0035X

#### » Észak-Amerika:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2
- CSA20CA70220244

#### » Hőmérséklet tartomány:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » Gyarto:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Németország

## » EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat a jelen útmutató végén található.

## » FCC / IC NYILATKOZAT

Az FCC / IC nyilatkozat a termékoldal letöltési oldalán található honlapunkon: [www.isafe-mobile.com/products](http://www.isafe-mobile.com/products)

## » HIBÁK ÉS KÁROK

Ha a készülék biztonsága bármilyen okból veszélybe kerül, azt ki kell vonni a használatból és azonnal el kell távolítani a robbanás-veszélyes területről. Meg kell tenni a szükséges intézkedéseket a készülék véletlenszerű újraindításának megakadályozására.

A készülék biztonsága például az alábbi esetekben kerülhet veszélybe:

- » Üzemzavar lép fel.
- » A készülék háza károsodik.
- » A készülék jelentős terhelésnek van kitéve.
- » A készüléket nem megfelelően tárolják.
- » A készüléken található jelölések és elnevezések olvashatatlaná válnak.

Amennyiben a készülék meghibásodik vagy károsodik, vagy annak gyanúja felmerül, ajánlott visszaküldeni az **i.safe MOBILE GmbH** részére átvizsgálás céljából.

## » EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használatának feltétele, hogy az eszköz használója betartsa az általános biztonsági szabályokat, elolvassa és megértse az útmutatót és a biztonsági előírásokat valamint a tanúsítványt. Az alábbi biztonsági szabályokat szintén be kell tartani:

- » Robbanásveszélyes területen történő használat során valamennyi csatlakozási rész borítását teljesen be kell zárni.
- » Az IP-védelem biztosításához meg kell győződni arról, hogy a készüléken minden tömítés jelen van. A készülék két fele között nem lehet nagyobb felismerhető rés.
- » Az eszközt csak potenciálisan robbanásveszélyes területeken kívül szabad tölteni.
- » A vezetékes csatlakozások csak az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott kiegészítőkkel, potenciálisan robbanásveszélyes atmoszférán kívül megengedettek.
- » A készüléket csak +5°C ... +35°C! közötti környezeti hőmérséklet esetén tölthető.
- » A készüléket nem szabad kitenni maró savnak vagy lúgnak.
- » Az eszközt csak a 2. vagy 22. zónába lehet behelyezni.
- » Kizárólag az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozék használható.

## » ÉSZAK-AMERIKÁRA ALKALMAZANDÓ EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Felvételi követelmények:

- » Az akkumulátort csak robbanásveszélyes területeken szabad feltölteni, csak jóváhagyott ICP12-050-2000B típusú adapterrel, 5 Vdc, 2A névleges kimenettel vagy más külső jóváhagyott AC / DC adapterrel, amely szintén megfelel az LPS követelményeinek, és 5 Vdc, 2A névleges kimenettel rendelkezik.
- » A vezetékes adatkapcsolat csak a robbanásveszélyes területeken megengedett.
- » A terméket MBP93A01 típusú újratölthető Li-ion akkumulátorral értékelték. Az akkumulátor nem tekinthető cserélhetőnek.
- » A készüléket meg kell a túlzott UV-sugárzástól és a nagy elektrosztatikus töltéstől.
- » A töltés maximális névleges üzemi hőmérséklete 35 °C.

## » TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- » Ne érintsen éles tárgyakat a készülék kijelzőjéhez. A porszemek és körmök megkarcolhatják a kijelzőt. Kérjük, tartsa tisztán a kijelzőt. A port egy puha ruhával távolítsa el a képernyőről és ne karolja meg azt.
- » Ne vigye a készüléket szélsőséges hőmérsékletű környezetbe, mert az akkumulátor túlmelegedhet, ami tüzet vagy robbanást okozhat.

- » Ne töltsd a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok környezetében.
- » A készüléket kizárólag száraz belső térben töltsd.
- » Ne töltsd a készüléket nedves vagy poros környezetben.
- » Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol a használata tilos.
- » Ne tegye ki a készüléket vagy a töltőkészüléket erős elektromos mágneses mezőnek, amelyet például indukciós tűzhelyek vagy mikrohullám sütők hoznak létre.
- » Ne nyissa fel a készüléket és ne végezzen rajta javítást. A szakszerűtlen javítás a készülék tönkretételéhez, tűzhoz vagy robbanáshoz vezethet. A készüléket csak felhatalmazott szakemberek javíthatják.
- » Kizárólag az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozékot használja.
- » Kapcsolja ki a készüléket klinikán vagy egyéb egészségügyi intézményben. A készülék befolyásolja az orvostechnikai eszközök működését, például szívritmusszabályozó vagy hallókészülék. A készülék és a szívritmusszabályozó között mindig tartson legalább 15 cm biztonsági távolságot.
- » Gépjármű vezetés során készülék használatakor ügyeljen az adott ország megfelelő előírásaira.
- » A készülék tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a töltőkábelt.
- » A készülék vagy a töltőkészülék tisztításához ne használjon vegyszert. A készüléket puha, nedves, antisztatikus törlőkendővel tisztítsa.
- » Akkumulátorok nem a háztartási hulladék közé. Felhasználóként Ön köteles a régi akkumulátorokat szakszerű ártalmatlanítás céljából visszaszolgáltatni.
- » A hálózat vagy az adatcsere funkció használata során letöltött káros tartalmak által okozott minden kárért kizárólag a felhasználó felelős. Az **i.safe MOBILE GmbH** nem tehető felelőssé semmilyen, a fentiekből eredő követelésért.

## FIGYELMEZTETÉS

Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal semmilyen felelősséget az utasítások be nem tartásából vagy a készülék nem megfelelő használatából eredő károkról.

## » KARBANTARTÁS/JAVÍTÁS

Visszatérő vizsgálatokhoz vegye figyelembe az érvényes törvényi irányelveket, például az üzembiztonságra vonatkozó rendeletet!

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel. Az ellenőrző vizsgálatokat a biztonsági előírások és javaslatok szerint ajánlott elvégezni. Ha probléma merül fel a készülékkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálatl. Ha a készülék javításra szorul, az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálatl is kapcsolatba léphet.

## » AKKUMULÁTOR

A készülék vásárlásakor az akkumulátor nincs teljesen feltöltve, de elegendő töltöttséggel rendelkezik a készülék bekapcsolásához. Ahhoz, hogy az akkumulátor a legjobb teljesítményt nyújtsa és az élettartama a lehető leghosszabb legyen, az első három töltés alkalmával hagyja az akkumulátort teljesen lemerülni, mielőtt teljesen feltölti.

A készülék akkumulátora kizárólag +5°C ... +35°C-ig terjedő környezeti hőmérséklet-tartományban tölthető.

## » A MICRO SIM KÁRTYA ÜZEMBE HELYEZÉSE

A készülék egy mikro SIM-kártya kártyaolvasó egységgel rendelkezik. Ez a jobb felső burkolaton keresztül hozzáférhető (lásd: 2. oldal).



### FIGYELMEZTETÉS

A SIM kártya csak akkor cserélhető, ha a készülék ki van kapcsolva.

Kizárólag a töltési folyamat befejezése után távolítsa el vagy helyezze be a SIM-kártyát.

## » A microSD KÁRTYA ÜZEMBE HELYEZÉSE

A készülék egy (akár 128GB-os) microSD-kártya kártyaolvasó egységgel rendelkezik. Ez a bal felső burkolaton keresztül hozzáférhető (lásd: 2. oldal). Amennyiben el szeretné távolítani a microSD kártyát, győződjön meg arról, hogy a készülék nem használja a kártyát. A microSD kártya eltávolításához kövesse az útmutató előírásait a <Beállítások> → <Tárhely> menüpont alatt.



### FIGYELMEZTETÉS

A microSD kártya csak akkor cserélhető, ha a készülék ki van kapcsolva. Ha a tablethez bármilyen külső tápegységet csatlakoztat, ne helyezze be vagy távolítsa el a microSD kártyát, ellenkező esetben a microSD kártya megsérülhet.

## » GOMBKIOSZTÁS

(Lásd a 2. oldalon található ábrát)

- 1) SOS GOMB:** Az SOS gomb hosszú ideig tartó megnyomásával az előre elmentett sürgősségi telefonszámon segélyhívás végezhető el. Ez a funkció kizárólag akkor használható, ha le van töltve a megfelelő LWP alkalmazás.
- 2) SD KÁRTYAOLVASÓ EGYSÉG:** Kártyaolvasó egység microSD memóriakártyához.
- 3) SIM KÁRTYAOLVASÓ EGYSÉG:** Kártyaolvasó egység micro SIM-kártyához.



- 4) **KAMERA:** Első kamera.
- 5) **HANGERŐ SZABÁLYOZÁS:** Hangosabb.
- 6) **HANGERŐ SZABÁLYOZÁS:** Halkabb.
- 7) **STATUS LED:** az akkumulátor állapota, töltés.
- 8) **BE/KI GOMB:** Hosszú ideig tartó megnyomás be-/kikapcsoláshoz. Rövid ideig tartó megnyomás a készenléti üzemmód be-/kikapcsolásához.
- 9) **M1 FUNKCIÓGOMB:** Lehetséges az egyedi gombkiosztás.
- 10) **M2 FUNKCIÓGOMB:** Lehetséges az egyedi gombkiosztás.
- 11) **VISSZA GOMB:** Visszalépés az előző felületre.
- 12) **FŐMENÜ GOMB:** Visszatérés a fő képernyőre.
- 13) **AKTUÁLIS ALKALMAZÁSOK:** A háttérben minden program bezár.
- 14) **C TÍPUSÚ USB:** A telefon USB-n keresztüli töltéséhez és azt a mellékelt USB-kábellel más készülékekkel való összekötéséhez.
- 15) **FEJHALLGATÓ CSATLAKOZÓ:** Csatlakozó fejhallgatóhoz.
- 16) **MÁGNESES TÖLTŐCSATLAKOZÓ:** A telefon a mellékelt mágneses töltőkábellel való feltöltéséhez.
- 17) **DOKKOLÓÁLLOMÁS:** Kapcsolat külső csatlakozóállomásokhoz.

## ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Az áthúzott kerek hulladékgyűjtő jel a terméken, az akkumulátoron, a leírásban vagy a csomagoláson arra figyelmeztet, hogy minden elektromos és elektronikai terméket, elemet és akkumulátort külön gyűjtőhelyre kel vinni, miután az eszköz élettartama lejárt. Ez az előírás az Európai Unióban érvényes. Ne dobja ki az ilyen termékeket a kommunális hulladékgyűjtőbe. A használt elektronikai termékeket, elemeket és csomagoló-anyagokat mindig a kijelölt gyűjtőhelyekre vigye el. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a termékek újbóli hasznosítását. További információt a termék kereskedőjénél, a helyi hulladékkezelési hatóságoknál, az egyes országokban a gyártásért felelős szervezeteknél, vagy az helyi **i.safe MOBILE GmbH** képviselőnél talál.

## A SAR TANÚSÍTVÁNNYAL (FAJLAGOS ELYNELÉSI TÉNYEZŐ) KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A modellhez tartozó fajlagos elnyelési tényező maximális értékei és a feltételek, amelyek alapján ezeket megállapították:

SAR (a testen viselve) 1,53 W/kg

## VÉDJEJEGYK

- » Az **i.safe MOBILE** és az **i.safe MOBILE** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye.
- » EEA-változat: Gyárilag telepített Google™ és Google Chrome™ alkalmazással. Az Google és az Google Play a Google LLC védjegyei.
- » Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkorai tulajdonos tulajdona.

## » FIGYELMEZTETÉS

### VIGYÁZAT

» Óvatosan használja a fejhallgatót. A fejhallgató és a fejhallgató előtti túlzott hangerő hallásvesztést okozhat.



» VIGYÁZAT: ROBBANÁSVESZÉLY, HA AZ AKKUMULÁTOROT ROSSZ MINŐSÉGŰ HELYETTESÍTI. A HASZNÁLT ELEMEKET AZ UTASÍTÁSOKNAK MEGFELELŐEN TÁVOLÍTSA EL.

» Működési hőmérsékleti tartomány: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).

» Csak az **i.safe MOBILE** által jóváhagyott tartozékokkal csatlakoztassa a készüléket.

#### » Hálózati adapter:

» ICP12-050-2000B jóváhagyott külső adapter modell (bemenet: AC100-240V 50 / 60Hz 0,3A; kimenet: 5 VDC, 2A) vagy más jóváhagyott külső AC / DC adapter, amely megfelel az LPS követelményeinek (korlátozott teljesítmény) Forrás) és kimeneti teljesítménye 5 VDC / 2A.

» Az adaptert az eszköz közelében kell felszerelni, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

» A csatlakozót az adapter leválasztó eszközének kell tekinteni.

» A készülék testétől 0,5 cm távolságra hordva megfelel a HF előírásoknak.

Az **i.safe MOBILE GmbH** kijelenti, hogy ez az készülék megfelel a 2014/53 / EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt az információt úgy kell bemutatni, hogy a felhasználó számára könnyen érthető legyen. Általában ehhez a piacok bármelyikére (a nemzeti fogyasztóvédelmi törvény által megkövetelt) történő fordítást igényel, amelyen az eszközt eladni kell. Az illusztrációk, piktogramok és az országnevekre vonatkozó nemzetközi rövidítések használata csökkentheti a fordítás szükségességét.

## ITALIANO

### » INTRODUZIONE

Questo documento contiene informazioni e prescrizioni di sicurezza che devono essere necessariamente osservate nell'ottica del funzionamento sicuro del dispositivo **IS930.2 (Modello M93A01)** alle condizioni descritte. La mancata osservanza di tali informazioni e istruzioni può avere conseguenze pericolose o violare le prescrizioni previste. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso e le prescrizioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio! In caso di informazioni discordanti si applicano le istruzioni delle prescrizioni di sicurezza in lingua tedesca.

L'attuale dichiarazione di conformità UE, il certificato di conformità, le istruzioni di sicurezza e i manuali sono disponibili sul sito **www.isafe-mobile.com**, o possono essere richiesti direttamente a **i.safe MOBILE GmbH**.

## » RISERVA

Il contenuto del presente documento si basa sulla funzione corrente del dispositivo. L'azienda **i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità, né espressa né implicita, relativamente alla correttezza o completezza dei contenuti del documento, compresi segnatamente ma non esclusivamente la garanzia implicita di commerciabilità e idoneità per uno scopo specifico, fatti salvi i casi in cui norme o sentenze applicabili prevedano tale responsabilità. **i.safe MOBILE GmbH** si riserva il diritto di apportare modifiche al presente documento o di ritirarlo in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso. Modifiche, errori e refusi non possono costituire il fondamento per richieste di indennizzo.

Tutti i diritti riservati. **i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità per la perdita di dati o per danni di qualsiasi altro tipo derivanti da un uso improprio del dispositivo.

## » SPECIFICHE SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

**IS930.2** è un dispositivo idoneo all'uso industriale in aree a rischio di esplosione del tipo 2/22 in conformità alla direttiva 2014/34/UE e al sistema IECEx.

### CONTRASSEGNI SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

#### » ATEX:

- ⊕ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - ⊕ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Certificato di conformità:  
EPS 19 ATEX 1 072 X  
marcatura CE: CE

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- IECEx certificato: IECEx EPS 19.0035X

#### » Nord America:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
  - Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
  - Class III Div 2
- CSA20CA70220244

#### » Intervallo di temperatura:

- 20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » Prodotto da:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Germania

## » DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

La dichiarazione di conformità EU si trova alla fine delle presenti istruzioni.

## » FCC / IC NYILATKOZAT

Az FCC / IC nyilatkozat a termékoldal letöltési oldalán található honlapunkon:  
**[www.isafe-mobile.com/products](http://www.isafe-mobile.com/products)**

## » DIFETTI E DANNI

Qualora sussistano motivi per ritenere che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, ritirarlo immediatamente dall'uso e rimuoverlo dalle aree a rischio di esplosione. È necessario adottare misure adeguate per impedire il riavvio accidentale del dispositivo.

La sicurezza del dispositivo è compromessa, ad esempio, se:

- » si verifica un malfunzionamento;
- » l'involucro del dispositivo mostra segni di danneggiamenti;

- » il dispositivo è stato sottoposto a carichi eccessivi;
- » il dispositivo è stato conservato in modo errato;
- » i contrassegni o le etichette sul dispositivo sono illeggibili.

Si consiglia di restituire a **i.safe MOBILE GmbH** per un'ispezione qualsiasi dispositivo che mostri, o che si sospetti presenti, difetti e danni.

## » NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

L'uso di questo dispositivo presuppone che l'operatore osservi le norme di sicurezza standard e abbia letto e compreso il manuale, le istruzioni di sicurezza e il certificato. È inoltre necessario attenersi alle presenti norme di sicurezza.

- » Durante l'utilizzo nelle aree a rischio di esplosione è necessario che i coperchi delle interfacce siano completamente chiusi.
- » Per garantire la copertura IP occorre assicurarsi che tutte le guarnizioni del dispositivo siano correttamente installate. Tra le due metà del dispositivo non deve esserci una fessura maggiore del previsto.
- » Il dispositivo può essere caricato solo al di fuori di aree potenzialmente esplosive.
- » Le connessioni cablate sono consentite solo al di fuori di atmosfere potenzialmente esplosive utilizzando accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Il dispositivo può essere ricaricato solo a una temperatura compresa tra +5°C ... +35°C.
- » Il dispositivo non deve essere esposto ad acidi o basi aggressivi.
- » Il dispositivo può essere inserito solo nella zona 2 o 22.
- » È consentito utilizzare solo accessori autorizzati da **i.safe MOBILE GmbH**.

## » NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI PER IL NORD AMERICA

Condizioni di ammissione:

- » La batteria può essere caricata al di fuori delle aree a rischio di esplosione solo utilizzando l'adattatore esterno approvato modello ICP12-050-2000B con uscita nominale 5Vdc, 2A o altro adattatore esterno approvato AC/DC che è anche conforme ai requisiti di LPS e ha un'uscita nominale 5Vdc, 2A.
- » Le connessioni dati cablate sono consentite solo al di fuori di aree potenzialmente esplosive.
- » Il prodotto è stato valutato sulla batteria ricaricabile agli ioni di litio, modello MBP93A01. La batteria non è considerata sostituibile.
- » Il dispositivo deve essere protetto da un'eccessiva emissione di luce UV e un'elevata carica elettrostatica.
- » La temperatura operativa nominale massima per la ricarica è di 35 °C.

## » ALTRE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- » Non toccare lo schermo del dispositivo con oggetti appuntiti. Le particelle di polvere e le unghie possono graffiare lo schermo. Tenere pulito lo schermo. Rimuovere delicatamente la polvere dallo schermo con un panno morbido ed evitare di graffiare lo schermo.
- » Non collocare il dispositivo in ambienti con temperature eccessive: il calore potrebbe surriscaldare la batteria e causare incendi o esplosioni.

- » Non caricare il dispositivo nei pressi di sostanze infiammabili o esplosive.
- » Caricare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.
- » Non caricare il dispositivo in ambienti umidi o polverosi.
- » Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui ne è vietato l'uso.
- » Non esporre il dispositivo o il caricabatterie a forti campi elettromagnetici come ad esempio quelli provenienti da piani cottura a induzione o forni a microonde.
- » Non aprire il dispositivo e non eseguire da soli alcuna riparazione. Le riparazioni inappropriate possono provocare la distruzione del dispositivo o innescare un incendio o un'esplosione. Il dispositivo può essere riparato solo da tecnici autorizzati.
- » Utilizzare solo accessori autorizzati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Spegner il dispositivo all'interno di cliniche o strutture ospedaliere. Il dispositivo può influire sul funzionamento di apparecchiature mediche come pacemaker o apparecchi acustici. Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 15 cm tra il dispositivo e un pacemaker.
- » Osservare le leggi nazionali in vigore quando si utilizza il dispositivo alla guida di un mezzo di trasporto.
- » Spegner il dispositivo e rimuovere il cavo di ricarica prima di pulire l'apparecchio.
- » Non utilizzare detergenti chimici per pulire il dispositivo o il caricabatterie. Pulire gli apparecchi con un panno antistatico morbido e umido.
- » Non smaltire le batterie al litio esaurite e abbandonate nella spazzatura normale; conferirle alle sedi preposte per lo smaltimento dei rifiuti."
- » L'utente è responsabile dei danni e delle responsabilità conseguenti al download di malware durante l'uso di funzioni di rete o di scambio dati del dispositivo. **i.safe MOBILE GmbH** non può essere considerata responsabile di eventuali richieste di indennizzo conseguenti."

## AVVERTENZA

**i.safe MOBILE GmbH** non potrà assumersi alcuna responsabilità per i danni causati da negligenza nei confronti delle presenti raccomandazioni o dall'uso non corretto del dispositivo.

## » MANUTENZIONE / RIPARAZIONE

Rispettare le disposizioni di legge eventualmente in vigore concernenti i controlli periodici, come ad es. la Direttiva sulla sicurezza nelle aziende!

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente. Si consiglia di eseguire le ispezioni in base a quanto indicato nei regolamenti e negli avvisi di sicurezza. Se si verificano problemi con il dispositivo, contattare il fornitore o consultare il centro servizi. Se il dispositivo deve essere riparato, contattare il centro servizi o il proprio fornitore.

## » BATTERIA

Al momento dell'acquisto la batteria non è completamente carica, ma contiene energia sufficiente per attivare il dispositivo. Per assicurare prestazioni ottimali e una lunga durata alla batteria, lasciarla scaricare completamente prima di caricarla interamente per i primi tre cicli di carica.

La batteria del dispositivo può essere caricata esclusivamente a temperature comprese tra +5°C ... +35°C.

## › INSTALLAZIONE DELLA SCHEDA MICRO SIM

L'apparecchio dispone di uno slot per una scheda Micro SIM. La batteria è accessibile da sotto la copertura superiore sinistra (v. pagina 2).



### AVVERTENZA

Sostituire la scheda SIM quando il dispositivo è spento. Rimuovere o inserire una scheda SIM solo se il dispositivo di ricarica non è collegato.

## › INSTALLAZIONE DELLA SCHEDA microSD

L'apparecchio dispone di uno slot per una scheda microSD (fino a 128GB) La batteria è accessibile da sotto la copertura superiore sinistra (v. pagina 2). Per rimuovere la scheda microSD, assicurarsi che essa non sia correntemente utilizzata dal dispositivo. Per rimuovere la scheda microSD, attenersi alle istruzioni riportate in [<Impostazioni>](#) → [<Memoria>](#).



### AVVERTENZA

Sostituire la scheda microSD solo a dispositivo spento. Non tentare di inserire o rimuovere la scheda microSD quando il dispositivo è collegato all'alimentazione o quando è acceso: la scheda potrebbe venire danneggiata.

## › TASTI

(cfr. figura a pagina 2)

- 1) TASTO SOS:** La prolungata pressione del pulsante di emergenza origina una chiamata a un numero di emergenza. Questa funzione è utilizzabile solo dopo avere scaricato l'apposita app LWP.
- 2) SLOT SD:** Slot per una scheda di memoria microSD.
- 3) SLOT SIM:** Slot per una scheda Micro-SIM.

- 4) **FOTOCAMERA:** Fotocamera frontale.
- 5) **REGOLAZIONE DEL VOLUME:** più alto.
- 6) **REGOLAZIONE DEL VOLUME:** più basso.
- 7) **LED DI STATO:** stato della batteria, in carica.
- 8) **TASTO ON/OFF:** Per accendere/spengere, tenere premuto a lungo. Per attivare/disattivare la modalità di standby, premere brevemente.
- 9) **TASTO FUNZIONE M1:** Assegnazione personalizzata della funzione.
- 10) **TASTO FUNZIONE M2:** Assegnazione personalizzata della funzione.
- 11) **TASTO INDIETRO:** Per tornare alla schermata precedente.
- 12) **TASTO HOME:** Per tornare alla schermata principale.
- 13) **UTILIZZI CORRENTI:** Vengono chiusi tutti i programmi sullo sfondo.
- 14) **USB DI TIPO C:** Per poter caricare il telefono tramite USB e collegarlo ad altri dispositivi tramite il cavo USB fornito in dotazione.
- 15) **JACK PER LE CUFFIE:** Collegamento per le cuffie auricolari.
- 16) **COLLEGAMENTO DI RICARICA MAGNETICO:** Per poter collegare il telefono con il cavo di ricarica magnetico fornito in dotazione.
- 17) **ALLOGGIAMENTO DI ESPANSIONE:** Collegamento ad alloggiamenti di espansione esterni.

## » SMALTIMENTO



Il simbolo del cestino con la croce sopra apposto sul prodotto, sulla batteria, sul materiale di consultazione e sulla confezione ricorda all'utente che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori devono essere conferiti a un apposito punto di raccolta una volta raggiunta la fine della vita utile. Tale requisito è in vigore nell'Unione Europea. Non smaltire questi prodotti come rifiuti comunali indifferenziati. Conferire sempre i prodotti elettronici usati, le batterie e i materiali di confezionamento ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi al negoziante che ha venduto il prodotto, alle autorità locali di nettezza urbana, alle organizzazioni responsabili del produttore nazionale o al proprio rappresentante locale **i.safe MOBILE GmbH**.

## » INFORMAZIONI SULLA CERTIFICAZIONE SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE, TASSO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO)

Valori massimi SAR per questo modello e le condizioni secondo cui sono stati calcolati:  
SAR (tenuto vicino al corpo) 1,53 W/kg

## » MARCHI

- » **i.safe MOBILE** e il logo **i.safe MOBILE** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Versione EEA: App Google™ e Google Chrome™ inclusi.  
Google e Google Play sono marchi di Google LLC.

» Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

## » NB ATTENZIONE

### ATTENZIONE

- » Usa le cuffie con attenzione. Un volume eccessivo di fronte a cuffie e auricolari può causare la perdita dell'udito.
- » ATTENZIONE: PERICOLO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA CON UN TIPO ERRATO. SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI.
- » Intervallo di temperatura di funzionamento: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Collegare il dispositivo solo con accessori approvati da **i.safe MOBILE**.
- » **Adattatore CA:**
  - » Adattatore esterno approvato modello ICP12-050-2000B (ingresso: AC100-240 V 50 / 60Hz 0,3 A; uscita: 5 V CC, 2 A) o un altro adattatore CA / CC esterno approvato che soddisfi i requisiti di LPS (potenza limitata Sorgente) e ha una potenza di uscita di 5VDC / 2A.
  - » L'adattatore deve essere installato vicino al dispositivo ed essere facilmente accessibile.
  - » La spina è considerata il dispositivo di disconnessione dell'adattatore..
- » Il dispositivo è conforme alle specifiche HF se indossato a una distanza di 0,5 cm dal corpo.



**i.safe MOBILE GmbH** dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti di base e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53 / UE. Queste informazioni devono essere presentate in modo che sia facile da capire per l'utente. In genere, ciò richiede la traduzione in qualsiasi lingua locale (richiesta dalla legislazione nazionale dei consumatori) dei mercati in cui il dispositivo deve essere venduto. Illustrazioni, pittogrammi e l'uso di abbreviazioni internazionali per i nomi dei paesi possono aiutare a ridurre la necessità di traduzione.

## NEDERLANDS

### » INLEIDING

Dit document bevat informatie en veiligheidsvoorschriften die onder de beschreven voorwaarden absoluut in acht moeten worden genomen voor een veilig gebruik van het toestel **IS930.2 (Model M93A01)**. Veronachtzaming van deze informatie en instructies kan gevaarlijke gevolgen hebben of een inbreuk zijn op de voorschriften. Lees de gebruiksaanwijzing en deze veiligheidsvoorschriften door voordat u het toestel gaat gebruiken! Wanneer de informatie tegenstrijdig is, gelden de Duitse instructies in deze veiligheidsvoorschriften.

De actuele UE-conformiteitsverklaring, verklaring van overeenstemming, veiligheidsinstructies en handleidingen vindt u op [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com), of kunt u opvragen bij **i.safe MOBILE GmbH**.



## » VOORBEHOUD

De inhoud van dit document is gebaseerd op de actuele werking van het toestel. **i.safe MOBILE GmbH** aanvaardt noch expliciet, noch stilzwijgend enige aansprakelijkheid voor de juistheid of volledigheid van de inhoud van het document, inclusief, maar niet beperkt tot de stilzwijgende garantie van de geschiktheid voor de markt en de geschiktheid voor een bepaald doel, tenzij toepasbare wetgeving of jurisprudentie een aansprakelijkheid dwingend verplichten. **i.safe MOBILE GmbH** behoudt zich het recht voor om op elk moment zonder aankondiging vooraf wijzigingen in dit document aan te brengen of dit document terug te trekken. Wijzigingen, fouten en drukfouten kunnen nooit een aanleiding vormen voor schadeclaims.

Alle rechten voorbehouden. Voor gegevensverlies of andere schade in welke vorm dan ook, die door onvakkundig gebruik van het apparaat is ontstaan, aanvaardt **i.safe MOBILE GmbH** geen aansprakelijkheid.

## » EX-SPECIFICATIES

Het toestel **IS930.2** is geschikt voor industrieel gebruik in gebieden met explosiegevaar, geclassificeerd als zone 2/22 volgens de Richtlijnen 2014/34/EU en het IECEx-systeem.

### EX-MARKERINGEN

#### » ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64

Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64

Verklaring van overeenstemming:

EPS 19 ATEX 1 072 X

CE-keurmerk: C€

#### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP64

Ex ic IIIC T135°C Dc IP64

IECEx-certificaat: IECEx EPS 19.0035X

#### » Noord-Amerika:

Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4

Class II Div 2 Groups F, G, T135°C

Class III Div 2

CSA20CA70220244

#### » Temperatuurbereik:

-20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)

-10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » Vervaardigd door:

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Duitsland

## » EU-CONFORMITEITSVERKLARING

De EU-conformiteitsverklaring vindt u achterin deze handleiding.

## » FCC / IC-VERKLARING

De FCC / IC-verklaring vindt u in het downloadgedeelte van de productpagina op onze homepage: [www.isafe-mobile.com/products](http://www.isafe-mobile.com/products).

## » DEFECTEN EN BESCHADIGING

Mochten er redenen zijn om te vermoeden dat de veiligheid van het apparaat gecompromitteerd is, moet het gebruik onmiddellijk worden gestopt en het apparaat uit een explosiegevaarlijke omgeving worden verwijderd.

Er moeten maatregelen worden getroffen om het onopzettelijk inschakelen van het apparaat te voorkomen.

De veiligheid van het apparaat kan bijv. gecompromitteerd zijn, indien:

- » er storingen optreden.
- » er schade zichtbaar is aan de behuizing van het apparaat.
- » het apparaat is blootgesteld aan extreme belastingen.
- » het apparaat onjuist is opgeborgen.
- » merktekens of labels op het apparaat onleesbaar zijn.

Het is raadzaam om een apparaat dat defecten en beschadigen vertoont of waarvan dit wordt vermoed, terug te sturen naar **i.safe MOBILE GmbH** voor onderzoek.

## » EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het gebruik van dit apparaat veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen. De volgende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen:

- » Alle ingangen van het toestel moeten bij gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen afgesloten zijn.
- » Om de IP-bescherming te kunnen waarborgen, moet worden verzekerd dat alle afdichtingen correct op het apparaat zijn aangebracht. Tussen de beide apparaathelften mag geen grote spleet te zien zijn.
- » Het apparaat mag alleen worden opgeladen buiten explosiegevaarlijke omgevingen.
- » Bekabelde verbindingen zijn alleen toegestaan buiten mogelijk explosieve atmosferen met accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +5°C ... +35°C.
- » Stel het apparaat niet bloot aan bijtende zuren of logen.
- » Het apparaat mag alleen in zone 2 of 22 worden geplaatst.
- » Gebruik alleen toebehoren dat door **i.safe MOBILE** is goedgekeurd.

## » EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR NOORD-AMERIKA

Toelatingsvoorwaarden:

- » De batterij mag alleen buiten explosiegevaarlijke gebieden worden opgeladen met een goedgekeurd extern adaptermodel ICP12-050-2000B met een uitgangsvermogen van 5Vdc, 2A of een andere extern goedgekeurde AC / DC-adapter die ook voldoet aan de vereisten van LPS en een uitgangsvermogen heeft van 5Vdc, 2A.
- » Bekabelde gegevensverbindingen zijn alleen toegestaan buiten potentieel explosieve gebieden.
- » Het product is geëvalueerd met oplaadbare Li-ion-batterij model MBP93A01. De batterij wordt niet als onderling verwisselbaar beschouwd.
- » Het apparaat moet worden beschermd tegen overmatige UV-lichtemissie en hoge elektrostatische lading.
- » De maximale nominale bedrijfstemperatuur voor opladen is 35 °C.

## » OVERIGE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- » Raak het scherm van het apparaat niet aan met scherpe voorwerpen. Stofdeeltjes en nagels kunnen krassen veroorzaken op het scherm. Zorg dat het scherm schoon blijft. Verwijder stof voorzichtig met een zachte doek van het scherm en maak geen krassen op het scherm.

- » Plaats het apparaat niet in omgevingen met extreme temperaturen, omdat dit tot verhitting van de accu kan leiden wat brand of een explosie tot gevolg kan hebben.”
- » Laad het apparaat niet op in de buurt van brandbare of explosieve substanties.
- » Laad het apparaat alleen in droge binnenruimtes.
- » Laad het toestel niet in een vochtige of stoffige omgeving.
- » Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het gebruik verboden is.
- » Stel het apparaat of het laadapparaat niet bloot aan krachtige elektrische magneetvelden, zoals die bijv. worden opgewekt door inductieovens of magnetrons.
- » Open het apparaat niet zelf en voer ook zelf geen reparaties uit. Onvakkundige reparaties kunnen leiden tot een defect apparaat, brand of een explosie. Het apparaat mag alleen door geautoriseerde vakmensen worden gerepareerd.
- » Gebruik uitsluitend toebehoren dat door **i.safe MOBILE GmbH** is goedgekeurd.
- » Schakel het apparaat uit in ziekenhuizen of andere medische instellingen. Dit apparaat kan de werking van medische apparatuur, zoals pacemakers of gehoor-apparaten, beïnvloeden. Houd altijd een veiligheidsafstand van minimaal 15 cm aan tussen apparaat en een pacemaker.
- » Voor het gebruik van het apparaat tijdens het besturen van een motorvoertuig houdt u zich aan de betreffende landelijke wetgeving.
- » Schakel het apparaat uit en verwijder het laadsnoer voordat u het apparaat gaat reinigen.
- » Gebruik geen chemische middelen voor het reinigen van het apparaat of het laadapparaat. Reinig het apparaat met een zachte, bevochtigde en antistatische stofdoek.
- » Gooi oude en uitgeputte lithiumaccu's niet in het huisvuil. Als gebruiker bent u verplicht oude accu's en batterijen op juiste wijze af te voeren.
- » Enkel de gebruiker is verantwoordelijk voor alle eventuele schade en gevolgen die veroorzaakt worden door gedownload malware of andere gegevensuitwisselingsfuncties van het apparaat. **i.safe MOBILE GmbH** aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor dergelijke claims.

#### **WAARSCHUWING**

**i.safe MOBILE GmbH** aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die veroorzaakt wordt door het negeren van deze adviezen of door onjuist gebruik van het apparaat.

#### **» ONDERHOUD / REPARATIE**

Houd rekening met eventuele wettelijke richtlijnen over terugkerende controles, zoals bijv. de bedrijfsveiligheidsvoorschriften!

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd. U wordt geadviseerd om inspecties uit te laten voeren volgens de veiligheidsvoorschriften en -adviezen. Als er een probleem is met het apparaat, neemt u contact op met uw leverancier of met de onderhoudsafdeling. Wanneer uw apparaat moet worden gerepareerd, kunt u contact opnemen met de onderhoudsafdeling of met uw leverancier.

#### **» ACCU**

De accu is niet volledig opgeladen wanneer het apparaat wordt aangeschaft, maar bevat voldoende vermogen om de telefoon in te schakelen. Voor een optimaal accuvermogen en een optimale acculevensduur, laat u de accu gedurende de eerste drie laadcycli eerst volledig ontladen, voordat u hem daarna volledig oplaadt.

De accu van het toestel mag alleen worden opgeladen bij omgevingstemperaturen tussen +5°C ... +35°C!

## ▶ INSTALLEREN VAN DE MICRO SIM KAART

Het apparaat is voorzien van een sleuf voor een micro-SIM-kaart. De aansluiting bevindt zich onder de bovenste rechter afdekking (zie pagina 2).



### **WAARSCHUWING**

Verwissel alleen van SIM-kaart wanneer het apparaat uitgeschakeld is. Let er ook op dat geen oplader op het apparaat is aangesloten, wanneer u de SIM-kaart vervangt.

## ▶ INSTALLEREN VAN DE microSD KAART

Het apparaat is voorzien van een sleuf voor een microSD-kaart (tot 128). De aansluiting bevindt zich onder de bovenste linker afdekking (zie pagina 2). Wanneer u de microSD-kaart wilt verwijderen, dient u erop te letten dat de kaart niet door het apparaat wordt gebruikt. Om de microSD-kaart te verwijderen, volgt u de handleiding onder [<Instellingen>](#) → [<Geheugen>](#).



### **WAARSCHUWING**

Verwissel alleen van microSD kaart wanneer het apparaat uitgeschakeld is. Probeer de microSD kaart niet in te steken of te verwijderen wanneer een externe voedingsbron is aangesloten. Hierdoor kan de microSD kaart beschadigd raken.

## ▶ TOETSFUNCTIES

(Zie de afbeelding op pagina 2.)

- ▶ **SOS- TOETS:** Door lang indrukken van de SOS-toets wordt een noodsignaal verzonden naar een alarmnummer dat vooraf is opgeslagen. Deze functie kan alleen worden gebruikt wanneer een bijbehorende LWP-app is gedownload.

- 2) **SD-SLEUF:** Sleuf voor een microSD-geheugenkaart.
- 3) **SIM-SLEUF:** Sleuf voor een micro-SIM-kaart.
- 4) **CAMERA:** Camera voorzijde.
- 5) **VOLUMEREGELING:** Harder.
- 6) **VOLUMEREGELING:** Zachter.
- 7) **STATUS-LED:** batterijstatus, opladen..
- 8) **AAAN/UIT-TOETS:** Lang indrukken om in-/uit te schakelen. Kort indrukken om de stand-bymodus in-/uit te schakelen.
- 9) **FUNCTIETOETS M1:** Eigen toetstoewijzing mogelijk.
- 10) **FUNCTIETOETS M2:** Eigen toetstoewijzing mogelijk.
- 11) **TERUG-TOETS:** Hiermee navigeert u terug naar het vorige scherm.
- 12) **HOME-TOETS:** Druk deze toets in om terug te keren naar het hoofdscherm.
- 13) **ACTUELE TOEPASSINGEN:** Alle programma's in de achtergrond worden gesloten.
- 14) **USB TYPE C:** Om de telefoon via USB op te laden en om het aan te sluiten op andere apparaten met de meegeleverde USB-kabel.
- 15) **HOOFDTELEFOONAANSLUITING:** Aansluiting voor hoofdtelefoon.
- 16) **MAGNETISCHE OPLAADPOORT:** Om de telefoon op te laden met de meegeleverde magnetische oplaadkabel.
- 17) **DOCKINGSTATION:** Verbinding met externe dockingstations.

## » RECYCLING



Het doorgestreepte klike-symbool op uw product, accu, literatuur of verpakking dient als herinnering dat alle elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur apart moeten worden ingezameld. Dit voorschrift geldt in de gehele Europese Unie. Voer deze producten niet af als ongesorteerd huisvuil.

Altijd uw gebruikte elektronische producten, batterijen en verpakkingsmaterialen inleveren bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt afgevoerd en bevordert u het recyclen van materialen. Uitgebreidere informatie is verkrijgbaar bij de productleverancier, gemeentelijke vuilinzamelpunten, landelijke producentenorganisaties of uw plaatselijke vertegenwoordiger van **i.safe MOBILE GmbH**.

## » INFORMATIE OVER DE SAT-CERTIFICERING (SPECIFIEK ABSORPTIETEMPO)

Maximale SAT-waarden voor dit model en de omstandigheden waarin deze zijn bepaald:  
 SAT (op het lichaam gedragen) 1,53 W/kg

## » HANDELSMERKEN

- » **i.safe MOBILE** en het **i.safe MOBILE**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.
- » EEA-versie: Geleverd met de Google™- app en Google Chrome™. Google en Google Play zijn handelsmerken van Google LLC.
- » Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

## NB WAARSCHUWING

### LET OP

- » Gebruik een koptelefoon voorzichtig. Overmatig volume voor headsets en koptelefoons kan leiden tot gehoorverlies.
- » LET OP: ONTPLOFFINGSGEVAAR ALS DE BATTERIJ WORDT VERVANGEN DOOR EEN VERKEERD TYPE. VOER GEBRUIKTE BATTERIJEN AF VOLGENS DE INSTRUCTIES.
- » Werktemperatuurbereik: -20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0) / -10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Sluit het apparaat alleen aan met door **i.safe MOBILE** goedgekeurde accessoires.



### » AC-adapte:

- » goedgekeurd extern adaptermodel ICP12-050-2000B (input: AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A; output: 5VDC, 2A) of een andere goedgekeurde externe AC / DC-adapter die voldoet aan de vereisten van LPS (Limited Power Source) en heeft een uitgangsvermogen van 5VDC / 2A.
- » De adapter moet in de buurt van het apparaat worden geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk zijn.
- » De stekker wordt beschouwd als het loskoppelingsapparaat van de adapter.
- » Het apparaat voldoet aan de HF-specificaties wanneer het op een afstand van 0,5 cm van uw lichaam wordt gedragen.

**i.safe MOBILE GmbH** verklaart hierbij dat deze apparaat voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53 / EU. Deze informatie moet zodanig worden gepresenteerd dat de gebruiker deze gemakkelijk kan begrijpen. Dit vereist doorgaans vertaling in elke lokale taal (vereist door de nationale consumentenwetgeving) van de markten waarin het apparaat wordt verkocht. Illustraties, pictogrammen en het gebruik van internationale afkortingen voor landnamen kunnen de vertaalbehoefte verminderen.

## NORSK

### » EINFØRING

Dette dokumentet inneholder informasjon og sikkerhetsforskrifter som absolutt må overholdes for at dette apparatet, **IS930.2 (Modell M93A01)**, skal kunne brukes på en sikker måte under de betingelsene som beskrives. Dersom denne informasjonen og disse anvisningene ikke overholdes, kan dette medføre farlige konsekvenser, og det er mulig at du handler mot ulike forskrifter. Les bruksanvisningen og disse sikkerhetsanvisningene nøye før du tar apparatet i bruk! Dersom enkelte deler av informasjonen er motstridende, gjelder den tyske versjonen av disse sikkerhetsanvisningene.

Nåværende samsvarserklæring, samsvarsertifikat, sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger kan finnes på [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com), eller bestilles fra **i.safe MOBILE GmbH**.

## » RESERVASJON

Innholdet i dette dokumentet er basert på den aktuelle funksjonen til apparatet. **i.safe MOBILE GmbH** tar verken uttrykkelig eller implisitt ansvar for korrektheten til eller fullstendigheten av innholdet i dette dokumentet, inkludert, men ikke begrenset til, implisitt garanti for salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål med mindre lovanvendelser eller domsavsigelser uttrykkelig tilsier et slikt ansvar. **i.safe MOBILE GmbH** forbeholder seg retten til å foreta endringer i dette dokumentet eller trekke dokumentet tilbake når som helst og uten forhåndsvarsel. Endringer, feil eller trykkfeil gir ingen grunn til skadeserstatning.

Alle rettigheter forbeholdes. **i.safe MOBILE GmbH** tar ikke ansvar for tap av data eller andre skader, uansett skadens art, som er oppstått ved feilaktig bruk av apparatet.

## » EX-SPEISIFIKASJONER

Apparatet **IS930.2** er egnet for industriell bruk i eksplosjonsfarlige områder sone 2/22 iht. direktivene 2014/34/EU og IECEx-systemet.

### EX-MERKING

#### » ATEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ⓢ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Samsvarsertifikat:  
EPS 19 ATEX 1 072 X  
CE-merke: CE

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- IECEx sertifikat: IECEx EPS 19.0035X

#### » Nord-Amerika:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2
- CSA20CA70220244

#### » Temperaturområde:

- 20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » Produsert av:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Tyskland

## » EU-SAMSVARERKLÆRING

EU-samsvarserklæringen finner du helt til slutt i denne bruksanvisningen.

## » FCC / IC UTTALELSE

FCC / IC-erklæringen finner du i nedlastingsområdet til produktsiden på hjemmesiden vår: [www.isafe-mobile.com/products](http://www.isafe-mobile.com/products)

## » FEIL OG SKADER

Hvis det finnes noen grunn til å tvile på om enhetens sikkerhet har blitt brutt, skal den ikke lenger brukes og umiddelbart fjernes fra eksplosjonsfarlige områder. Tiltak må treffes for å unngå utilsiktet ny bruk av enheten.

Sikkerheten til enheten kan ha blitt brutt hvis for eksempel:

- » en feil oppstår.

- » dekselet på enheten viser tegn på skade.
- » enheten har blitt utsatt for overdreven stor belastning.
- » enheten er blitt oppbevart feil.
- » merker og etiketter på enheten er uleselige.

Det anbefales at en enhet som viser tegn på eller mistenkes for å ha feil eller skader blir returnert til **i.safe MOBILE GmbH** for inspeksjon.

## » EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Bruk av denne enheten forutsetter at brukeren har lest de generelle sikkerhetsreglene og har lest og forstått bruksanvisningen, sikkerhetsinstruksene og sertifikatet. Følgende sikkerhetsregler må også oppfylles:

- » Samtlige grensesnittdeksler må være fullstendig lukket ved bruk i ex-områder.
- » For å garantere at IP-beskyttelsen er så god som den skal, må du sørge for at alle pakningene er festet slik de skal på apparatet. Mellom de to halvdelene som apparatet består av, må det ikke finnes en stor, godt synlig sprekk.
- » Enheten må bare lades utenfor potensielt eksplosive områder.
- » Kablede tilkoblinger er kun tillatt utenfor potensielt eksplosive atmosfærer ved bruk av tilbehør godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Apparatet skal kun lades ved temperaturer på mellom +5°C ... +35°C.
- » Apparatet må ikke utsettes for noen form for aggressive syrer eller baser.
- » Apparatet kan bare settes inn i sone 2 eller 2L.
- » Kun tilbehør fra **i.safe MOBILE GmbH** skal tas i bruk.

## » EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR NORD-AMERIKA

Opptakskrav:

- » Batteriet kan lades utenfor eksplosjonsfarlige områder bare ved bruk av godkjent ekstern adaptermodell ICP12-050-2000B med utgangseffekt 5Vdc, 2A eller annen ekstern godkjent AC / DC-adapter som også oppfyller kravene til LPS og har ytelse vurdert til 5Vdc, 2A.
- » Kablede datatilkoblinger er bare tillatt utenfor potensielt eksplosive områder.
- » Produktet er evaluert med oppladbart Li-ion batteripakke modell MBP93A01. Batteriet anses ikke som utskiftbart.
- » Enheten må beskyttes mot overdreven UV-lysutslipp og høy elektrostatisk ladning.
- » Maksimal nominell driftstemperatur for lading er 35 ° C.

## » YTTERLIGERE SIKKERHETSANVISNINGER

- » Ikke berør skjermen på enheten med skarpe gjenstander. Støvpartikler og skruer kan ripe opp skjermen. Vær vennlig å hold skjermen ren. Fjern forsiktig støv fra skjermen med en myk klut, og ikke rip opp skjermen.
- » Ikke legg enheten i områder med ekstreme temperaturer. Det kan føre til oppvarming av batteriet, som igjen kan føre til brann eller eksplosjon.
- » Enheten skal ikke lades nær brennbare eller eksplosive substanser.
- » Lad apparatet kun inne og i tørre rom.
- » Apparatet må ikke lades i fuktige eller støvete omgivelser.



- » Ikke bruk apparatet på steder der det ikke er tillatt å bruke det.
- » Ikke utsett apparatet eller ladeapparatet for kraftige elektriske magnetfelder (som utgår fra blant annet induksjonsplater og mikrobølgeovner).
- » Ikke åpne og/eller reparer apparatet selv. Reparasjoner som er utført på feil måte, kan føre til at apparatet går i stykker, at det begynner å brenne eller at det eksploderer. Apparatet skal kun repareres av autoriserte forhandlere.
- » Bruk kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Skru av apparatet når du befinner deg i sykehus og andre medisinske behandlingssteder. Dette apparatet kan påvirke funksjonen til medisinske apparater som pacemakere og høreapparater. Overhold bestandig sikkerhetsavstanden på minst 15 cm (mellom apparatet og en pacemaker).
- » Når du bruker apparatet mens du kjører et kjøretøy, må du ta hensyn til lovene og reglene i det landet du befinner deg i.
- » Skru av apparatet og fjern ladekabelen før du rengjør apparatet.
- » Ikke bruk kjemiske midler når du rengjør apparatet eller ladeapparatet. Bruk en myk og fuktig antistatisk stoffklut når du skal rengjøre apparatene.
- » Batteriene er ikke i husholdningsavfallet. Som forbruker er du forpliktet til å gi gamle batterier tilbake slik at de kan bli fagmessig avhendet.”
- » Brukeren alene er ansvarlig for enhver og alle skader som er forårsaket av skadelig programvare som er nedlastet ved bruk av Internett eller annet datautvekslingsprogram på enheten. **i.safe MOBILE GmbH** kan ikke holdes ansvarlig for noen slike krav.

## ADVARSEL

**i.safe MOBILE GmbH** kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av at disse rådene ikke følges eller av noe annen uriktig bruk av enheten.

## » VEDLIKEHOLD/REPARASJON

Ta hensyn til eventuelle lovmessige direktiver i forbindelse med periodiske kontroller, som f.eks. driftssikkerhetsdirektivet (et direktiv som gjelder i Tyskland)!

Enheten har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde. Det er anbefalt å utføre inspeksjoner i henhold til sikkerhetsforskriftene. Dersom det oppstår et problem med enheten, kan du kontakte selger eller servicesenteret. Dersom enheten din trenger reparasjon, kan du kontakte servicesenteret eller selgeren din.

## » BATTERI

Batteriet er ikke helt ladet opp når enheten blir kjøpt, men inneholder nok energi til å slå den på. For å få best mulig batteriytelse og batterilevetid, la batteriet utlades helt før du lader det opp ved de tre første ladesyklusene.

Batteriet til apparatet må bare lades innenfor en omgivelsestemperaturgrense mellom +5°C ... +35°C.

## » INSTALLERING AV MIKRO SIM KORT

Apparatet har en kortplass for et Micro-SIM-kort. Dette er tilgjengelig under det øvre høyre dekkelet.



## ADVARSEL

Ikke bytt SIM-kort mens enheten er slått av.

Du må kun fjerne eller sette inn et SIM-kort når det ikke er koblet til et ladeapparat.

## › INSTALLERING AV microSD KORT

Apparatet har en kortplass for et microSD-kort (opptil 128 GB). Dette er tilgjengelig under det øvre venstre dekselet. Dersom du vil ta ut microSD-kortet, må du først forsikre de om at kortet ikke brukes av apparatet.

For å ta ut microSD Karte, følger du anvisningene under <Innstillinger> → <Lagring>.



## ADVARSEL

Bytt bare microSD kortet mens enheten er slått av. Ikke prøv å sette inn eller fjerne noen av microSD kortene når det er koblet til en ekstern strømtilkobling, ellers kan microSD kortet bli skadet.

## › TASTENES FUNKSJON (se illustrasjonen på side 2)

- 1) **SOS-TAST:** Ved å trykke lenge på SOS-tasten, blir det ringt til et forhåndslagt nødansropsnummer. Denne funksjonen kan bare brukes dersom en overensstemmende LWP-app er lastet ned.
- 2) **SD-SPOR:** Spor for et microSD-lagringkort.
- 3) **SIM-SPOR:** Spor for et micro-SIM-kort.
- 4) **KAMERA:** Frontkamera.
- 5) **LYDSTYRKEREGULERING:** Høyere.
- 6) **LYDSTYRKEREGULERING:** Lavere.
- 7) **STATUS LED:** batteristatus, lading.
- 8) **AV-/PÅTAST:** Trykk lenge for å slå på eller av. Et kort trykk for å slå standby-modus på eller av.

- 9) **FUNKSJONSTAST M1:** Egen tasttilordning er mulig.
- 10) **FUNKSJONSTAST M23:** Egen tasttilordning er mulig.
- 11) **TILBAKETAST:** Tilbake til forrige skjermbilde.
- 12) **HJEMTAST:** Tilbake til startskjermen.
- 13) **AKTUELLE APPLIKASJONER:** Alle programmer i bakgrunnen blir lukket
- 14) **USB TYP C:** For å lade telefonen via USB og koble den til andre enheten med den medleverte USB-kabelen.
- 15) **HODETELEFONILKOBLING:** Tilkobling for hodetelefoner.
- 16) **MEGNETLADER-TILKOBLING:** For å lade telefonen med den medleverte magnet-ladekabelen.
- 17) **DOCKINGSTASJON:** Forbindelse til eksterne dockingstasjoner.

## RESIRKULERING



Resirkuleringssymbolet på produktet ditt, batteriet, litteraturen eller pakken minner deg på at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og reservebatterier må kastes i egne mottak. Dette må overholdes innen EU/EØS. Disse produktene skal ikke kastes som usortert husholdningsavfall/restavfall. Returner alltid dine elektroniske produkter, batterier og pakkemateriale i dedikerte innsamlingsmottak. På denne måten hjelper du til med å forebygge unødvendig forsøpling og bidrar til gjenbruk av materialer. Mer detaljert informasjon er tilgjengelig fra produktforhandleren, lokale avfallsmyndigheter, nasjonale forbrukerorganisasjoner eller din lokale **i.safe MOBILE GmbH** representant.

## INFORMASJON OM SAR-SERTIFISERING (SPESIFIKK ABSORBERINGSRATE)

SAR-maksimalverdier for denne modellen og betingelsene som ligger til grunn for disse beregningene:

SAR (bæres på kroppen) 1,53 W/kg

## VAREMERKER

- » **i.safe MOBILE** og **i.safe MOBILE**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**.
- » EEA-versjon: Leveres med Google™-appen og Google Chrome™. Google og Google Play er varemerker tilhørende Google LLC.
- » Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.

## NB ADVARSEL

### FORSIKTIG

- » Bruk hodetelefoner nøye. For høyt volum foran hodetelefoner og hodetelefoner kan føre til hørselstap.
- » **FORSIKTIG: FARE FOR EKSPLOSJON HVIS BATTERIET ER ERSTATTET AV FEIL TYPE. KAST BRUKTE BATTERIER I HENHOLD TIL INSTRUKSJONENE.**
- » Arbeidstemperaturområde: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/-10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Koble enheten bare til tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE**.



#### » AC adapter:

» Godkjent ekstern adapter modell ICP12-050-2000B (inngang: AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A; utgang: 5VDC, 2A) eller en annen godkjent ekstern AC / DC adapter som oppfyller kravene til LPS (Limited Power Kilde) og har en utgangseffekt på 5VDC / 2A.

» Pluggen anses å være adapterens frakoblingsenhet.

» Enheten oppfyller HF-spesifikasjonene når den bæres i en avstand på 0,5 cm fra kroppen din.

**i.safe MOBILE GmbH** erklærer herved at denne enheten oppfyller de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53 / EU. Denne informasjonen må presenteres på en slik måte at det er lett for brukeren å forstå. Vanligvis krever dette oversettelse til hvilket som helst lokalt språk (som kreves av nasjonal forbrukerlov) for markedene der enheten skal selges. Illustrasjoner, piktogrammer og bruk av internasjonale forkortelser for landnavn kan bidra til å redusere behovet for oversettelse.

## POLSKI

### » WPROWADZENIE

Niniejszy dokument zawiera informacje i zasady bezpieczeństwa, których przestrzeganie jest warunkiem koniecznym bezpiecznego użytkowania urządzenia **IS930.2 (Modelo M93A01)** w opisanych warunkach. Nieprzestrzeganie tych informacji i instrukcji może powodować zagrożenia lub naruszenie przepisów. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zasadami bezpieczeństwa! W razie sprzecznych informacji obowiązują niemieckie sformułowania niniejszych zasad bezpieczeństwa.

Aktualna deklaracja zgodności z normą UE, certyfikat zgodności, instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz podreczniki można znaleźć na stronie internetowej **www.isafe-mobile.com** lub uzyskać od producenta – **i.safe MOBILE GmbH**.

### » ZASTRZEŻENIE

Treść niniejszego dokumentu oparta jest na aktualnej funkcji urządzenia. **i.safe MOBILE GmbH** nie udziela – ani w sposób wyraźny, ani dorozumiany – jakiegokolwiek gwarancji prawidłowości i kompletności treści niniejszego dokumentu, w tym m.in. milczącej gwarancji przydatności rynkowej lub przydatności do określonego celu, chyba że obowiązujące ustawy lub orzeczenia wyraźnie narzucają odpowiedzialność. **i.safe MOBILE GmbH** zastrzega sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w niniejszym dokumencie lub jego wycofania. Zmiany, pomyłki i błędy drukarskie nie stanowią podstawy wniesienia roszczenia odszkodowawczego. Wszelkie zmiany zastrzeżone. W przypadku utraty danych lub innych szkód dowolnego rodzaju powstałych na skutek nieprawidłowego użytkowania urządzenia **i.safe MOBILE GmbH** nie przejmuje żadnej odpowiedzialności.

### » SPECYFIKACJA PRZECIWWYBUCHOWA

Urządzenie **IS930.2** nadaje się do użytku przemysłowego w strefach zagrożenia wybuchem 2/22 w rozumieniu dyrektywy 2014/34/UE i systemu IECEx.

## OZNAKOWANIE EX

### » ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64  
Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64  
Certyfikat zgodności:  
EPS 19 ATEX 1 072 X  
Oznaczenie CE: CE

### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP64  
Ex ic IIIC T135°C Dc IP64  
Certyfikat IECEx: IECEx EPS 19.0035X

### » Ameryka Północna:

Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4  
Class II Div 2 Groups F, G, T135°C  
Class III Div 2  
CSA20CA70220244

### » Zakres temperatur:

-20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)  
-10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### » Producent:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Niemcy

## » DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Deklaracja zgodności EU znajduje się na końcu niniejszej instrukcji.

## » DEKLARACJA FCC / IC

Deklaracja FCC / IC znajduje się w obszarze pobierania strony produktu na naszej stronie głównej: [www.isafe-mobile.com/products](http://www.isafe-mobile.com/products).

## » USTERKI I USZKODZENIA

W przypadku jakichkolwiek obaw o bezpieczeństwo korzystania z urządzenia należy natychmiast zaprzestać jego użycia i wynieść je z obszaru zagrożonego wybuchem. Należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym ponownym uruchomieniem

Bezpieczeństwo urządzenia może być zagrożone, między innymi, w następujących przypadkach:

- » urządzenie działa nieprawidłowo,
- » obudowa urządzenia nosi ślady uszkodzeń,
- » urządzenie, które zostało poddane nadmiernym obciążeniom,
- » urządzenie było przechowywane w nieprawidłowy sposób,
- » oznaczenia lub etykiety na urządzeniu są nieczytelne.

Zaleca się zwrócenie wadliwego lub uszkodzonego urządzenia (także w przypadku podejrzenia tego rodzaju) firmie **i.safe MOBILE GmbH** w celu kontroli.

## » PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

Korzystanie z tego urządzenia zakłada, że operator przestrzega przedmiotowych przepisów bezpieczeństwa oraz że zapoznał się z treścią podręcznika, instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i certyfikatu. Ponadto należy przestrzegać poniższych przepisów bezpieczeństwa:

- » W trakcie użytkowania w strefach zagrożenia wybuchem wszystkie osłony przyłączy muszą być całkowicie zamknięte.
- » Aby zagwarantować ochronę IP, należy upewnić się, czy wszystkie uszczelki urządzenia zostały na nim prawidłowo zamontowane. Między obiema połówkami urządzenia nie może być widoczna większa szczelina.

- » Urządzenie może być ładowane tylko poza obszarem potencjalnie wybuchowym.
- » Połączenia przewodowe są dozwolone tylko poza strefami zagrożonymi wybuchem przy użyciu akcesoriów zatwierdzonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Urządzenie może być ładowany wyłącznie przy temperaturze powietrza między +5° ... +35°C.
- » Urządzenie nie może być wystawiane na działanie żrących kwasów ani zasad.
- » Urządzenie można wstawić tylko w strefie 2 lub 22.
- » Używać tylko akcesoriów dozwolonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.

## » PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO DLA AMERYKI PÓŁNOCNEJ

Wymagania wstępne:

- » Akumulator może być ładowany poza strefami zagrożonymi wybuchem tylko przy użyciu zatwierdzonego zewnętrznego adaptera model ICP12-050-2000B o mocy wyjściowej 5 V DC, 2 A lub innego zewnętrznego zatwierdzonego zasilacza AC / DC, który również spełnia wymagania LPS i ma moc wyjściową 5 V DC, 2 A.
- » Przewodowe połączenia danych są dozwolone tylko poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
- » Produkt został oceniony w oparciu o akumulator litowo-jonowy model MBP93A01. Baterii nie uważa się za wymienną.
- » Urządzenie musi być zabezpieczone przed silnym promieniowaniem UV i elektrycznie wysoko naładowanymi procesami.
- » Maksymalna znamionowa temperatura robocza ładowania wynosi 35 °C.

## » DALSZE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- » Nie dotykać ekranu urządzenia ostrymi przedmiotami. Cząstki pyłu i paznokcie mogą porysować ekran. Utrzymywać ekran w czystości. Delikatnie usuwać kurz z ekranu za pomocą miękkiej szmatki tak, aby go nie zarysować.
- » Nie umieszczać urządzenia w środowiskach, w których panuje zbyt wysoka temperatura, ponieważ może to prowadzić do nagrzania się baterii, a w efekcie do pożaru lub wybuchu.
- » Nie ładować urządzenia w pobliżu jakichkolwiek substancji łatwopalnych lub wybuchowych.
- » Ładować urządzenie tylko w suchych pomieszczeniach.
- » Nie ładować urządzenia w wilgotnym lub zapyłonym otoczeniu.
- » Nie należy korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie jest to zabronione.
- » Nie wystawiać urządzenia ani ładowarki na działanie silnych pól magnetycznych, wytwarzanych np. przez kuchnie indukcyjne lub kuchenki mikrofalowe.
- » Nie otwierać urządzenia samemu i nie wykonywać samodzielnie napraw. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do zniszczenia urządzenia, jego zapalenia się lub wybuchu. Urządzenie mogą naprawiać tylko autoryzowani fachowcy.
- » Należy używać wyłącznie akcesoriów dopuszczonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Należy wyłączać urządzenie w szpitalach lub innych placówkach medycznych. To urządzenie może wpłynąć negatywnie na działanie takich urządzeń medycznych, jak rozruszniki serca lub aparaty słuchowe. Między urządzeniem a rozrusznikiem serca należy zachować zawsze bezpieczną odległość wynoszącą co najmniej 15 cm.

- » W przypadku użycia urządzenia podczas kierowania pojazdem silnikowym należy przestrzegać odpowiednich ustaw danego kraju.
- » Przed czyszczeniem urządzenia należy wyłączyć je i wyjąć z niego kabel ładowarki.
- » Do czyszczenia urządzenia lub ładowarki nie wolno używać środków chemicznych. Należy czyścić urządzenie miękką, zwilżoną, antyelektrostatyczną ścierką.
- » Nie wyrzucać starych i nieużywanych baterii litowych do kosza. Jako użytkownik są Państwo zobowiązani do oddania zużytych akumulatorów do utylizacji zgodnej z przepisami prawa.
- » Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie straty i szkody spowodowane przez złośliwe oprogramowanie pobrane podczas korzystania z sieci lub inne funkcje wymiany danych. Firma **i.safe MOBILE GmbH** nie ponosi odpowiedzialności za roszczenia wnoszone na tej podstawie.

## OSTRZEŻENIE

Firma **i.safe MOBILE GmbH** nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane poprzez niestosowanie się do powyższych zaleceń lub poprzez nieprawidłowe korzystanie z urządzenia.

## » KONSERWACJA/NAPRAWA

Należy w razie potrzeby zwracać uwagę na obowiązujące wytyczne ustawowe dotyczące okresowych kontroli, takie jak np. rozporządzenie o bezpieczeństwie użytkownika.

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika. Zaleca się przeprowadzanie kontroli zgodnie z przepisami bezpieczeństwa i wytycznymi. W przypadku problemów z urządzeniem prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, należy skontaktować się z serwisem lub ze sprzedawcą.

## » BATERIA

Bezpośrednio po zakupie bateria nie jest w pełni naładowana, ale w stopniu, który umożliwia uruchomienie urządzenia. Aby uzyskać najwyższą wydajność i trwałość baterii, należy całkowicie rozładować baterię, a następnie przez pierwsze trzy cykle ładowania ładować ją do pełna. Akumulator urządzenia wolno ładować wyłącznie przy temperaturze powietrza od +5°C ... +35°C!

## » INSTALACJA KARTY MICRO SIM

Urządzenie wyposażone jest w gniazdo karty Micro-SIM. Jest ono dostępne pod prawą górną pokrywą (patrz strona 2).



## OSTRZEŻENIE

Kartę SIM można wkładać/wyjmować wyłącznie, gdy urządzenie jest wyłączone. Czynności wkładania i wyjmowania karty SIM należy wykonywać, gdy ładowarka nie jest podłączona.

## › INSTALACJA KARTY microSD

Urządzenie wyposażone jest w gniazdo karty microSD (o pojemności do 128 GB). Jest ono dostępne pod lewą górną pokrywą (patrz strona 2). Jeśli chcesz wyjąć kartę microSD, upewnij się, że nie jest ona używana przez urządzenie.

Aby wyjąć kartę microSD, wybierz kolejno <Ustawienia> → <Pamięć>.



## OSTRZEŻENIE

Kartę microSD można wkładać/wyjmować wyłącznie gdy urządzenie jest wyłączone. Nie wkładać ani nie wyjmować karty microSD, gdy podłączone jest zasilanie zewnętrzne. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia karty.

## › PRZYPORZĄDKOWANIE KLAWISZY

(atrz ilustracja na stronie 2)

- 1) PRZYCIŚK SOS:** Długie naciśnięcie przycisku SOS nawiązuje połączenie alarmowe na uprzednio zdefiniowany numer alarmowy. Z funkcji można korzystać, jeśli została pobrana odpowiednia aplikacja LWP.
- 2) GNIAZDO SD:** Gniazdo karty pamięci microSD.
- 3) GNIAZDO SIM:** Gniazdo karty SIM.
- 4) KAMERA:** Kamera z przodu.
- 5) REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** Głośniej.
- 6) REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** Ciszej.
- 7) DIODA LED STATUSU:** stan baterii, ładowanie.
- 8) PRZYCIŚK WŁ./WYŁ.:** Dłuższe naciśnięcie włącza/wyłącza. Krótkie naciśnięcie włącza/wyłącza tryb czuwania.
- 9) PRZYCIŚK FUNKCYJNY M1:** Możliwe własne przyporządkowanie funkcji.
- 10) PRZYCIŚK FUNKCYJNY M2:** Możliwe własne przyporządkowanie funkcji.
- 11) PRZYCIŚK WSTECZ:** Powrót do poprzedniej maski ekranu.
- 12) PRZYCIŚK HOME:** Powrót do ekranu głównego.



- 13) BIEŻĄCE APLIKACJE:** Wszystkie programy działające w tle zostaną zamknięte.
- 14) USB TYPU C:** Do ładowania telefonu przez USB lub podłączania do innych urządzeń za pomocą dołączonego kabla USB.
- 15) ZŁĄCZE SŁUCHAWEK:** Gniazdo słuchawek.
- 16) MAGNETYCZNE ZŁĄCZE ŁADOWANIA:** Umożliwia ładowanie telefonu za pomocą dostarczonego magnetycznego kabla do ładowania..
- 17) STACJA DOKUJĄCA:** Połączenie z zewnętrznymi stacjami dokującymi.

## » RECYKLING



Przekreślony symbol pojemnika na śmieci na produkcie, baterii, dokumentacji lub opakowaniu przypomina, że wszystkie zużyte produkty elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory należy oddać do selektywnej zbiórki odpadów. Wymóg ten ma zastosowanie w Unii Europejskiej. Produktów tych nie wolno wyrzucać do ogólnego pojemnika na odpady komunalne. Zużyte produkty elektroniczne, baterie i opakowania należy oddawać do specjalnych punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów. Bardziej szczegółowe informacje dostępne są u sprzedawców detalicznych, władz lokalnych, krajowych organizacji ds. odpowiedzialności producentów lub u lokalnego przedstawiciela firmy **i.safe MOBILE GmbH**.

## » WYNIKI BADANIA SAR (SWOISTEGO TEMP A POCHŁANIA NIA ENER GII)

Najwyższe wartości SAR dla tego modelu i warunki, w których je uzyskano:  
SAR (noszenie przy ciele) 1,53 W/kg

## » ZNAKAMI TOWAROWYMI

- » **i.safe MOBILE** i **i.safe MOBILE** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Wersja EEA: W zestawie z aplikacją Google™ i Google Chrome™. Google i Google Play są znakami towarowymi firmy Google LLC.
- » Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

## » NB OSTRZEŻENIE

### UWAGA

- » Ostrożnie używaj słuchawek. Nadmierna głośność przed zestawami słuchawkowymi i słuchawkami może prowadzić do utraty słuchu.
- » UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU W PRZYPADKU WYMIANY BATERII NA NIEWŁAŚCIWY TYP. POZBYWAJ SIĘ ZUŻYTYCH BATERII ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI.
- » Zakres temperatur pracy: -20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0) / -10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Podłącz urządzenie tylko za akcesoriów zatwierdzonych przez **i.safe MOBILE**.
- » **Zasilacz sieciow:**
  - » Zatwierdzony model zewnętrznego zasilacza ICP12-050-2000B (wejście: AC100-240V 50 / 60Hz 0,3A; wyjście: 5VDC, 2A) lub inny zatwierdzony zewnętrzny zasilacz AC / DC, który spełnia wymagania LPS (ograniczona moc Źródło) i ma moc wyjściową 5VDC / 2A.
  - » Adapter musi być zainstalowany w pobliżu urządzenia i musi być łatwo dostępny.
  - » Wtyczkę uważa się za urządzenie odłączające adapter.



» Urządzenie jest zgodne ze specyfikacjami HF, gdy jest noszone w odległości 0,5 cm od ciała.

**i.safe MOBILE GmbH** oświadcza, że ten urządzenie jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53 / UE. Informacje te muszą być przedstawione w taki sposób, aby użytkownik mógł je łatwo zrozumieć. Zazwyczaj wymaga to tłumaczenia na dowolny język lokalny (wymagany przez krajowe prawo konsumenckie) rynków, na których urządzenie ma być sprzedawane. Ilustracje, piktogramy i stosowanie międzynarodowych skrótów nazw krajów mogą pomóc zmniejszyć potrzebę tłumaczenia.

## PORTUGUÊS

### » INTRODUÇÃO

Este documento contém informações e regulamentos de segurança que devem ser observados sem falhas para uma operação segura do dispositivo **IS930.2 (Modelo M93A01)** sob as condições descritas. A não observação dessas informações e instruções pode ter sérias conseqüências e / ou violar os regulamentos. Leia o manual e estas instruções de segurança antes de usar o dispositivo. Em caso de informação contraditória, é aplicável o texto destas instruções de segurança. Em caso de dúvida, será aplicada a versão alemã.

A atual declaração UE de conformidade, certificados, instruções de segurança e manuais podem ser encontrados em [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) ou solicitado a **i.safe MOBILE GmbH**.

### » RESERVA

O conteúdo deste documento é apresentado como ele existe atualmente. **i.safe MOBILE GmbH** não fornece nenhuma garantia explícita ou tácita para a precisão ou integridade do conteúdo deste documento, incluindo, mas não se limitando a, garantia tácita de adequação ou adequação ao mercado para uma finalidade específica, a menos que as leis ou decisões judiciais aplicáveis tornem a responsabilidade obrigatória. **i.safe MOBILE GmbH** reserva-se o direito de fazer alterações neste documento ou retirá-lo a qualquer momento sem aviso prévio. Alterações, erros e erros de impressão não podem ser usados como base para qualquer reclamação por danos.

Todos os direitos reservados. **i.safe MOBILE GmbH** não pode ser responsabilizado por quaisquer dados ou outras perdas e danos diretos ou indiretos causados por qualquer uso inadequado deste dispositivo.

## » EX-ESPECIFICAÇÕES

O dispositivo **IS930.2** é adequado para uso em atmosferas potencialmente explosivas classificadas (zona 2/22) de acordo com as diretivas 2014/34 / EU, bem como o esquema IECEx.

### MARCAS

#### » EX-ATEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ⓢ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Certificado de exame UE de tipo:  
EPS 19 ATEX 1 072 X  
Designação CE: C€

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Certificado IECEx: IECEx EPS 196.0034X

#### » América do Norte:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2
- CSA20CA70220244

#### » Faixa de temperatura:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » Fabricante: i.safe MOBILE GmbH

- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Germany

## » DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

A declaração UE de conformidade pode ser encontrada no final deste manual.

## » DECLARAÇÃO DA FCC / IC

A declaração da FCC / IC pode ser encontrada na área de download da página do produto em nossa página inicial: [www.isafe-mobile.com/products](http://www.isafe-mobile.com/products)

## » FALHAS E DANOS

Se houver algum motivo para suspeitar que a segurança do dispositivo foi comprometida, ele deve ser retirado de uso e removido imediatamente de todas as áreas com risco de explosão. Devem ser tomadas medidas para impedir o reinício acidental do dispositivo.

A segurança do dispositivo pode ser comprometida, se, por exemplo:

- » Ocorrerem avarias.
- » A caixa do dispositivo mostra danos.
- » O dispositivo foi submetido a cargas excessivas.
- » O dispositivo foi armazenado incorretamente.
- » Marcas ou rótulos no dispositivo estão ilegíveis.

Recomendamos que um dispositivo que apresente erros ou no qual haja suspeita de erro seja enviado de volta para **i.safe MOBILE GmbH** a ser checado.

## » NORMAS DE SEGURANÇA EX RELEVANTES

O uso deste dispositivo pressupõe que o operador observe as normas de segurança convencionais e tenha lido e compreendido o manual, as instruções de segurança e o certificado.

Os seguintes regulamentos de segurança também devem ser cumpridos:

- » Dentro de áreas com risco de explosão, as tampas de todas as interfaces devem estar

fechadas.

- » Para garantir a proteção IP, é necessário garantir que todas as juntas estejam presentes e funcionais. A proteção IP não é mais garantida se as lacunas forem visíveis.
- » O dispositivo só pode ser carregado fora de áreas com risco de explosão.
- » Conexões físicas com outros equipamentos são permitidas somente fora de áreas com risco de explosão usando equipamento aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**.
- » O dispositivo só pode ser carregado em temperaturas ambientes entre + 5 ° C... + 35 ° C.
- » O dispositivo não pode ser exposto a ácidos ou álcalis agressivos.
- » O dispositivo não deve ser levado para as zonas 2 ou 22.
- » Somente acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** pode ser usado.

## » REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA PARA A AMÉRICA DO NORTE

Condições de Aceitabilidade:

- » A bateria pode ser carregada fora das áreas de risco de explosão usando apenas o adaptador externo aprovado modelo ICP12-050-2000B com saída nominal de 5Vdc, 2A ou outro adaptador externo CA / CC aprovado que também esteja em conformidade com os requisitos do LPS e com saída nominal de 5Vdc, 2A.
- » Conexões físicas com outros equipamentos são permitidas apenas fora de áreas com risco de explosão.
- » O produto foi avaliado com a bateria recarregável de íon de lítio modelo MBP93A01. A bateria não é considerada intercambiável.
- » O dispositivo deve ser protegido contra emissão excessiva de luz UV e altos processos eletrostáticos.
- » A temperatura máxima de operação nominal para carregamento é de 35 ° C.

### » CONSELHOS ADICIONAIS DE SEGURANÇA

- » Não toque na tela do dispositivo com objetos pontiagudos. Partículas de poeira e unhas podem arranhar a tela. Por favor, mantenha a tela limpa. Remova a poeira da tela com um pano macio delicadamente e não arranhe a tela.
- » Não coloque o dispositivo em ambientes com temperaturas excessivas, pois isso pode levar ao aquecimento da bateria, resultando em incêndio ou explosão.
- » Não carregue o dispositivo próximo a substâncias inflamáveis ou explosivas.
- » Carregue o dispositivo apenas sob condições internas secas.
- » Não carregue o dispositivo em ambientes com muita poeira ou umidade.
- » Não use o dispositivo em áreas onde regulamentos ou legislativos proíbem o uso.
- » Não exponha o dispositivo ou o carregador a campos magnéticos fortes, como os emitidos por fornos de indução ou microondas.
- » Não tente abrir ou reparar o dispositivo. O reparo ou a abertura inadequados podem levar à destruição do dispositivo, incêndio ou explosão. Somente pessoal autorizado pode reparar o dispositivo.
- » Use apenas acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Desligue o dispositivo em hospitais ou outros locais onde é proibido o uso de telefones celulares. Este dispositivo pode afetar o trabalho adequado de equipamentos médicos, como

marca-passos, sempre mantenha uma distância de pelo menos 15 cm entre o dispositivo e esses dispositivos.

- » Observe todas as leis correspondentes em vigor nos respectivos países em relação ao uso de dispositivos durante a operação de um veículo.
- » Desligue o dispositivo e desconecte o cabo de carregamento antes de limpá-lo.
- » Não use agentes de limpeza químicos para limpar o dispositivo ou o carregador. Use um pano macio úmido e antiestático para a limpeza.
- » Não descarte as pilhas de lítio velhas e abandonadas no lixo, envie-as para os locais designados para a eliminação de resíduos.
- » Somente o usuário é responsável por todos e quaisquer danos e responsabilidades causados por malware baixado ao usar a rede ou outras funções de troca de dados do dispositivo. **i.safe MOBILE GmbH** não pode ser responsabilizado por nenhuma dessas reivindicações.

## AVISO

**i.safe MOBILE GmbH** não assumirá nenhuma responsabilidade por danos causados por desconsiderar qualquer um desses conselhos ou por qualquer uso inadequado do dispositivo.

## » MANUTENÇÃO / REPARO

Observe todos os requisitos legais para inspeção periódica.

O dispositivo em si não possui peças que possam ser reparadas pelo usuário. Recomenda-se realizar inspeções de acordo com os regulamentos e recomendações de segurança. Se houver algum problema com o dispositivo, entre em contato com seu fornecedor ou consulte o centro de serviço. Se o seu dispositivo precisar de reparo, você pode entrar em contato com o centro de serviço ou o seu fornecedor.

## » BATERIA

A bateria não está totalmente carregada quando o dispositivo é comprado, mas contém energia suficiente para ligar o dispositivo. Para obter o melhor desempenho e vida útil da bateria, deixe a bateria descarregar completamente antes de carregá-la completamente durante os primeiros três ciclos de carregamento.

O dispositivo pode ser carregado apenas à temperatura ambiente na faixa de + 5 °C... + 35 °C.

## » INSTALAÇÃO DO CARTÃO MICRO SIM

O dispositivo possui um slot para cartão micro SIM. O slot está acessível na parte superior do dispositivo (consulte a página 2).



## AVISO

Apenas troque o cartão SIM quando o dispositivo estiver desligado. Não tente inserir ou remover os cartões SIM quando alguma fonte de alimentação externa estiver conectada; caso contrário, o cartão SIM poderá ser danificado.

## › INSTALAÇÃO DO CARTÃO microSD

O dispositivo possui um slot para cartão microSD (até 128 GB). O slot para o cartão microSD está na parte superior do dispositivo (consulte a página 2). Se você deseja remover o cartão microSD, verifique se o cartão não está sendo usado pelo dispositivo.

Para remover o cartão microSD, siga as instruções fornecidas em <Configurações> → <Armazenamento>.



## AVISO

Troque o cartão microSD apenas quando o dispositivo estiver desligado. Não tente inserir ou remover o cartão microSD quando alguma fonte de alimentação externa estiver conectada; caso contrário, o cartão microSD poderá ser danificada.

## › CHAVES E RECURSOS ESPECIAIS

(veja a ilustração na página 2)

- 1) CHAVE SOS:** Pressão longa seleciona automaticamente um número de emergência armazenado por você. Esta função pode ser usada apenas em conjunto com um aplicativo LWP disponível opcionalmente.
- 2) SLOT DE CARTÃO SD:** Use para cartão microSD.
- 3) SLOT DE CARTÃO SIM:** Use para cartão SIM.
- 4) CÂMERA:** Câmera frontal.
- 5) CHAVE PARA VOLUME:** Aumentar o volume.
- 6) CHAVE PARA VOLUME:** Volume baixo.
- 7) LEDS DE STATUS:** status da bateria, carregamento.
- 8) CHAVE DE POTÊNCIA:** Pressione e segure para ligar / desligar o dispositivo. Pressione brevemente para ligar / desligar o modo de espera.
- 9) CHAVE DE FUNÇÃO M1:** Chave opcional usada por diferentes aplicativos.
- 10) CHAVE DE FUNÇÃO M2:** Chave opcional usada por diferentes aplicativos.
- 11) TECLA DE RETROCESSO:** Retorne à tela anterior.

- 12) **CHAVE INICIAL:** Retorne para a tela inicial.
- 13) **APLICAÇÃO ATUAL:** Feche todos os aplicativos.
- 14) **USB TIPO C:** Para carregar e conectar o dispositivo com o dispositivo fornecido Cabo USB
- 15) **JACK DE FONE DE OUVIDO:** Conecte um fone de ouvido.
- 16) **PORTA DE CARREGADOR MAGNÉTICO:** Para carregar o dispositivo com o magnético Cabo USB.
- 17) **ESTAÇÃO DE DOÇAGEM:** Conecte à estação de acoplamento externa.

## » RECICLAGEM



O símbolo da lixeira com rodas riscada no seu produto, bateria, literatura ou embalagem lembra que todos os produtos, baterias e acumuladores elétricos e eletrônicos devem ser utilizados para separar a coleta no final de sua vida útil. Este requisito se aplica na União Europeia. Não descarte esses produtos como lixo municipal não classificado. Sempre devolva seus produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem usados aos pontos de coleta dedicados. Dessa forma, você ajuda a evitar o descarte descontrolado de resíduos e a promover a reciclagem de materiais. Informações mais detalhadas estão disponíveis no revendedor do produto, nas autoridades locais de tratamento de resíduos, nas organizações nacionais de responsabilidade do produtor ou no representante local. **i.safe MOBILE GmbH** representante.

## » INFORMAÇÕES RELATIVAS À CERTIFICAÇÃO SAR (TAXA DE ABSORÇÃO ESPECÍFICA)

SAR máximo para este modelo e condições em que foi registrado:  
SAR (de uso corporal) 1,53 W/kg

## » MARCAS COMERCIAIS

- » **i.safe MOBILE** a **i.safe MOBILE** logo são marcas registradas da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Versão EEE: vem com o aplicativo Google™ e Google Chrome™. Google e Google Play são marcas comerciais da Google LLC.
- » Todas as outras marcas comerciais e direitos autorais são de propriedade de seus respectivos proprietários.

## » NB AVISO

### CUIDADO

- » Tenha cuidado com o fone de ouvido. Talvez a pressão sonora excessiva possa causar perda de audição.
- » CUIDADO: RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UM TIPO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.
- » Faixa de temperatura de trabalho: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » O produto deve ser conectado apenas através do acessório autorizado pela **i.safe MOBILE GmbH**.



#### » **Adaptador CA:**

- » адаптатор externo aprovado modelo ICP12-050-2000B com saída de 5Vdc, 2A ou outro adaptador CA / CC externo aprovado, que também atende aos requisitos do LPS e tem saída de 5Vdc, 2A.
- » O adaptador deve ser instalado próximo ao equipamento e deve ser facilmente acessível.
- » O plugue considerado como dispositivo de desconexão do adaptador.
- » O dispositivo está em conformidade com as especificações de RF quando o dispositivo é usado a 0,5 cm do seu corpo.
- » O **i.safe MOBILE GmbH** declara que este tablet está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53 / UE. Esta informação deve ser apresentada de forma que o usuário possa entendê-la facilmente. Normalmente, isso exigirá tradução para todos os idiomas locais (exigidos pelas leis nacionais do consumidor) dos mercados onde o equipamento se destina a ser vendido. Ilustrações, pictogramas e abreviações internacionais para nomes de países podem ajudar a reduzir a necessidade de tradução.

## РУССКИЙ

### » ВВЕДЕНИЕ

Этот документ содержит предписания и правила техники безопасности, которые необходимо соблюдать для обеспечения безопасной работы устройства **IS930.2 (Модель M93A01)** в описанных условиях. Неисполнение данных предписаний и требований может иметь опасные последствия или может являться нарушением правил техники безопасности. Прочтите инструкцию по эксплуатации и инструкцию по технике безопасности перед использованием устройства! В случае возникновения противоречий действительны немецкие требования в данных правилах техники безопасности.

Действующую Декларацию о соответствии нормам ЕС, сертификат соответствия, инструкции по технике безопасности и руководства пользователей можно найти на сайте **www.isafe-mobile.com** или запросить в **i.safe MOBILE GmbH**.

### » ОГОВОРКА

Содержание этого документа основано на текущих функциях устройства. Общество с ограниченной ответственностью **i.safe MOBILE GmbH** не берет на себя никакой ответственности с четким указанием на это или без четкого указания на это за правильность или полноту содержания этого документа, включая подразумеваемую гарантию, не ограничиваясь ней, годности для рынка и годности для определенной цели, за исключением случаев, когда применимые законы или правовые положения в обязательном порядке предписывают ответственность. Общество с ограниченной ответственностью **i.safe MOBILE GmbH** оставляет за собой право в любое время и без предварительного уведомления производить изменения в этом документе или отзываться документ. Изменения, ошибки и опечатки не являются основанием для требования возмещения ущерба.



Все права защищены. За потерю данных или другой ущерб любого рода, вызванный неправильным применением устройства, **i.safe MOBILE GmbH** не несет никакой ответственности.

## » ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ ВО

Устройство **IS930.2** предназначено для промышленного использования во взрывоопасных зонах 2/22 в соответствии с положениями Директивы 2014/34/EC, а также системы IECEx.

### ВЗРЫВООПАСНЫХ СРЕДАХ

#### » АTEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64  
Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64  
Сертификат соответствия:  
EPS 19 ATEX 1 072 X  
Обозначение CE: C E

#### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP64  
Ex ic IIIC T135°C Dc IP64  
Сертификат IECEx: IECEx EPS 19.0035X

#### » Северная Америка:

Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4  
Class II Div 2 Groups F, G, T135°C  
Class III Div 2  
CSA20CA70220244

#### » Температурный диапазон:

-20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)  
-10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » Производитель:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Германия

## » ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ EU

Декларация соответствия EU приведена в конце этого руководства.

## » ЗАЯВЛЕНИЕ FCC / IC

Ддекларацию FCC / IC можно найти в разделе загрузки на странице продукта на нашей домашней странице: [www.isafe-mobile.com/products](http://www.isafe-mobile.com/products).

## » НЕИСПРАВНОСТИ И ПОВРЕЖДЕНИЯ

При появлении малейших признаков того, что безопасность устройства мобильной связи можно поставить под сомнение, следует немедленно прекратить его эксплуатацию и вынести из взрывоопасной зоны. Необходимо принять меры по предотвращению несанкционированного повторного включения устройства мобильной связи. Безопасность устройства мобильной связи может быть поставлена под сомнение в следующих случаях:

- » если наблюдаются сбои в его работе;
- » если на корпусе устройства имеются повреждения;
- » если устройство подвергалось чрезмерным нагрузкам;
- » при неправильном хранении устройства;
- » если маркировка или этикетки на устройстве нечитаемы.

Мы рекомендуем отправить на проверку в **i.safe MOBILE GmbH** устройство, которое показывает сообщение об ошибке, или в работе которого возможна ошибка.

## » ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации данного устройства мобильной связи пользователь должен соблюдать общие правила техники безопасности, предварительно прочитать и принять к сведению требования руководства по эксплуатации, инструкции по технике безопасности и сертификата соответствия требованиям техники безопасности.

Необходимо также соблюдать следующие правила техники безопасности:

- » При использовании во взрывоопасных зонах устройство должен быть полностью закрыт.
- » Для того чтобы гарантировать заявленную степень IP-защиты, убедитесь в том, что все уплотнения устройства установлены надлежащим образом. Между двумя половинами устройства не должно быть видимого зазора.
- » Устройство может заряжаться только вне потенциально взрывоопасных зон.
- » Проводные соединения разрешены только вне потенциально взрывоопасных сред с использованием аксессуаров, одобренных **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Заряжать устройство следует только при окружающей температуре от +5°C ... +35°C!
- » Не подвергайте устройство воздействию агрессивных кислот или щелочей.
- » Устройство может быть вставлено только в зоне 2 или 22.
- » Используйте только принадлежности, допущенные компанией **i.safe MOBILE GmbH**.

## » ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СЕВЕРНОЙ АМЕРИКИ

Условия приёма:

- » Аккумулятор можно заряжать вне взрывоопасных зон только с использованием утвержденного внешнего адаптера модели ICP12-050-2000В с выходной мощностью 5 В постоянного тока, 2 А или другого внешнего утвержденного адаптера переменного / постоянного тока, который также соответствует требованиям LPS и имеет выходную мощность 5 В постоянного тока, 2 А.
- » Проводные соединения для передачи данных разрешены только вне потенциально взрывоопасных зон.
- » Продукт был оценен с литий-ионным аккумулятором модели MBP93A01. Аккумулятор не считается взаимозаменяемым.
- » Устройство должно быть защищено от сильного ультрафиолетового излучения и процессов электрической зарядки.
- » Максимальная номинальная рабочая температура для зарядки составляет 35 °C.

## » ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- » Не прикасайтесь к экрану устройства мобильной связи острыми предметами. Вы можете поцарапать экран ногтями или частицами пыли. Пожалуйста, содержите экран в чистоте. Аккуратно очищайте экран от пыли с помощью мягкой ткани и следите за тем, чтобы не поцарапать экран.
- » Избегайте нахождения устройства в зонах повышенной температуры. Это может привести к нагреву аккумулятора с последующим возгоранием или взрывом.
- » Не заряжайте устройство возле горючих или взрывчатых веществ.
- » Заряжайте устройство только в сухих помещениях.
- » Не заряжайте устройство во влажных или запыленных условиях.

- » Не пользуйтесь устройством в местах, где это запрещено.
- » Не подвергайте устройство или зарядное устройство воздействию сильных магнитных полей, например от индукционных плит или микроволновых печей.
- » Не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать устройство. Ненадлежащий ремонт может привести к выходу устройства из строя, пожару или взрыву. Ремонт устройства должны выполнять только квалифицированные специалисты.
- » Используйте только принадлежности, допущенные компанией **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Выключайте устройство в клиниках и других медицинских учреждениях. Это устройство может нарушить работу медицинских приборов, например кардиостимуляторов или слуховых аппаратов. Всегда соблюдайте расстояние не менее 15 см между устройством и кардиостимулятором.
- » При использовании устройства во время управления автомобилем соблюдайте соответствующие правила.
- » Перед очисткой выключите устройство и отсоедините зарядный кабель.
- » Не используйте химические вещества для очистки устройства или зарядного устройства. Очищайте устройства влажной мягкой антистатической тканью.
- » Батареи не в бытовых отходов. Как потребитель вы обязаны сдавать использованные аккумуляторы на утилизацию в уполномоченную компанию.
- » загружаемыми из интернета или при использовании других функций обмена данными устройства мобильной связи, несет исключительно пользователь. Компания **i.safe MOBILE GmbH** не может быть привлечена к ответственности по любому из данных исков.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**i.safe MOBILE GmbH** не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие несоблюдения данных рекомендаций или неправильного использования устройства мобильной связи.

## **» ОБСЛУЖИВАНИЕ / РЕМОНТ**

Соблюдайте законодательные нормы в отношении периодических проверок, например Положение о безопасности на производстве!

Данное устройство мобильной связи как таковое не содержит деталей, обслуживаемых пользователем. Рекомендуется производить его осмотры согласно правилам и мерам по технике безопасности. В случае возникновения проблем с устройством мобильной связи свяжитесь с поставщиком или обратитесь в сервисный центр. Если необходимо произвести ремонт устройства мобильной связи, можно также обратиться в сервисный центр или к поставщику.

## **» АККУМУЛЯТОР**

При покупке устройства мобильной связи аккумулятор заряжен не полностью, но его заряда достаточно для включения устройства. Чтобы максимально улучшить работу аккумулятора и увеличить время его работы в автономном режиме, полностью разрядите аккумулятор, а затем зарядите его до максимума в течение первых трех циклов зарядки.

Заряжать аккумулятор устройства следует только при окружающей температуре от +5°C ... +35°C!

## УСТАНОВКА КАРТЫ MICRO SIM

Устройство оснащено гнездом для MicroSIM карты. Он доступен под верхней правой крышкой (см. стр. 2).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Замену SIM-карты можно производить только при выключенном устройстве мобильной связи. Удалять или вставлять SIM-карту только в том случае, если зарядное устройство не подключено.

## УСТАНОВКА КАРТЫ microSD

Устройство оснащено гнездом для microSD карты (емкостью до 128 Гб). Он доступен под верхней левой крышкой (см. стр. 2). Если вы хотите удалить карту microSD, обеспечьте, чтобы карта не использовалась устройством. Чтобы удалить карту microSD, следуйте инструкции в [«Настройки»](#) → [«Запоминающее устройство»](#).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Замену карты microSD можно производить только при выключенном устройстве мобильной связи. Не пытайтесь вставить или извлечь карту microSD при подключенном внешнем источнике питания; так можно повредить карту microSD.

## НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК (См. рисунок на стр. 2)

- 1) КНОПКА SOS:** При длительном нажатии кнопки SOS на заранее сохраненный номер экстренной связи отправляется экстренный вызов. Этой функцией можно пользоваться только если загружено соответствующее приложение LWP App.
- 2) ГНЕЗДО SD:** гнездо для карты памяти microSD.
- 3) ГНЕЗДО SIM:** гнездо для карты micro SIM.

- 4) **КАМЕРА:** фронтальная камера.
- 5) **РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ:** Увеличение громкости.
- 6) **РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ:** Уменьшение громкости.
- 7) **СВЕТОДИОД СОСТОЯНИЯ:** состояние батареи, заряда.
- 8) **КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ:** Длительное нажатие для включения/выключения. Короткое нажатие для включения/выключения режима ожидания.
- 9) **ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША M1:** На нее можно подвесить функцию по собственному выбору.
- 10) **ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША M2:** На нее можно подвесить функцию по собственному выбору.
- 11) **КНОПКА ВОЗВРАТА:** Возврат к предыдущей маске экрана.
- 12) **КНОПКА HOME:** Вернуться на главный экран.
- 13) **ТЕКУЩИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ:** Все фоновые программы закрываются.
- 14) **USB TYP C:** Чтобы заряжать телефон через USB и соединять его с другими устройствами с помощью кабеля USB из комплекта поставки.
- 15) **РАЗЪЕМ ДЛЯ НАУШНИКОВ:** Разъем для подсоединения наушников.
- 16) **МАГНИТНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДЛЯ ЗАРЯДКИ:** Чтобы заряжать телефон с помощью магнитного зарядного кабеля.
- 17) **ДОК-СТАНЦИЯ:** соединение с внешней док-станцией.

## УТИЛИЗАЦИЯ



Знак перечеркнутого мусорного контейнера на самом изделии, его аккумуляторе, в сопроводительной документации или на упаковке означает, что все электрические и электронные изделия, батареи и аккумуляторы подлежат

отдельной утилизации после завершения срока службы. Данное требование применяется в странах Европейского Союза. Не утилизируйте данные изделия вместе с неотсортированными городскими отходами. Всегда возвращайте отработанные электронные изделия, аккумуляторы и упаковочные материалы в специальные пункты сбора. Это позволит предотвратить неконтролируемые выбросы отходов и способствует повторному использованию материалов. Более подробную информацию можно получить у поставщика изделия, местных учреждений по утилизации, организаций, ответственных за отечественных производителей, или у регионального представителя **i.safe MOBILE GmbH**.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ SAR (УДЕЛЬНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ПОГЛОЩЕНИЯ)

Максимальные значения SAR для этой модели и условия, в которых они были определены:

SAR (при ношении на теле) 1,53 W/kg

## ТОРГОВЫЕ МАРКИ

» **i.safe MOBILE** и логотип **i.safe MOBILE** являются торговыми марками компании **i.safe MOBILE GmbH**.

- » Google является товарным знаком компании Google LLC.
- » все прочие торговые марки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.

## » NB ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ОСТОРОЖНО

- » Используйте наушники осторожно. Чрезмерная громкость перед наушниками и наушниками может привести к потере слуха.
- » ОСТОРОЖНО: ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА, ЕСЛИ БАТАРЕЯ ЗАМЕНЕНА НЕПРАВИЛЬНЫМ ТИПОМ. УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕИ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ.
- » Диапазон рабочих температур: -20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0) / -10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Подключайте устройство только к аксессуарам, одобренным i.safe MOBILE. **i.safe MOBILE.**
- » **Адаптер переменного тока:**
  - » Одобренная модель внешнего адаптера ICP12-050-2000В (вход: AC100-240V 50 / 60Hz 0,3А; выход: 5VDC, 2А) или другой одобренный внешний адаптер AC / DC, который соответствует требованиям LPS (Limited Power) Источник) и имеет выходную мощность 5VDC / 2А.
  - » Адаптер должен быть установлен рядом с устройством и быть легко доступным.
  - » Штекер считается устройством отключения адаптера.
- » Устройство соответствует требованиям HF при ношении на расстоянии 0,5 см от вашего тела.



**i.safe MOBILE GmbH** настоящим заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 2014/53 / EU. Эта информация должна быть представлена таким образом, чтобы пользователю было легко ее понять. Как правило, для этого требуется перевод на любой местный язык (требуемый национальным законодательством о потребителях) рынков, на которых должно продаваться устройство. Иллюстрации, пиктограммы и использование международных сокращений для названий стран могут помочь уменьшить потребность в переводе.

## SVENSKA

### » INLEDNING

Detta dokument innehåller information och säkerhetsföreskrifter som under alla omständigheter måste beaktas för att säkerställa säker användning av enheten **IS930.2 (Modell M93A01)** under de beskrivna förhållandena. Underlåtenhet att beakta denna information och dessa instruktioner kan få farliga konsekvenser eller bryta mot föreskrifter. Läs bruksanvisningen och denna säkerhetsinformation innan du använder enheten! I händelse av motstridiga uppgifter gäller den tyska versionen av säkerhetsinformationen.

Den aktuella EU-överensstämmelseförklaringen, intyg om överensstämmelse, säkerhetsinstruktioner samt bruksanvisningar finns på [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com), eller kan beställas från **i.safe MOBILE GmbH**.

## » RESERVATION

Innehållet av detta dokument baserar på apparatens aktuella funktioner. **i.safe MOBILE GmbH** garanterar varken uttryckligen eller underförstått för dokumentets korrekthet eller fullständighet, inklusive, men ej begränsat till, den underförstådda garantin för handelsduglighet eller lämpning för ett särskilt ändamål, förutom om användbara lagar eller juridiktioner föreskriver ett tvingande ansvar. **i.safe MOBILE GmbH** förbehåller sig att vid varje tidpunkt och utan meddelande kunna utföra ändringar på detta dokument eller helt återropa dokumentet. Ändringar, misstag och tryckfel berättigar ej till kompensation.

Alla rättigheter förbehålls. **i.safe MOBILE GmbH** ansvarar ej vid förlust av data eller andra skador oberoende av typ som uppstår vid icke ändamålsenlig användning av apparaten.

## » EX-SPECIFIKATIONER

Apparaten **IS930.2** är avsedd för industriell användning i explosionsfarliga områden klassade som zon 2/22 i enlighet med direktiv 2014/34/EU samt IECEx-systemet.

### EX-MÄRKNINGAR

#### » ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64  
Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64  
Intyg om överensstämmelse:  
EPS 19 ATEX 1 072 X  
CE-märkning: CE

#### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP64  
Ex ic IIIC T135°C Dc IP64  
IECEx-certifikat: IECEx EPS 196.0034X

#### » Nordamerika:

Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4  
Class II Div 2 Groups F, G, T135°C  
Class III Div 2  
CSA20CA70220244

#### » Temperaturintervall:

-20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)  
-10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » Tillverkad av:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Tyskland

## » EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-försäkrans om överensstämmelse återfinns längst bak i denna bruksanvisning.

## » FCC / IC-DEKLARATION

FCC / IC-deklarationen finns i nedladdningsområdet för produktsidan på vår hemsida: [www.isafe-mobile.com/products](http://www.isafe-mobile.com/products).

## » FEL OCH SKADOR

Om det finns anledning att misstänka att säkerheten för enheten har äventyrats ska den omedelbart tas ur bruk och bort från alla ex-riskområden. Åtgärder måste vidtas för att förhindra oavsiktlig återstart av enheten.

Säkerheten för enheten kan äventyras om till exempel:

- » Fel uppstår.
- » Enhetens hölje uppvisar skador.
- » Enheten har utsatts för alltför stora belastningar.
- » Enheten har förvarats felaktigt.
- » Märkningar eller etiketter på enheten är oläsliga.

Det rekommenderas att en enhet som har fel eller där det misstänks vara fel eller skador, returneras till **i.safe MOBILE GmbH** för inspektion.

## » EX-RELEVANTA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

Användning av den här enheten förutsätter att operatören iakttar de vedertagna säkerhetsföreskrifterna och har läst och förstått bruksanvisning, säkerhetsinstruktioner och -certifikat. Följande säkerhetsföreskrifter måste också iakttas:

- » Vid användning i ex-områden måste enheten alla gränssnittkåpor vara fullständigt stängda.
- » För att garantera ett verksamt IP-skydd måste säkerställas att alla tätningar på enheten sitter på plats och fungerar korrekt. Det får inte finnas något större mellanrum mellan höljets båda halvor.
- » Enheten får endast laddas utanför potentiellt explosiva områden.
- » Kabelförbindelser är endast tillåtna utanför potentiellt explosiva atmosfärer med tillbehör som är godkända av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Enheten får endast laddas vid en omgivningstemperatur på mellan +5°C ... +35°C.
- » Enheten får inte exponeras för aggressiva syror eller baser.
- » Enheten får bara sättas i zon 2 eller 22.
- » Endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH** får användas.

## » EX-RELEVANTA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER FÖR NORDAMERIKA

Tillträdeskrav:

- » Batteriet får laddas utanför explosionsfarliga områden endast med godkänd extern adaptermodell ICP12-050-2000B med utgångsklassificerad 5Vdc, 2A eller annan extern godkänd AC / DC-adapter som också uppfyller kraven i LPS och har en utgångsklassificerad 5Vdc, 2A.
- » Kabeldataanslutningar är endast tillåtna utanför potentiellt explosiva områden.
- » Produkten har utvärderats med uppladdningsbart Li-ion-batteripaket modell MBP93A01. Batteriet anses inte vara utbytbart.
- » Enheten måste skyddas överdriven UV-ljus och hög elektrostatisk laddning.
- » Maximal nominell drifttemperatur för laddning är 35 °C.

## » YTTERLIGARE SÄKERHETSINFORMATION

- » Rör inte vid skärmen på enheten med vassa föremål. Dampartiklar och naglar kan repa skärmen. Håll skärmen ren. Ta försiktigt bort damm på skärmen med en mjuk trasa, och repa inte skärmen.
- » Använd eller förvara inte enheten i miljöer med höga temperaturer, eftersom detta kan leda till uppvärmning av batteriet, vilket kan resultera i brand eller explosion.
- » Ladda inte enheten i närheten av brandfarliga eller explosiva ämnen.



- » Ladda endast enheten på torra platser inomhus.
- » Ladda inte enheten i fuktiga eller dammiga miljöer.
- » Använd inte enheten på platser där användning är förbjuden.
- » Exponera inte enheten eller laddaren för starka elektriska magnetfält, från exempelvis induktionsspisar eller mikrovågsugnar.
- » Öppna inte enheten på egen hand och utför inga egenhändiga reparationer. Ej fackmässigt utförda reparationer kan leda till att enheten förstörs, eller orsaka brand eller en explosion. Enheten får endast repareras av auktoriserad fackman.
- » Använd endast tillbehör som har godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Stäng av enheten på sjukhus och andra medicinska inrättningar. Denna enhet kan påverka funktionen för medicinska enheter, exempelvis pacemakrar och hörsapparater. Håll alltid ett säkerhetsavstånd på minst 15 cm mellan enheten och en pacemaker.
- » Följ tillämpliga nationella lagar gällande användning av enheten vid framförande av motorfordon.
- » Stäng av enheten och ta ur laddningskabeln före rengöring av enheten.
- » Använd inga kemikalier vid rengöring av enheten eller laddaren. Rengör enheten med en mjuk, fuktad antistatisk tygtrasa.
- » Släng inte gamla och övergivna litiumbatterier i papperskorgen. Som konsument är du skyldig att lämna in gamla batterier för korrekt återvinning.
- » Användaren är ensam ansvarig för alla eventuella skador och skulder orsakade av att skadlig kod laddats ned när du använder nätverket eller andra funktioner för datautbyte på enheten. **i.safe MOBILE GmbH** kan inte hållas ansvarigt för något av dessa påståenden. .

## VARNING

**i.safe MOBILE GmbH** ansvarar inte för skador som uppstår genom att något av dessa råd inte tas i beaktande eller vid olämplig användning av enheten.

## » UNDERHÅLL / REPARATION

Beakta eventuellt tillämpliga rättsliga bestämmelser om regelbundna kontroller, exempelvis i arbetsmiljöföreskrifterna!

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på. Vi rekommenderar att inspektioner utförs i enlighet med säkerhetsbestämmelserna och -råden. Om du har ett problem med enheten, kontakta din återförsäljare eller servicecentret. Om din enhet är i behov av reparation, kan du antingen kontakta servicecentret eller din återförsäljare.

## » BATTERI

Batteriet är inte fulladdat när du köper enheten, men är tillräckligt laddat för att kunna starta enheten. För att få bästa batteriprestanda och batteritid, låt batteriet ladda ur helt innan du laddar det helt de tre första laddningstillfällena.

Apparatens batteri får endast laddas inom omgivningstemperaturområdet +5°C ... +35°C!

## » INSTALLATION AV MICRO SIM-KORT

Apparaten har en kortplats för ett microSIM-kort. Den är tillgänglig via den övre höger kåpan (se sidan 2).



## VARNING

Byt SIM-kortet endast när enheten är avstängd. Ta endast ur eller sätt i ett SIM-kort när ingen laddare är ansluten.

## › INSTALLATION AV microSD-KORT

Apparaten har en kortplats för ett microSD-kort (upp till 128 GB). Den är tillgänglig via den övre vänstra kåpan (se sidan 2). Om du vill avlägsna microSD-kortet så bör du först kontrollera att kortet ej används av apparaten. Avlägsna microSD-kortet enligt beskrivningen under [<Inställningar>](#) → [<Förvaring>](#).



## VARNING

Byt microSD kortet endast när enheten är avstängd. Försök inte att sätta in eller ta ut microSD kortet när en extern strömkälla är ansluten, då microSD kortet eller surfplattan kan skadas.

## › KNAPPFUNKTIONER

(se bild på sidan 2)

- 1) **SOS-KNAPP:** Trycks SOS-knappen länge så skickas ett nödrop via ett förinställt nödnummer. Denna funktion kan endast användas om motsvarande LWP-app har installerats.
- 2) **SD-KORTPLATS:** Kortplats för Micro-SD-minneskort
- 3) **SIM-KORTPLATS:** Kortplats för Micro-SIM-kort.
- 4) **KAMERA:** Frontkamera
- 5) **JUSTERING AV LJUDVOLYM:** Höja volymen.
- 6) **JUSTERING AV LJUDVOLYM:** Sänka volymen.
- 7) **STATUS-LED:** batteristatus, laddning.

- 8) **PÅ/AV-KNAPP:** Tryck länge för att starta eller stänga av apparaten. Tryck kort för att starta eller stänga av standby-läget.
- 9) **FUNKTIONSTANGENT M1:** Egen tangentprogrammering möjlig.
- 10) **FUNKTIONSTANGENT M2:** Egen tangentprogrammering möjlig.
- 11) **TILLBAKAKNAPP:** Återgå till föregående skärm.
- 12) **HEMKNAPP:** Tillbaka till huvudskärmen.
- 13) **AKTUELLA ANVÄNDNINGAR:** Alla program i bakgrunden stängs.
- 14) **USB TYP C:** Till laddning av telefonen via USB och till förbindelse med andra enheter via den bifogade USB-kabeln.
- 15) **ANSLUTNING FÖR HÖRLURAR:** Anslutning för hörlurar.
- 16) **MAGNETLADDNINGANSANSLUTNING:** För laddning av telefonen med den bifogade magnetladdningskabeln.
- 17) **DOCKNINGSTATION:** Anslutning till externa dockningsstationer.

## ÅTERVINNING



Den överkorsade soptunnan på produkter, batterier, litteratur eller paketering påminner dig om att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer ska lämnas till en återvinningsstation vid kassering. Detta krav gäller inom EU. Kasta inte dessa produkter med det vanliga hushållsavfallet. Lämnna alltid in uttjänta elektroniska produkter, batterier och förpackningsmaterial till en återvinningsstation. På så sätt hjälper du till att undvika felaktigt sophantering och främjar återvinning av material. Mer detaljerad information finns hos produktens återförsäljare, lokala myndigheter, organisationer som bevakar lokala tillverkare eller din lokala representant hos **i.safe MOBILE GmbH**.

## INFORMATION OM SAR-CERTIFIERING (SPECIFIK ABSORPTIONSNIVÅ)

Maximala SAR-värden för denna modell och förhållandena under vilka dessa registrerades: SAR (buren på kroppen) 1,53 W/kg

## VARUMÄRKEN

- » **i.safe MOBILE** och **i.safe MOBILE**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safe MOBILE GmbH**.
- » EEA-version: Google™-appen och Google Chrome™ ingår. Google, Google Play är varumärken som tillhör Google LLC.
- » Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.

## OBS! VARNING

### VARNING

- » Använd hörlurar noggrant. Överdriven volym framför hörlurar och hörlurar kan leda till hörselnedsättning.
- » VARNING: EXPLOSIONSRISK OM BATTERIET BYTS UT AV FEL TYP. KASSERA ANVÄNDA BATTERIER ENLIGT INSTRUKTIONERNA.



» Arbeitstemperaturintervall: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).

» Anslut endast enheten till enheter som är godkända av **i.safe MOBILE**.

» **Nätadapter:**

» Godkänd extern adaptermodell ICP12-050-2000B (ingång: AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A; utgång: 5VDC, 2A) eller en annan godkänd extern AC / DC adapter som uppfyller kraven i LPS (Begränsad ström) Source) och har en utgångseffekt på 5VDC / 2A.

» Adaptern måste installeras nära enheten och vara lättillgänglig.

» Pluggen anses vara adapterens frånkopplingsenhet.

» Enheten uppfyller HF-specifikationerna när den bärs på 0,5 cm från kroppen.

**i.safe MOBILE GmbH** förklarar härmed att denna enheten uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53 / EU. Denna information måste presenteras på ett sådant sätt att det är lätt för användaren att förstå. Vanligtvis kräver detta översättning till vilket lokalt språk (som krävs enligt nationell konsumentlagstiftning) på de marknader där enheten ska säljas. Illustrationer, piktogram och användning av internationella förkortningar för landnamn kan bidra till att minska behovet av översättning.

## 한국어

### » 소개

이 문서는 설명된 조건 하에서 IS930.2 (모델 M93A01) 장치를 안전하게 작동시키기 위해 반드시 지켜야 하는 정보 및 안전 규정에 대해 설명합니다. 이 정보와 지시 사항을 준수하지 않으면 심각한 결과를 초래할 수 있으며 규정을 위반할 수 있습니다.

장치를 사용하기 전에 본 설명서와 이 안전 지침을 읽으십시오. 확실하지 않은 경우 독일어 버전을 참조해야 합니다.

현행 EU 적합성 선언, 적합성 증명서, 안전 지침 및 설명서는 [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com)에서 확인하거나 i.safe MOBILE GmbH에 요청할 수 있습니다.

### » 권리 보유

이 문서의 내용은 현재 있는 그대로 제공됩니다. i.safe MOBILE GmbH는 적용 가능한 법률이나 법원의 결정으로 책임이 의무가 되지 않는 한 시장 적합성에 대한 암묵적 보증 또는 특정 목적에의 적합성 등을 포함하여 이 문서 내용의 정확성 또는 완전성에 대한 명시적 또는 암묵적 보증을 제공하지 않습니다. i.safe MOBILE GmbH는 사전 통보없이 언제든지 이 문서를 변경하거나 철회할 수 있는 권리를 보유합니다. 변경, 오류 및 오자를 손해 배상 청구의 근거로 사용할 수 없습니다. 모든 권리 보유.

i.safe MOBILE GmbH는 이 장치의 부적절한 사용으로 인한 데이터 또는 기타 손실 및 직접 또는 간접적인 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

## ▶ 폭발 사양

IS930.2 장치는 2014/34/EU 및 2014/53/EU 지침 및 IECEx 규정에 따라 구역 2/22로 분류된 잠재적으로 폭발 위험이 있는 환경에서 사용하기에 적합합니다.

전 표시

### ▶ ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64

적합성 증명서:

EPS 19 ATEX 1 072 X

CE 마크: cE

### ▶ IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP64

Ex ic IIIC T135°C Dc IP64

IECEx 인증서: IECEx EPS 19.0035X

### ▶ 북아메리카:

Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4

Class II Div 2 Groups F, G, T135°C

Class III Div 2

CSA20CA70220244

### ▶ 온도 범위:

-20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)

-10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

### ▶ 제조업체:

i.safe MOBILE GmbH,

i\_Park Tauberfranken 10,

97922 Lauda-Koenigshofen,

Germany

## ▶ EU 적합성 선언

EU 적합성 선언은 이 설명서의 끝 부분에 있습니다.

## ▶ FCC / IC 선언문

FCC / IC 선언은 홈페이지의 제품 페이지 다운로드 영역에서 찾을 수 있습니다.

[www.isafe-mobile.com/products](http://www.isafe-mobile.com/products)

## ▶ 결함 및 손해

본 장치의 안전이 손상되었다고 의심되는 경우 장치 사용을 금지하고 폭발위험지역에서 즉시 제거해야 합니다. 장치를 실수로 다시 시작하지 못하도록 조치해야 합니다. 예를 들어 다음과 같은 경우 장치의 안전에 문제가 발생할 수 있습니다:

- ▶ 오작동이 발생하는 경우.
- ▶ 장치의 하우징에 손상이 있는 경우.
- ▶ 장치가 과도한 부하에 노출되는 경우.
- ▶ 장치가 부적절하게 보관되는 경우.
- ▶ 장치의 표시 또는 레이블을 읽을 수 없는 경우.

오류가 표시되거나 오류가 의심되는 장치는 i.safe MOBILE GmbH 로 다시 보내 검사를 받는 것이 좋습니다.

## ▶ 폭발 관련 안전 규정

이 장치를 사용하는 경우 작업자가 기존 안전 규정을 준수하고 설명서, 안전 지침 및 인증서를 읽고 이해한 것으로 간주됩니다. 다음 안전 규정도 준수해야 합니다:

- ▶ 폭발위험지역에서는 모든 인터페이스의 덮개를 닫아야 합니다.

- » IP 보호를 보장하려면 모든 개스킷이 존재하고 작동할 수 있어야 합니다. 하우징의 양쪽 사이에는 큰 간격이 없어야 합니다.
- » 폭발 위험이있는 지역 외부에서만 장치를 충전 할 수 있습니다.
- » 유선 연결은 i.safe MOBILE GmbH에서 승인 한 액세서리를 사용하여 폭발 가능성이있는 대기 외부에서만 허용됩니다.
- » 이 장치는 주변 온도가 +5°C~+35°C인 경우에만 충전해야 합니다.
- » 이 장치는 강산성이나 강알칼리에 노출되면 안됩니다.
- » 장치는 영역 2 또는 22에만 삽입 할 수 있습니다.
- » i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 주변장치만 사용해야 합니다.

## » 북미 폭발 방지 규정

### 입학 요:

- » 배터리는 5Vdc, 2A의 정격 출력 또는 LPS의 요구 사항을 준수하며 5Vdc, 2A의 정격 출력을 가진 승인 된 외부 어댑터 모델 ICP12-050-2000B를 사용하여 폭발 위험 지역 밖에서만 충전 할 수 있습니다.
- » 유선 데이터 연결은 폭발 위험이있는 영역 외부에서만 허용됩니다..
- » 이 제품은 충전식 리튬 이온 배터리 팩 모델 MBP93A01로 평가되었습니다. 배터리는 교체 가능한 것으로 간주되지 않습니다.
- » 이 장치는 강한 자외선 및 전기적으로 대전되는 프로세스로부터 보호되어야 합니다.
- » 충전을 위한 최대 정격 작동 온도는 35 ° C입니다.

## » 추가 안전 권고

- » 날카로운 물건으로 장치 화면을 터치하지 마십시오. 먼지 입자와 손톱에 의해 화면이 긁힐 수 있습니다. 화면을 깨끗하게 유지하십시오. 부드러운 천으로 조심스럽게 화면의 먼지를 제거하고 화면을 긁지 마십시오.
- » 과도한 온도의 환경에 장치를 두지 마십시오. 배터리가 가열되어 화재나 발생하거나 폭발 할 수 있습니다.
- » 가연성 물질이나 폭발성 물질 근처에서 장치를 충전하지 마십시오.
- » 실내에서만 본 장치를 충전하십시오.
- » 먼지나 습기가 많은 환경에서 장치를 충전하지 마십시오.
- » 규정이나 입법 기관이 사용을 금지하는 곳에서는 이 장치를 사용하지 마십시오.
- » 본 장치나 충전기를 인덕션 오븐이나 전자 레인지에서 나오는 강한 자기장에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 열거나 수리하려고 하지 마십시오. 부적절하게 수리하거나 장치를 열면 본 장치가 파손, 화재 또는 폭발할 수 있습니다. 공인된 직원만이 본 장치를 수리해야 합니다.
- » i.safe MOBILE GmbH가 승인한 주변장치만 사용하십시오.
- » 휴대 전화 사용을 금지하는 병원이나 기타 장소에서는 본 장치의 전원을 끄십시오. 이 장치에 의해 심박 조율기와 같은 의료 장비가 올바르게 작동하지 않을 수 있습니다. 본 장치와 이러한 장비 사이에 항상 15cm 이상의 간격을 유지하십시오.
- » 청각 손상을 방지하기 위해 높은 볼륨으로 장시간 청취하지 마십시오. 사용하기 전에 사용자 설명서를 완전히 이해하십시오. 종료하기 전에 플레이어의 볼륨을 낮추거나 전원을 끄십시오.
- » 차량 운전 중 장치 사용과 관련하여 해당 국가에서 시행 중인 모든 관련 법규를 준수하십시오.

- » 장치를 청소하기 전에 장치의 전원을 끄고 충전 케이블을 분리하십시오.
- » 장치나 충전기를 청소할 때는 화학 세제를 사용하지 마십시오. 청소시 정전기가 방지되는 부드러운 천을 적셔 사용하십시오.
- » 오래되거나 버려진 리튬 배터리는 휴지통에 버리지 말고 지정된 폐기물 처리 장소로 보내십시오.
- » 사용자는 네트워크를 사용하거나 장치의 다른 데이터 교환 기능을 사용할 때 다운로드 한 맬웨어로 인해 발생하는 모든 손해 및 책임에 대해 책임을 집니다. i.safe MOBILE GmbH는 이러한 청구에 대해 책임을 지지 않습니다.

## 경고

i.safe MOBILE GmbH는 이러한 조언을 무시하거나 본 장치를 부적절하게 사용하여 발생하는 어떠한 손해에 대해서도 책임을 지지 않습니다.

## » 유지보수/수리

정기 검사를 위한 법적 요건을 기록하십시오. 본 장치 자체에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 안전 규정 및 조언에 따라 검사하는 것이 좋습니다. 장치에 문제가 있으면 공급업체나 서비스 센터에 문의하십시오. 장치를 수리해야 하는 경우 서비스 센터나 공급업체에 문의하십시오.

## » 배터리

장치를 구입할 때 배터리가 완전히 충전되지는 않았지만 장치에 전원을 공급할 수 있는 충분한 에너지가 포함되어 있습니다. 최상의 배터리 성능과 배터리 수명을 얻으려면 배터리를 처음 세 번 충전하는 동안 안전하게 충전하기 전에 배터리가 완전히 방전되도록 하십시오.

본 장치는 주위 온도가 +5°C~+35°C인 경우에만 충전해야 합니다.

## » MICRO SIM 카드 설치

본 장치에는 마이크로 SIM 카드 슬롯이 있습니다. 이 슬롯은 장치 상단에서 액세스할 수 있습니다(2 페이지 참조).



## 경고

장치가 끈 후 SIM 카드를 교체하십시오. 외부 전원 공급 장치가 연결된 경우 SIM 카드를 넣거나 빼지 마십시오. 그렇지 않으면 SIM 카드가 손상될 수 있습니다.

## » microSD 카드 설치

본 장치에는 microSD 카드 슬롯(최대 128GB)이 있습니다. microSD 카드용 슬롯은 장치 상단에 있습니다(2페이지 참조).

microSD 카드를 꺼내는 경우 장치에서 이 카드를 사용하고 있는지 확인하십시오. microSD 카드를 꺼내려면 <설정> → <저장>에 있는 지침을 따르십시오.



### 경고

장치를 끈 후 microSD 카드를 교체하십시오. 외부 전원 공급 장치가 연결된 경우 microSD 카드를 넣거나 빼지 마십시오. 그렇지 않으면 microSD 카드가 손상될 수 있습니다.

### ▶ 여러 키와 특수 기능 (2페이지의 그림 참조)

- 1▶ SOS 키: 길게 누르면 저장된 비상 전화 번호가 자동으로 선택됩니다. 이 기능은 선택적으로 사용할 수 있는 LWP 앱과 함께 사용해야 합니다.
- 2▶ SD 카드 슬롯: MICROSD 카드용입니다.
- 3▶ SIM 카드 슬롯: SIM 카드용입니다.
- 4▶ 카메라: 전면 카메라.
- 5▶ 볼륨 높임 키: 볼륨을 높입니다.
- 6▶ 볼륨 낮춤 키: 볼륨을 낮춥니다.
- 7▶ 상태 LED: 배터리 상태, 충전 중.
- 8▶ 전원 키: 길게 누르면 장치의 전원을 켜거나 끌 수 있습니다. 짧게 누르면 대기 모드가 켜지거나 꺼집니다.
- 9▶ 기능 키 M1: 다른 앱에서 사용하는 선택적 키.
- 10▶ 기능 키 M2: 다른 앱에서 사용하는 선택적 키.
- 11▶ 뒤로 키: 이전 화면으로 돌아갑니다.
- 12▶ 홈 키: 홈화면으로 돌아갑니다.
- 13▶ 현재 애플리케이션: 모든 애플리케이션을 닫습니다.
- 14▶ USB C 유형: 제공된 USB 케이블로 장치 충전 및 연결.
- 15▶ 이어폰 잭: 이어폰을 연결합니다.
- 16▶ 자기 충전기 포트: 제공된 자기 USB 케이블로 본 장치 충전.
- 17▶ 도킹 스테이션: 외부 도킹 스테이션에 연결합니다.



## ▶ 재활용



제품, 배터리, 문서 또는 포장에 표시된 십자 휴지통 기호는 수명이 다한 모든 전기 및 전자 제품, 배터리, 축전지를 분리 수거해야 함을 나타냅니다. 이 요건은 유럽 연합 (EU)에 적용됩니다. 이러한 제품을 분류되지 않은 폐기물로 폐기하지 마십시오. 사용한 전자 제품, 배터리 및 포장재는 항상 전용 수거 장소로 보내십시오. 이렇게 하면 통째로 폐기물 처리를 방지하고 자재 재활용을 촉진할 수 있습니다. 자세한 내용은 제품 판매점, 지역 폐기물 처리 기관, 국가 생산자 책임 기관 또는 현지 i.safe MOBILE GmbH 담당자에게 문의하십시오. 이 제품의 올바른 폐기. 이 표시는 이 제품이 다른 가정용 폐기물과 함께 EU 지역에 폐기해서는 안됨을 나타냅니다. 통제되지 않은 폐기물 처리로 인하여 환경이나 사람에게 대한 피해가 발생하지 않도록 책임감있게 재활용하여 물질적 자원의 지속 가능한 재사용을 촉진하십시오. 사용한 장치를 반납하려면 반납 및 수거 시스템을 이용하거나 제품을 구입한 소매점에 문의하십시오. 환경 안전 재활용을 위해 이 제품을 수거해 갈 것입니다.

## ▶ 전자파인체흡수율(SAR) 인증 정보

이 모델의 최대 SAR 값과 이 값이 기록된 조건:

SAR(몸 - 착용) 1,53 W/kg

## ▶ 상표

- ▶ i.safe MOBILE 및 i.safe MOBILE 로고는 i.safe MOBILE GmbH의 등록 상표입니다.
- ▶ Google는 Google LLC의 상표입니다.
- ▶ 기타 모든 상표 및 저작권은 해당 소유자의 자산입니다.

## ▶ NB 경고

주의

▶ 헤드폰을 주의해서 사용하십시오. 헤드셋과 헤드폰 앞쪽에 볼륨이 너무 많으면 청력이 손상 될 수 있습니다.



▶ 주의: 배터리를 다른 유형으로 교체하면 폭발할 수 있습니다. 사용한 배터리는 지침에 따라 폐기하십시오.

▶ 작동 온도 범위 : -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).

▶ i.safe MOBILE에서 승인 한 액세서리 만 사용하여 장치를 연결하십시오.

▶ AC 어댑터 :

▶ 승인 된 외부 어댑터 모델 ICP12-050-2000B (입력 : AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A; 출력 : 5VDC, 2A) 또는 LPS (제한된 전원) 요구 사항을 충족하는 다른 승인 된 외부 AC / DC 어댑터 소스 출력 전력은 5VDC / 2A입니다.

▶ 어댑터는 장치 근처에 설치되어 있고 쉽게 액세스 할 수 있어야 합니다.

▶ 플러그는 어댑터의 분리 장치로 간주됩니다.

▶ 이 장치는 신체에서 0.5cm 떨어진 곳에 착용 할 때 HF 사양을 준수합니다.

이에 따라 i.safe MOBILE GmbH는 이 장치가 지침 2014/53 / EU의 기본 요구 사항 및 기타 관련 규정을 준수 함을 선언합니다. 이 정보는 사용자가 이해하기 쉬운 방식으로 제공되어야 합니다. 일반적으로 이를 위해서는 장치를 판매 할 시장의 현지 언어 (국가 소비자 법률에 따라 필요)로 번역해야 합니다. 국가 이름에 그림, 그림 및 국제 약어를 사용하면 번역 필요성을 줄일 수 있습니다.

## 日本の

### はじめに

本文書は、記載された条件において、IS930.2 (モデルM93A01) デバイスを安全に操作するために、順守すべき情報および安全規則について記載しています。ここに記載された情報および指示を順守しないと、重大な結果を招く恐れがあり、規制に違反する可能性があります。

デバイスを使用する前に、マニュアルおよび安全手順をお読みください。疑義が生じた場合は、ドイツ語版が適用されます。

現行のEU適合宣言、適合証明書、安全指導書およびマニュアルについては、[www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com)で閲覧するか、i.safe MOBILE GmbHに依頼することができます。

### 権利の保有

本書には、現在存在している内容が記載されています。i.safe MOBILE GmbHは、適用法または裁判所の決定による義務付けがない限り、市場適合性の明白な保証または特定の目的への適合性を含みますが、これに限定されません。本書の内容の正確さ、または完全性について明示的または暗黙的に保証するものではありません。i.safe MOBILE GmbHは、事前の通知なしに、いつでも本書の変更または撤回する権利を留保します。変更、誤り、誤植を、損害賠償請求のための情報として使用することはできません。無断複写・複製・転載禁止。

i.safe MOBILE GmbHは、本デバイスの不適切な使用に起因するデータまたはその他の損害、直接的または間接的な損害について一切の責任を負いません。

### 仕様

デバイスIS930.2は、指令2014/34 / EUおよび2014/53 / EUならびにIECEXスキームに従って、ゾーン2/22に分類される、潜在的な爆発性雰囲気での使用に適しています。

#### EXマーキング

#### » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- 適合証明書:  
EPS 19 ATEX 1 072 X
- CE認定: cE

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
- Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- IECEx認定: IECEx EPS 19.0035X

#### » 北アメリカ:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2
- CSA20CA70220244

#### » 温度範囲:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » 製造元: i.safe MOBILE GmbH

- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Germany

### EU適合宣言

EU適合宣言は、本マニュアルの末尾に記載されています。

### FCC / IC宣言

FCC / IC宣言は、当社のホームページの製品ページのダウンロードエリアにあります:  
[www.isafe-mobile.com/products](http://www.isafe-mobile.com/products)

## ▶ 欠陥と損傷

デバイスの安全性が損なわれたと疑われる理由がある場合は、デバイスの使用を中止し、直ちに危険区域から取り外してください。デバイスが誤って再始動しないようするための対策が必要です。たとえば、次のような場合、デバイスの安全性が損なわれる可能性があります。

- ▶ 誤作動の発生時。
- ▶ デバイスのハウジングに損傷が見られる場合。
- ▶ デバイスが過剰な負荷にさらされている場合。
- ▶ デバイスの保管方法が不適切な場合。
- ▶ デバイスのマークやラベルが読みにくい場合。

エラーが表示されたり、エラーが疑われるデバイスについては、i.safe MOBILE GmbHに返送して、確認することをお勧めします。

## ▶ 関連する安全規則

このデバイスの使用は、作業者が従来の安全規則を順守し、マニュアル、安全に関する指示書および証明書を読み、理解していることを前提としています。以下の安全規制を順守することも必要です。

- ▶ 危険区域の内側では、すべてのインターフェースのカバーを閉じる必要があります。
- ▶ IP保護を確実にするためには、すべてのガスケットが存在し、機能していることを確認する必要があります。ハウジングの真ん中に大きなギャップがないようにします。
- ▶ デバイスは、爆発の恐れのある場所以外でのみ充電できます
- ▶ 有線接続は、i.safe MOBILE GmbHが承認した付属品を使用して、爆発の可能性のある雰囲気の外でのみ許可されます。
- ▶ このデバイスは、+5°C〜+35°Cの周囲温度でのみ充電することができます。
- ▶ デバイスを研磨用の酸や塩基に暴露しないようにします。
- ▶ デバイスはゾーン2または22でのみ使用できます。
- ▶ i.safe MOBILE GmbHによって承認されたアクセサリのみを使用することができます。

## ▶ 北米向けの関連する安全指示

入学要件:

- ▶ バatteryは 5Vdc, 2A의 정격 출력 또는 LPS의 요구 사항을 준수하며 5Vdc, 2A의 정격 출력을 가진 승인 된 외부 어댑터 모델 ICP12-050-2000B를 사용하여 폭발 위험 지역 밖에서만 충전 할 수 있습니다.
- ▶ 有線データ接続は、爆発の恐れのある場所以外では許可されていません。
- ▶ 이 제품은 충전식 리튬 이온 배터리 팩 모델 MBP93A01로 평가되었습니다. 배터리는 교체 가능한 것으로 간주되지 않습니다.
- ▶ デバイスは、強い紫外線や帯電したプロセスから保護する必要があります。
- ▶ 充電の最大定格動作温度は35°Cです。

## ▶ その他の安全上のアドバイス

- ▶ デバイスの画面に鋭利なものが当たらないようにしてください。ほこりや爪が画面を傷つけることがあります。画面をきれいな状態に維持してください。柔らかい布でやさしく画面のほこりを取り除き、画面を傷つけないでください。
- ▶ デバイスを高温の環境に置かないでください。電池が加熱され火災や爆発の原因となります。

- » 引火性物質や爆発性物質の近くでデバイスを充電しないでください。
- » デバイスは、屋内でのみ充電してください。
- » ほこりや湿気の多い環境ではデバイスを充電しないでください。
- » 規則や法律で禁止されている場所では、デバイスを使用しないでください。
- » 誘導灯やマイクロ波などの強い磁界にデバイスや充電器を暴露しないでください。
- » デバイスを開けたり修理したりしないでください。不適切な修理や開封は、デバイスの破損、火災または爆発の原因となります。修理は許可された人員のみが行います。
- » i.safe MOBILE GmbHによって承認されたアクセサリのみを使用します。
- » 携帯電話の使用が禁止されている病院などではデバイスの電源を切ってください。このデバイスは、ペースメーカーなどの医療機器の適切な作業に影響を与える可能性があります。デバイスとこれらのデバイスとの間は、少なくとも15cm離してください。
- » 聴覚障害の可能性を防ぐために、高音量で長時間聴かないようにしてください。使用前にユーザーマニュアルを十分に理解してください。離れる前にプレイヤーが低音量であることを確認するか、電源を切ってください。
- » 車両の運転中のデバイスの使用については、それぞれの国で適用される、すべての法律を順守してください。
- » デバイスをクリーニングする前に、デバイスの電源を切り、充電ケーブルを外してください。
- » デバイスや充電器のクリーニングには、化学洗浄剤を使用しないでください。清掃には湿らせた柔らかい布を使用してください。
- » 古くなって放棄されたりリチウム電池をゴミ箱に廃棄しないでください。指定された廃棄処分場へ送ってください。
- » ネットワークまたは他のデータ交換機能の使用時にダウンロードしてしまったマルウェアにより引き起こされた損害および賠償責任は、すべてユーザーにあります。i.safe MOBILE GmbHは、これらの請求について一切の責任を負わないものとします。

## 警告

i.safe MOBILE GmbHは、これらの警告のいずれかを無視することにより、または、デバイスの不適切な使用によって生じた損害について、一切の責任を負わないものとします。

## メンテナンス/修理

定期的な点検に関する法的要件に注意してください。

デバイス自体には、ユーザーが修理できる部品はありません。安全規則と警告に従って点検を行うことを推奨します。デバイスに問題がある場合は、ベンダーに問い合わせるか、サービスセンターにご連絡ください。デバイスの修理が必要な場合は、サービスセンターまたはベンダーにご連絡ください。

## 電池

デバイスの購入時にはバッテリーは完全には充電されていませんが、デバイスに電源を投入するのに十分なエネルギーが含まれています。最良のバッテリー性能とバッテリー寿命を得るために、最初の3充電サイクルの間それを完全に充電する前にバッテリーを完全に放電させてください。

このデバイスは、+5°C〜+35°Cの周囲温度でのみ充電することができます。

## ▶ MICRO SIMカードの取り付け

TこのデバイスにはマイクロSIMカードスロットがあります。スロットはデバイス上部にあります(2ページを参照)。



### 警告

Dデバイスがオフになっている状態で、SIMカードを交換してください。外部電源が接続されている状態でSIMカードを抜き差ししないでください。SIMカードが破損する可能性があります。

## ▶ MICROSDカードの取り付け

Tこのデバイスには、microSDカードスロット(最大128GB)が装備されています。microSDカード用のスロットはデバイス上部にあります(2ページを参照)。

microSDカードを取り外す場合は、デバイスでカードが使用されていないことを確認してください。microSDカードを取り外す場合は、<設定> → <保管>の指示に従ってください。



### 警告

Dデバイスがオフになっている状態で、microSDカードを交換してください。

外部電源が接続されている状態で、microSDカードを抜き差ししないでください。microSDカードが破損する可能性があります。

## ▶ キーと特殊機能 (2ページの図を参照)

- 1▶ SOSキー長押しすると、自動的に緊急番号が選択されます。この機能は、オプションで利用可能なLWPアプリと組み合わせてのみ使用できます。
- 2▶ SDカードスロット: MICROSDカードに使用。
- 3▶ SIMカードスロット: SIMカードに使用。
- 4▶ カメラ: 前面カメラ
- 5▶ ボリュームアップキー: 音量を上げます。

- 6) ボリュームダウンキー: 音量を下げます。
- 7) ステータスLED: バッテリーの状態、充電中
- 8) 電源キー: 長押しして、デバイスの電源をオン/オフします。短く押すと、デバイスがスタンバイ状態になります。
- 9) 機能キー M1: 別のアプリで使用されるオプションのキー。
- 10) 機能キー M2: 別のアプリで使用されるオプションのキー。
- 11) 戻るキー: 前のスクリーンマスクに戻ります。
- 12) ホームキー: ホーム画面に戻ります。
- 13) 現在のアプリ: すべてのアプリを閉じます。
- 14) USBタイプC: 付属の USBケーブルでデバイスを接続し、充電します。
- 15) イヤホンジャック: イヤホンを接続します。
- 16) 磁気式充電ポート: デバイスの充電は付属の磁気式 USBケーブルで行います。
- 17) ドッキングステーション: 外部ドッキングステーションに接続します。

## リサイクル



製品、バッテリー、文房具、または梱包材に記載されているバツ印のある滑車付き大型容器のマークは、すべての電気製品、電子製品、電池、アキュムレータを作業期間の終了時に分別し、回収する必要があることを示しています。この要件はEUで適用されます。これらの製品を分別せずに、都市廃棄物として処分しないでください。使用済みの電子製品、バッテリー、および梱包材は、常に指定の回収場所に返却してください。こうすることにより、管理されていない廃棄物処理を防止し、材料のリサイクルが促進されます。より詳細な情報は、製品小売業者、地方廃棄物規制当局、生産者責任機構、または現地のi.safe MOBILE GmbHにおける製品の処分担当者から入手できます。

## 比吸収率 (SAR) 認証情報

本モデルおよび記録された条件の最大SAR:  
SAR (身体装着) 1,53 W/ kg

## 商標

- » i.safe MOBILEおよびi.safe MOBILEのロゴはi.safe MOBILE GmbHの登録商標です。
- » GoogleはGoogle LLCの商標です。
- » その他のすべての商標は、該当する所有者の財産です。

## NB 警告

### 注意

- » ヘッドフォンは慎重に使用してください。ヘッドセットとヘッドフォンの前の音量が大きすぎると、難聴につながる可能性があります。
- » 注意: バッテリーを間違ったタイプと交換すると爆発の危険があります。使用済みバッテリーは、指示に従って廃棄してください。
- » 使用温度範囲: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » デバイスの接続には、i.safe MOBILEが承認したアクセサリのみを使用してください。



» ACアダプター:

- › 承認された外部アダプターモデルICP12-050-2000B (入力: AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A;出力: 5VDC, 2A)またはLPS (制限された電力)の要件を満たす別の承認された外部AC / DCアダプターソース)、5VDC / 2Aの出力電力を持っています。
- › アダプターはデバイスの近くに設置し、簡単にアクセスできる必要があります。
- › プラグは、アダプターの切断デバイスと見なされます。

» このデバイスは、体から0.5 cm離れたところに装着した場合、HF仕様に準拠します。

i.safe MOBILE GmbHは、このデバイスが2014/53 / EU指令の基本要件およびその他の関連規定に準拠していることをここに宣言します。この情報は、ユーザーが理解しやすい方法で提示する必要があります。通常、これには、デバイスが販売される市場の現地の言語 (国内消費者法で要求される)への翻訳が必要です。イラスト、ピクトグラム、国名の国際的な略語の使用は、翻訳の必要性を減らすのに役立ちます。

## 中国

### › 介绍

本文件包含信息和安全规定, 为确保 IS930.2 (型号M93A01) 设备能在所述的条件下安全运行, 必须遵守这些信息和规定。不遵守这些信息和说明会产生严重后果和/或违反法规。

在使用设备之前, 请阅读手册和这些安全说明。如有任何疑问, 应以德文版为准。

可以在 [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) 上找到最新的欧盟符合性声明、合格证书、安全说明和手册, 也可向 MOBILE GmbH 索取这些资料。

### › 保留

本文档的内容按照当前存在的方式呈现。i.safe MOBILE GmbH 不对本文档内容的准确性或完整性提供任何明示或默示保证, 包括但不限于市场适用性或适用于特定目的的默示保证, 除非适用法律或法院判决做出强制责任裁定。i.safe MOBILE GmbH 保留随时更改本文档或撤销本文档的权利, 恕不另行通知。不得将变更、错误和印刷错误作为任何损害索赔的依据。版权所有。

对于任何由不当使用本设备而导致的任何数据或其他损失以及直接或间接损害, i.safe MOBILE GmbH 概不负责。

## › 防爆规格

设备 IS930.2 适用于根据 2014/34/EU 和 2014/53/EU 指令以及 IECEx 体系分类为 2/22 区的潜在爆炸性环境。

防爆标志

### › ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64

合格证书:

EPS 19 ATEX 1 072 X

CE-名称: c€

### › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
- Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- IECEx 证书: IECEx EPS 19.0035X

### › 北美洲:

Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4  
Class II Div 2 Groups F, G, T135°C  
Class III Div 2  
CSA 20CA70220244

### › 温度范围

-20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)  
-10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### › 制造商:

i.safe MOBILE GmbH  
地址: i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

## › 欧盟合规性声明

可以在本手册的末尾处上找到欧盟合规性声明。

## › FCC / IC 声明

FCC / IC 声明可在我们主页上产品页面的下载区域中找到: [www.isafe-mobile.com/products](http://www.isafe-mobile.com/products)

## › 故障和损坏

如果有任何理由怀疑设备的安全性受到影响,则必须立即停止使用,并将其从任何爆炸危险区域中移出。必须采取措施防止设备被意外重启。

设备的安全性可能会受到影响,例如:

- › 发生故障。
- › 设备的外壳显示出损坏的迹象。
- › 设备经受过度负载。
- › 设备存储不当。
- › 设备上的标记或标签无法辨识。

如果设备出现故障或怀疑其存在故障,我们建议将其发回给 i.safe MOBILE GmbH 以进行检查。

## › 防爆相关安全规定

我们假设使用本设备时,操作员能遵守常见的安全规定,并阅读和理解手册、安全说明和证书。还必须遵守以下安全规定:

- › 在爆炸危险区域内,必须关闭所有接口的盖子。
- › 为确保实现 IP 防护等级,必须确保所有垫圈都存在且功能正常。外壳的两半之间必须没有大的间隙。
- › 设备只能在爆炸危险区域外进行充电



- » 只能使用i.safe MOBILE GmbH認可的附件在可能爆炸的環境之外進行電纜連接。
- » 只能在 + 5°C 至 + 35°C 的環境溫度下為設備充電。
- » 設備不得暴露於磨蝕性酸或鹼。
- » 該設備只能在2區或22區使用。
- » 只能使用經 i.safe MOBILE GmbH 認可的配件。

## 北美防爆安全規定

入學要求:

- » 只能在具有潛在爆炸危險的環境之外，並且使用具有以下性能參數的經過適當認證的2類電源設備，才能為電池充電： $V = 5VDC$   $I = 2000mA$ 。
- » 必須保護設備免受強紫外線輻射和帶電過程的傷害。
- » 右側的USB接口（C型）用於數據傳輸，並用於非危險區域。USB接口的蓋子不得在有爆炸危險的區域打開。
- » 所有連接器的蓋子均提供防塵保護，禁止在可能爆炸的區域中使用。4-PIN DC插座（4-PIN MAGNETIC）沒有蓋，因為它在Ex區域中受到保護。

## 其他安全建議

- » 請勿用尖銳的物體接觸設備屏幕。塵粒和指甲可能會劃傷屏幕。請保持屏幕清潔。用軟布輕輕擦除屏幕上的灰塵，不要劃傷屏幕。
- » 請勿將設備放置在溫度過高的環境中，否則可能導致電池發熱，從而引起火災或爆炸。
- » 請勿在易燃或易爆物附近充電。
- » 僅在室內條件下為設備充電。
- » 請勿在灰塵量大或潮濕的環境中為設備充電。
- » 請勿在法規或法律禁止使用的區域使用本設備。
- » 請勿將設備或充電器暴露在強磁場環境中，例如，由感應烤箱或微波爐發出的強磁場。
- » 請勿試圖打開或修理該設備。不正確的維修活動或打開設備的行為可能會導致設備損壞、起火或爆炸。只有經過授權的人員才可以修理設備。
- » 只能使用經 i.safe MOBILE GmbH 認可的配件。
- » 在醫院或其他禁止使用手機的地方要關閉該設備。該設備可能會影響醫療設備（例如，起搏器）的正常工作。該設備和此類設備之間應始終保持至少 15 cm 的距離。
- » 遵守各國在駕駛車輛時使用該設備的所有相關法律。
- » 在清潔設備之前，請關閉設備並斷開充電電纜。
- » 請勿使用任何化學清潔劑清潔設備或充電器。使用防靜電的潮濕軟布進行清潔。
- » 請勿將舊鋰電池和廢棄鋰電池丟棄到垃圾中，將它們送到指定的廢物處置場所。
- » 如果在使用網絡或設備的其他數據交換功能時下載了惡意軟件，則由用戶自行承擔此類軟件造成的任何損害和責任，i.safe MOBILE GmbH 不對任何此類索賠負責。

### 警告

對於因忽視這些建議或不當使用設備造成的損害，i.safe MOBILE GmbH 不承擔任何責任。

## 維護/修理

請注意有關定期檢查的任何法律要求。該設備本身沒有可由用戶維修的部件。推薦根據安全規定和建議進行檢查。如果設備出現問題，請聯繫您的供應商或諮詢服務中心。如果您的設備需要維修，您可以聯繫服務中心或供應商。

## 》 电池

购买设备时电池未充满电,但它包含足够的能量来为设备供电。为了获得最佳的电池性能和电池寿命,请在完成前三个充电周期之前将电池完全充电。

只能在 +5°C 至 +35°C 的环境温度范围中为设备充电。

## 》 安装 MICRO SIM 卡

该设备配有 micro SIM 卡插槽。卡插槽位于设备的顶部(请参阅第 2 页)。



### 警告

只有在设备关闭时才能更换 SIM 卡。当连接任何外部电源时,请勿尝试插入或取出 SIM 卡,否则可能会损坏 SIM 卡。

## 》 MICROSD 卡的安装

该设备配有 microSD 卡插槽(最高 128GB)。Micro SD 卡的插槽位于设备的顶部(请参阅第 2 页)。如果您想要取出 microSD 卡,请确保该卡未被设备使用。要取出 microSD 卡,请按照 <设置> <存储> 中的说明进行。



### 警告

只有在设备关闭时才能更换 microSD 卡。当连接任何外部电源时,请勿尝试插入或取出 microSD 卡,否则可能会损坏 microSD 卡。

## 》 按键和特殊功能

(请参阅第 2 页上的插图)

- 1) SOS 按键: 长按将自动选择您存储的紧急号码。此功能只能与选配的 LWP app 结合使用。
- 2) SD 卡插槽: 用于 MICROSD 卡。
- 3) SIM 卡插槽: 用于 SIM 卡。

- 4) 摄像头:前置摄像头。
- 5) 增大音量键:增大音量。
- 6) 减小音量键:减小音量。
- 7) 控制 LED: 电池状态,正在充电
- 8) 电源键:长按以开启/关闭设备电源。短按以开启/关闭待机模式。
- 9) 功能键 M1:不同 APP 使用的可选按键。
- 10) 功能键 M2:不同 APP 使用的可选按键。
- 11) 后退键:返回到上一个屏幕。
- 12) HOME 键:返回到主屏幕。
- 13) 当前应用:关闭所有应用程序。
- 14) USB C 型:用于通过随付的 USB 电缆为设备充电以及连接到其他设备
- 15) 耳机插孔:连接耳机。
- 16) 磁性充电端口:用随付的磁性 USB 电缆给设备充电。
- 17) 扩充口:连接到外部扩充口。

## 回收



产品、电池、文件或包装上的打叉垃圾桶符号提醒您,必须在使用寿命结束时对所有电子和电子产品、电池和充电电池进行分类收集。该要求适用于欧盟国家。请勿将这些产品作为未分类的城市垃圾处理。务必将您使用过的电子产品、电池和包装材料退回到专门的收集点。这样有助于防止出现不受控制的废物处理,并促进材料的回收利用。可从产品零售商、当地废物管理机构、国家生产者责任组织或您当地的 i.safe MOBILE GmbH 代表处获取更多详细信息。

## 特定吸收率 (SAR) 认证信息

此型号的最大 SAR 和记录条件:

SAR (身体磨损) 1,53 W/kg

## 商标

- » i.safe MOBILE 和 i.safe MOBILE 徽标是 i.safe MOBILE GmbH 的注册商标。
- » Google 是 Google LLC 的商标。
- » 其他所有商标和版权均为其各自所有者的财产。

## 注意事项

### 警告

- » 小心使用耳机。头戴式耳机和头戴式耳机的音量过大会导致听力损失。
- » 小心: 如果更换的电池类型不正确,可能会发生爆炸。按照说明处置废旧电池。
- » 工作温度范围: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)。
- » 只能使用经 i.safe MOBILE GmbH 认可的配件。
- » 交流适配器:
  - » 输出功率为5VDC、2A或其他经认可的外部交流/直流电源,同时满足LPS的要求,并具有



5VDC、2A的输出功率» 适配器必须安装在设备附近并且易于访问。

› 适配器必须安装在设备附近并且易于访问。

› 该插头被认为是适配器的断开设备。

» 距离身体0.5厘米时，该设备符合HF规范。

i.safe MOBILE GmbH特此声明，此智能设备符合2014/53 / EU指令的基本要求和和其他相关规定。该信息必须以用户易于理解的方式呈现。通常，这需要将设备出售所在市场的任何本地语言(国家消费者法律要求)进行翻译。插图，象形文字和国名的国际缩写都可以帮助减少翻译需求。

## CONTACT/SERVICE CENTER

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTER:

» **i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

» **service@isafe-mobile.com**

» **www.isafe-mobile.com/service**

## MAXIMUM OUTPUT POWER

Frequency bands	Maximum output power
GSM 900	32.40dBm
DCS 1800	29.90dBm
WCDMA 900	23.30dBm
WCDMA 2100	23.50dBm
LTE Band 1	22.60dBm
LTE Band 3	22.20dBm
LTE Band 7	24.40dBm
LTE Band 8	23.60dBm
LTE Band 20	23.60dBm
LTE Band 28	21.80dBm
LTE Band 38	24.30dBm
LTE Band 40	23.00dBm
WiFi 2.4G	16.19dBm
WiFi 5G	15.35dBm
BT	8.61dBm

### Restrictions in the 5 GHz band:

According to Article 10 (10) of Directive 2014/53/EU, the packaging shows that this radio equipment will be subject to some restrictions when placed on the market in Belgium (BE) Bulgaria (BG), the Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain (ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria (AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sweden (SE), the United Kingdom (UK), Turkey (TR), Norway (NO), Switzerland (CH), Iceland (IS), and Liechtenstein (LI). The WLAN function for this device is restricted to indoor use only when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range.

	<b>AT</b>	<b>BE</b>	<b>BG</b>	<b>CH</b>	<b>CY</b>	<b>CZ</b>	<b>DE</b>	<b>DK</b>
	<b>EE</b>	<b>EL</b>	<b>ES</b>	<b>FI</b>	<b>FR</b>	<b>HR</b>	<b>HU</b>	<b>IE</b>
	<b>IS</b>	<b>IT</b>	<b>LI</b>	<b>LT</b>	<b>LU</b>	<b>LV</b>	<b>MT</b>	<b>NL</b>
	<b>PL</b>	<b>PT</b>	<b>RO</b>	<b>SE</b>	<b>SI</b>	<b>SK</b>	<b>TR</b>	<b>UK</b>

## EU-DECLARATION OF CONFORMITY



**EU – Declaration of Conformity**  
*EU – Konformitätserklärung*

according to directive 2014/34/EU, 2014/53/EU and 2011/65/EU (2015/863/EU)  
 nach Richtlinie 2014/34/EU, 2014/53/EU und 2011/65/EU (2015/863/EU)

The company i.safe MOBILE GmbH declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates is in accordance with the provisions of the following data, directives and standards:

*Die Firma i.safe MOBILE GmbH erklärt in oller Verantwortung, dass ihr Produkt auf welches sich diese Erklärung bezieht, den nachfolgenden Daten, Richtlinien und Normen entspricht:*

<b>Name &amp; address of the manufacturer in the EU</b> <i>Name &amp; Anschrift des Herstellers innerhalb der europäischen Gemeinschaft</i>	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda – Koenigshofen, Germany
<b>Description of the devices</b> <i>Beschreibung der Geräte</i>	explosion protected tablet explosiongeschutztes Tablet type / Typ: IS930.2 model / Modell: M93A01
<b>Ex – marking</b> <i>Ex – Kennzeichnung</i>	III 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64 Ex II 3D Ex ic IIC T1.35°C Gc IP64
<b>Type examination certificate 2014/34/EU issued by</b> <i>Prufzeugnisnummer bzw. Typ 2014/34/EU ausgestellt durch:</i>	EPS 19 ATEX 1 072 X  Bureau Veritas E&E Product Services GmbH Businesspark A96 86842 Tuerkheim, Germany identification number / Kenn-Nr.: 2004
<b>Applied harmonized standards</b> <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	EN 60079-0:2018, EN 60079-1:2012
<b>Conformity statement 2014/53/EU issued by</b> <i>Konformittsaussage 2014/53/EU ausgestellt durch:</i>	PHOENIX TESTLAB GmbH Konigswinkel 10 32825 Blomberg, Germany identification number / Kenn-Nr.: 0700
<b>Applied harmonized standards</b> <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	EN 62368-1: 2014; EN 50337-1:2013; EN 50332-2:2013; EN 50566:2017; EN 62209-2:2010; EN 62479:2010; EN 50663:2017; EN 62311:2008; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-3 V2.1.1; Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.2; ETSI EN 301 489-19 V2.1.1; Draft ETSI EN 301 489-52 V1.1.0; EN 55032:2015; EN 55024:2015; EN 55035:2017; EN 61000-3-3:2013; ETSI EN 301 511 V12.5.1; ETSI EN 301 906 1 V11.1.1; ETSI EN 301 906-2 V11.1.2; ETSI EN 301 908-1

**EU-DECLARATION OF CONFORMITY****i.safe MOBILE**

<p><b>Conformity statement 2015/863/EU</b> <b>amending 2011/65/EU issued by</b> <i>Konformitätsaussage 2015/863/EU Ergänzung</i> <i>2011/65/EU ausgestellt durch</i></p> <p><b>Applied harmonized standards</b> <i>Angewandte harmonisierte Standards</i></p> <p><b>CE Marking</b> <i>CE-Kennzeichnung</i></p>	<p>V11.1.1; ETSI EN 301 910-13 V11.1.2; ETSI EN 300 328 V2.1.1; ETSI EN 300 328 V2.2.2 Clause 4.3.2.11; ETSI EN 301 893 V2.1.1; ETSI EN 300 440 V2.1.1; ETSI EN 300 330 V2.1.1; ETSI EN 303 413 V1.1.1</p> <p>SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Guangzhou Branch No. 198 Kezhu Road, Sciencetech Park, Guangzhou Economic &amp; Technology Development District Guangzhou, Guangdong Province, 510663 China</p> <p>IEC 62321-2: 2013; IEC 62321-1: 2013; IEC 62321-3-1: 2013; IEC 62321-5: 2013; IEC 62321-4: 2013 + A1: 2017; IEC 62321-7-1: 2015; IEC 62321-7-2: 2017 &amp; ISO 17075-1: 2017; IEC 62321-6: 2015; IEC 62321-8: 2017</p> <p><b>CE</b></p>
--	--

**i.safe MOBILE**

Lauda - Koenigshofen 28.07.2020

  
**i.safe MOBILE GmbH**

Lauda-Königshofen 10

**Dirk Amann**

Managing Director

Geschäftsführer



[WWW.ISAFE-MOBILE.COM](http://WWW.ISAFE-MOBILE.COM)